

Ն. Ա. ՍԵԼԻՎԱՆՈՎԱ, Ա. ՅՈՒ. ՇԱՇՈՒՐԻՆԱ

ՖՐԱՆՍԵՐԵՆ

6

ՀԱՆՐԱԿՐԹԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑԻ
ԴԱՍԱԳԻՐՔ





Unité 1



Faisons connaissance!

Objectifs communicatifs:

- se présenter et présenter qn
- demander / dire où l'on habite
- dire et écrire son adresse
- situer dans le temps et dans l'espace
- demander son chemin / expliquer le chemin
- exprimer une action future
- exprimer son étonnement
- attirer l'attention
- lire un plan de ville, un plan de collège
- rédiger une lettre (mise en forme et formules)
- Parler de la saison de l'année

Pour savoir dialoguer

Unité 1

1



2



3



1 Lis le dialogue.

André : Bonjour, Sacha, ça va ?

Sacha : Salut, André, ça va très bien, et toi ?

André : Pas mal, merci. Tiens, qu'est-ce que c'est ? C'est une lettre ?

Sacha : Eh oui. Elle vient de France.

André : De France ? Et tu as lu cette lettre ?

Sacha : Non, pas encore. Je veux montrer la lettre au prof de français. Tu viens ?

André : Bien sûr !

2 A quel dessin correspond, selon toi, chaque phrase du dialogue ?

4



«**Tiens**» բառն օգտագործվում է բանավոր խոսքում խոսակցի ուշադրությունը գրավելու կամ զարմանք արտահայտելու համար:

3 Pour mieux comprendre l'emploi de «**Tiens**», regarde attentivement les dessins et lis les répliques des enfants.

Tiens, voilà Julie.



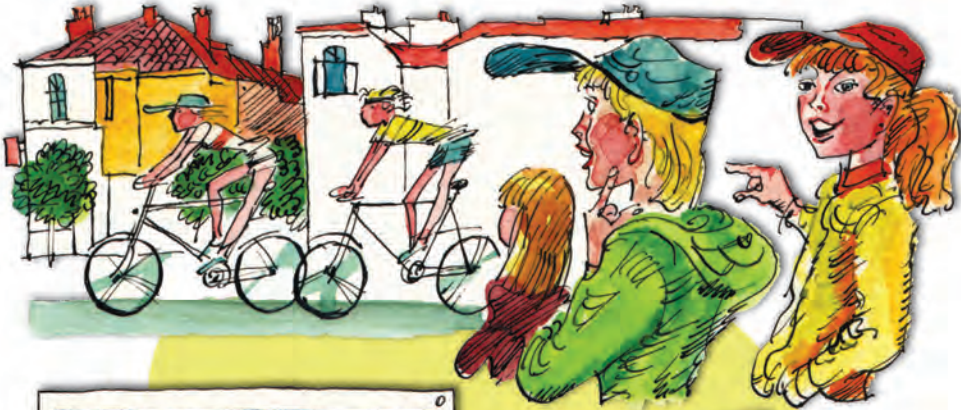
Tiens, tu as une nouvelle robe ?



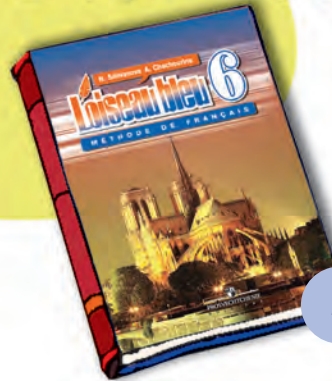
Tiens, j'ai une idée.

- 4 Regarde les dessins (1, 2, 3), lis les phrases ci-dessous (A, B, C) et choisis-en une pour chaque dessin.

1



2



3

A

Tiens, on a géo aujourd'hui.

B

Tiens, regarde, Jacques arrive le premier.

C

Tiens, ce manuel de français s'appelle «L'oiseau bleu». C'est joli.

5 Lis les phrases suivantes et exprime ton étonnement avec le mot «Tiens !»:

- 1 Une petite Française nous a écrit une lettre. – **Tiens, montre – là !**
- 2 Les écoliers français n'ont pas de vacances en juin. –
- 3 Le père de Marie est clown. –
- 4 Ce petit chien s'appelle Napoléon. –

6 Lis le dialogue et joue cette scène avec les élèves de ta classe.

- Salut, Marie, ça va ?
- Salut, Pierre, ça va très bien, et toi ?
- Pas mal, merci.
- Tiens, qu'est-ce que c'est ? Un iPhone 6 !
- Eh oui. C'est le cadeau de ma grand-mère.
- Tiens ! C'est chic ! Tu veux montrer ton nouveau smartphone à nos amis ?
- Bien sûr ! Nous allons prendre de belles photos ensemble !

7 Forme toi-même 5 phrases en employant le mot «Tiens !» pour exprimer a) ton étonnement b) ton admiration c) ton désir d'attirer l'attention.

Ex. Tiens, Ani a un stylo super !

8 Joue et amuse-toi avec les mots en tâchant de les prononcer correctement !
Ce sont des virelangues !

Si ces six-cents saucissons-ci sont six-cents sous, ces six-cent-six saucissons-là sont six-cent-six sous.

La vache mâche sans relâche dans le champ où le chien niche tout en léchant son chiot naissant.

Lara râle-t-elle ? Oui, Lara râle après le rat roux en riant.

Pour apprendre la grammaire

- 1 a) Regarde le dessin. Il est maintenant dix heures. Les élèves sont à l'école. Dis ce que chacun d'eux va faire après les cours.



Marie va lire

Julie va écrire

Marguerite va acheter

Claire et Jean vont regarder

Eric et Marc vont jouer

- b) Tu continues pour dire ce que chacun va faire:

Je vais

Tu vas.... .

Anne va

Nous allons

Vous allez

Anne et Pierre vont

- 2** Relie les mots de la colonne A avec les mots de la colonne B pour avoir une phrase complète.

Qu'est-ce que tu vas (vous allez) faire après les cours ?

A)

Marie: Je vais

Claire et Jean: Nous allons

Marguerite: Je vais

Julie: Je vais

Eric et Marc: Nous allons

B)

lire un livre.

écrire mon journal.

acheter une trousse.

regarder la télé.

jouer au ballon.

- 3** Mets les verbes entre parenthèses au futur proche.

1 Ce soir je (commencer) à écrire mon journal. **2** Demain papa (réparer) sa voiture. **3** Samedi après-midi les enfants (aider) leur maman à faire des courses. **4** Nous (envoyer) un cadeau à notre grand-mère. **5** Attendez, je (chercher) son adresse. **6** Vous (écrire) une lettre à Julie.

- 4** Mets les verbes entre parenthèses au futur proche, pour savoir ce que Julie pense faire.

1 Elle est malade (rester à la maison, appeler le médecin, prendre des médicaments ...). **2** Demain, c'est l'anniversaire de Laurence (téléphoner à Laurence, dire : «Bon anniversaire, Laurence!», acheter un cadeau, apporter des fleurs, apporter un gâteau au chocolat ...). **3** Elle a un contrôle écrit en français ce mercredi (répéter les règles de grammaire, écrire les mots difficiles ...).

- 5** Qu'est-ce que tu vas faire dans les situations suivantes ? Choisis une des solutions proposées entre les parenthèses.

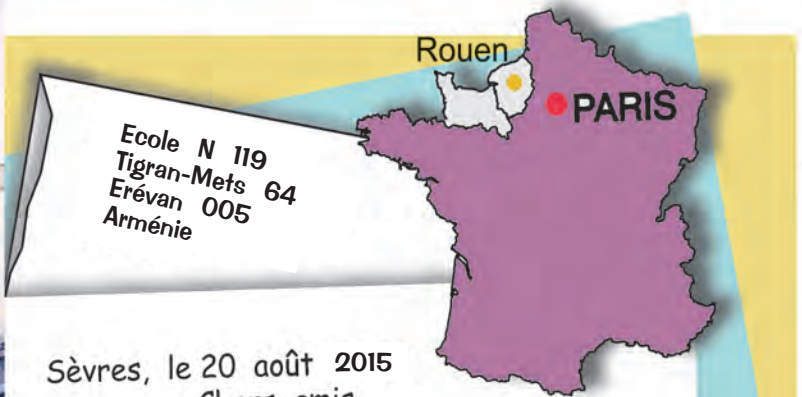
1 Tu as reçu la lettre de Julie (lire la lettre, répondre à sa lettre, montrer la lettre à ses amis et à son professeur de français ...). **2** Tu as perdu ton livre de français (chercher le livre à la maison et à l'école, acheter un nouveau livre ...). **3** Ton école est loin de ta maison et tu es en retard (marcher très vite, prendre un taxi ...). **4** Tu as vu dans la librairie un livre intéressant (acheter ce livre, chercher ce livre à la bibliothèque de l'école ...).

Pour lire, comprendre et discuter le texte

Découvrir

Unité 1

- 1 Lis le texte et dis: qu'est-ce que c'est ?
Comment as-tu deviné ?



Sèvres, le 20 août 2015

Chers amis,

Je m'appelle Julie Bertrand. J'ai onze ans. J'habite à Sèvres, c'est une banlieue de Paris, vous connaissez? J'ai une petite sœur, elle s'appelle Marie. Elle a neuf ans et demi. Mon grand frère s'appelle Pierre, il entre en 3^e. Nous habitons 14, rue des Bois. Ce n'est pas loin de la Grande Rue. Mon père est garagiste, il répare les voitures. Son garage se trouve tout près de la maison, c'est commode. Maman travaille à la maison. Elle a beaucoup de choses à faire. C'est la rentrée bientôt. J'ai fini l'école primaire. Maintenant, je suis grande. Je vais entrer au collège, en 6^e. Cet été, j'ai commencé à écrire mon journal. Je vais vous envoyer une page de temps en temps. Vous allez connaître mon pays. Vous allez faire connaissance avec ma famille, avec mes grands-parents: ils habitent en Normandie. Vous allez m'accompagner à l'école, avec mes camarades de classe, et en vacances, avec mon chien Touffu.

Ecrivez-moi, vous aussi.

A bientôt, Julie.

Julie Bertrand 14, Rue des Bois –
Sèvres, 92310 – France

Sèvres



Vocabulaire

connaître – ճանաչել
faire connaissance avec ... – ծանոթանալ ինչ-որ մեկի հետ...
garage m – ավտոտնակ,
 ավտովերանորոգման սրահ
avoir beaucoup de choses à faire – շատ բան ունենալ անելու

école f primaire – տարրական դպրոց
accompagner – ուղեկցել
de temps en temps – ժամանակ առ ժամանակ
à bientôt ! – մինչ տեսություն, առայժմ

2 Lis la lettre de Julie et parles-en avec tes amis de classe.

3 Lie les noms propres de la colonne a) avec les notions, qui sont en arménien de la colonne b):

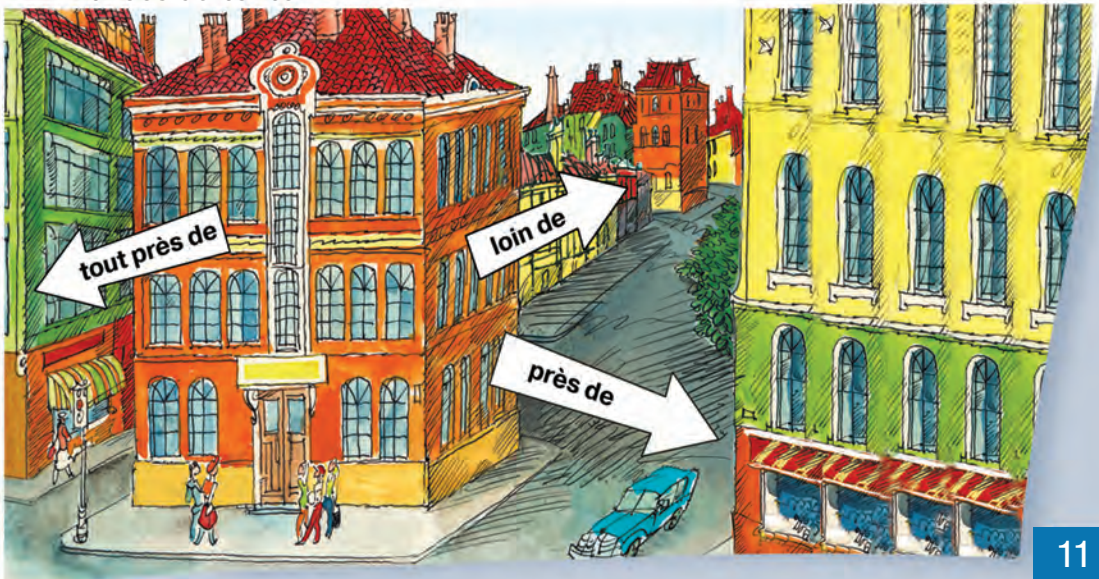
a) Sèvres Julie Bertrand Paris Marie Pierre Rue des Bois Grande Rue (la) Normandie Touffu	b) անուն, ազգանուն կենդանու անուն փողոցի անուն քաղաքի անուն շրջան Ֆրանսիայում անվանում արվարձաններ անուն
---	---

4 Lie les noms de chiffres de la colonne a) avec les mots arméniens de la colonne b):

a) le 20 août onze ans neuf ans et demie troisième 14, Rue des Bois sixième	b) հասցե ամսաթիվ դասարան լիցեյում միջնակարգ դպրոցի դասարան տարիք
--	---

Comprendre

5 Regarde les dessins et tâche de comprendre les expressions tirées du texte.



Test

- 1 Julie Bertrand a écrit sa lettre :**
- à ses grands-parents
 - à ses camarades de classe
 - aux écoliers arméniens
- 2 Julie habite :**
- à Paris
 - à Sèvres
 - à Erévan
- 3 L'adresse de Julie, c'est :**
- 14, Rue des Bois
 - 5, Grande Rue
 - 12, Avenue de l'Europe
- 4 Julie a :**
- deux frères
 - deux sœurs
 - un frère et une sœur
- 5 La mère de Julie :**
- travaille au garage
 - travaille à la maison
 - travaille à l'école
- 6 Le père de Julie répare :**
- les montres
 - les radios
 - les autos
- 7 Julie va entrer :**
- au collège
 - à l'école primaire
 - au lycée
- 8 Julie a commencé à écrire son journal :**
- en hiver
 - en été
 - au printemps
- 9 Les grands parents de Julie habitent :**
- en Angleterre
 - en Arménie
 - en France

Répondre aux questions

6 Relis la lettre de Julie et réponds aux questions suivantes :

- Où Julie habite-t-elle ? Donne son adresse.
- Il y a combien d'enfants dans la famille Bertrand? Comment s'appellent-ils ?
- Quel âge ont-ils ?
- Le père de Julie, que fait-il dans la vie? Où son garage se trouve-t-il? Et la mère de Julie, travaille-t-elle ?
- Les grands-parents de Julie, où habitent-ils ?
- Quand Julie a-t-elle commencé à écrire son journal ?
- Julie, que va-t-elle envoyer de temps en temps à ses amis arméniens ?
- Julie, a-t-elle un animal domestique? Comment s'appelle-t-il ?

S'entraîner

- 7** Tu as lu la lettre de Julie (page 10) et tu as fait la connaissance de la famille de Julie. La connais-tu bien ?
- Connais-tu Julie ? Son grand frère ? Sa petite soeur ?
 -
 - Tes camarades de classe, connaissent-ils les parents de Julie ?
 -
 - Connaissez-vous les grands-parents de Julie ?
 -

- 8** Où se trouve l'école de chaque élève ? Tâche de comprendre les mots en regardant le dessin de la page 11.

Julie : Mon école est **près de** ma maison, et ton école ?

Paul : Mon école est aussi **tout près**.

Luc : Mon école est très **loin de** la maison. Et ton école, c'est **loin** ?

Anne : Non, ce n'est pas loin. C'est **tout près**.

Marie : Tu habites **loin de** l'école ?

Pierre : Oui, j'habite **loin**. Pour aller à l'école, je prends le bus.

- 9** Remplace les mots qui sont en arménien par les mots en français et lis le dialogue.

— Je cherche la Rue des Bois. (հեռն՛ւ է).

— Oui, (հեռն է). C'est (մեծ) la Grande Rue. Pourquoi ?

— Je cherche un cinéma.

— Mais il y a un cinéma (շատ մեծ է).

- 10** Choisis un mot convenable pour le dialogue.

— Ton ami habite ... de toi ?

— Non, il habite ..., mais il va déménager bientôt.

— Sa nouvelle maison n'est pas ... de ta maison ?

— Non, elle est

- 11** Remplace les points par les mots: «cet été», «cette année», «cette semaine», «ce mercredi», «ce jeudi».

1 Je suis en sixième

4 Il fait froid

2 J'ai douze ans

5 Je suis allé à la mer

3 Je ne suis pas encore allé au cinéma

6 J'ai été chez ma grand-mère

Pour connaître la civilisation française

L'école en France

Unité | 1



ETABLISSEMENT

AGE

CLASSES

**Ecole
maternelle**

de 2 à 4 ans petite section
de 4 à 5 ans moyenne section
de 5 à 6 ans grande section

**Ecole
primaire**

6 ans CP
7 ans CE1
8 ans CE2
9 ans CM1
10 ans CM2

Collège

11 ans sixième
12 ans cinquième
13 ans quatrième
14 ans troisième

Lycée

15 ans seconde
16 ans première
17 ans terminale

- 1 Examine le schéma qui présente le système des écoles françaises et dis quelles sont les différences avec les écoles de ton pays ?

2 En étudiant le schéma, finis les phrases suivantes :

En France...

Les enfants de 2 à 6 ans vont à l'école maternelle.

Les enfants de 6 à 10 ans

Les enfants de 11 à 14 ans

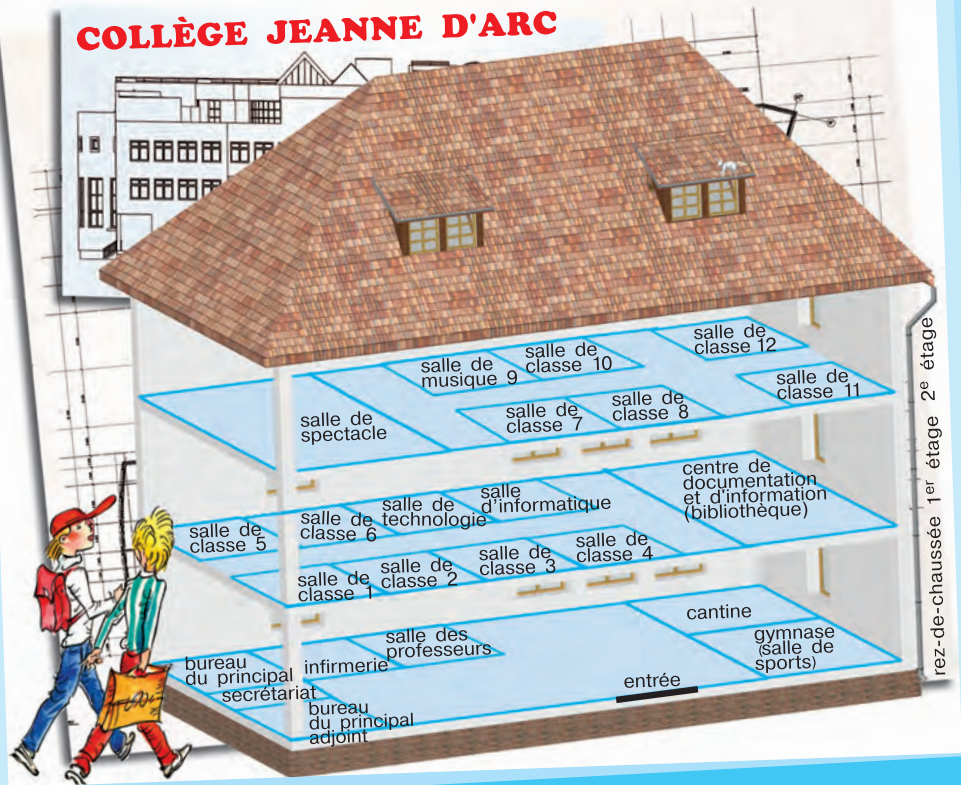
Les enfants de 15 à 17 ans

3 Lis encore une fois la lettre de Julie et regarde le schéma pour remplacer les points.

Julie a ... ans. Elle est entrée au Elle est en

Marie, la petite sœur de Julie, a ... ans. Elle va à l'

Pierre, le grand frère de Julie, a ... ans. Il va au Il est en



4 Julie a dessiné le plan du collège. Regarde le dessin et réponds aux questions.

- 1 Comment s'appelle le collège ?
- 2 Combien d'étages a le collège ?
- 3 Qu'est-ce qui se trouve au rez-de-chaussée? Au premier étage ? Au deuxième étage ?
- 4 Trouve, comment s'appelle en français le directeur du collège, la salle de sports, la bibliothèque ?
- 5 Où est l'infirmerie? Le gymnase? La salle d'informatique ? La salle de technologie ?

Pour aller plus loin

- 1** Figure-toi, que tu es dans le collège Jeanne d'Arc. Choisis le lieu où tu te trouves. Tu cherches le cabinet du directeur et tu le demandes à un élève. Qu'est-ce qu'il te dira ?
- 2** Dessine le plan de ton école en indiquant le cabinet du directeur, la salle de spectacle, les classes, etc.
- 3** Lis les répliques des élèves français concernant leurs écoles et fais une petite rédaction sur ton école.

Comment est ton école ?

J'aime mon école. Les professeurs sont gentils. Pendant les récréations je joue dans la cour avec mes copains et mes copines. Mais la cantine n'est pas bonne. Les plats ne sont pas toujours chauds.

Christelle

Je trouve que mon école est bien. Elle est grande et il y a beaucoup de classes. Nous avons deux salles de sports. La cour est grande. Il y a une table de ping-pong. Les profs sont sympas.

Thomas

Je trouve que mon école est trop petite. Mais je l'aime bien parce que tout le monde est gentil et qu'elle est près de chez moi. Ce qui est bien, c'est qu'on peut jouer au foot après les classes.

Tiffani

J'aime bien mon école. Elle est très très jolie. Le bâtiment est moderne, nous avons trois salles d'informatique et une grande piscine. Les salles de cours commencent au premier étage. Au rez-de-chaussée se trouve le secrétariat et les autres bureaux d'administration (le bureau du directeur, le bureau du directeur adjoint, etc.). La bibliothèque est au premier étage. La salle des professeurs est au premier étage aussi.

Juliette

- 1 Lis les textes «Au revoir l'été !» et «Bonjour l'automne !» et réponds aux questions qui suivent.

Au revoir, l'été !

Voilà dans un jour que nous allons rentrer à l'école. Au calendrier, nous lisons : 31 août. Demain commence l'automne. Au revoir l'été !

L'été a débuté le 1 juin. En été, le soleil se lève très tôt et se couche très tard. Il se lève vers 4 heures 30 minutes et se couche vers 21 heures. Les jours deviennent plus courts chaque matin et chaque soir de quelques minutes. Le commencement de l'été c'est la fin de l'année scolaire et la période des grandes vacances commence. Il fait très chaud. L'été est aussi la période où mûrissent les fruits et les céréales.

Il est temps de penser à la récolte du raisin car l'automne approche à grand pas. Au début septembre, nous rentrons à l'école. Il fait encore beau.

dans un jour - մեկ օրից

aussi - նաև

c'est la période où mûrissent les fruits et les céréales -

այն շրջանն է, երբ հասունանում են մրգերն ու հացահատիկը

la récolte du raisin - խաղողի բերքահավաք

à grand pas - մեծ քայլերով



Bonjour l'automne !

Nous sommes en classe depuis quelques semaines. Voilà l'automne. Cette saison a commencé le 1 septembre. Les journées sont moins chaudes et autour de nous, il y a dans la nature, de grands changements. Les arbres deviennent jaunes, et rouges. Le ciel est souvent gris et il commence à pleuvoir beaucoup. Les fruits sont mûrs. Nous pouvons déguster des pommes, des poires, des prunes, des pastèques. C'est la période des vendanges.

Les oiseaux migrateurs volent vers les régions plus chaudes. L'automne est une très belle saison. Il se termine le 1 décembre pour laisser la place à l'hiver.

autour de nous - մեր շուրջը

de grands changements - մեծ փոփոխություններ

Nous pouvons déguster des pommes, des poires, des prunes, des pastèques.

Մենք կարող ենք համ տեսել խնձորներ, դեղձեր, սալորներ, ձմերուկներ:

- 2 Réponds aux questions.

Depuis combien de temps sommes-nous rentrés à l'école ? A quelle date commence l'été ? A quelle date finit-il ? Pendant combien de temps fait-il clair en été ? L'été n'est pas une

période de vacances pour tout le monde. Explique. Quels temps fait-il en été ? Quels fruits pouvons-nous déguster en automne ?

3 Vrai ou faux ?

V F

- En été, il pleut souvent.
- On récolte le raisin au début de l'automne.
- On prépare du pain avec des céréales.
- Les agriculteurs partent en vacances en été.
- L'automne commence le 5 septembre.

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4 Mots croisés sur les quatre saisons et l'école ! Tâche de trouver le bon mot !



1. La nature se réveille à cette saison.
2. C'est le mois de la galette!! C'est le début de la nouvelle année.
3. Il y en a douze dans une année.
4. Les feuilles tombent, la forêt prend des belles couleurs: rouge jaune, orange.
5. Les enfants adorent jouer dedans, mais c'est très froid.
6. C'est le nombre de saisons.
7. C'est la saison qui va commencer le 1 décembre. C'est la plus froide des quatre.
8. Les élèves font une pause pendant ces moments là.
9. a) C'est le dernier mois de l'année mais peut être celui que les enfants préfèrent!
b) C'est le nombre des mois dans une année.
10. C'est la rentrée des classes.
11. On reçoit des cadeaux on décore le sapin et c'est une belle fête.
- 12 a) C'est un endroit où il y a des classes, une cour, des élèves et des maîtresses.
b) C'est une saison où il y a beaucoup de soleil.

5 Pour bien retenir les homonymes, écris des phrases avec les mots proposés dans l'exercice.

Cour *f* (բակ), **Cours** *m* (դաս, պարապմունք) – **Court** (*e*) *ajd.* (կարճ)

.....

.....

.....

6 Traduction de contrôle.
Apprends bien le vocabulaire du texte pour pouvoir traduire.

- 1 Ես գտնում եմ, որ իմ դպրոցը շատ գեղեցիկ է:
- 2 Մեր մարզադահլիճն առաջին հարկում (գետնահարկում) է:
- 3 Դպրոցական ճաշարանը (բուֆետը) մարզադահլիճի կողքին է:
- 4 Դասերից հետո տղաները ֆուտբոլ են խաղում դպրոցի բակում:
- 5 2-6 տարեկան երեխաները հաճախում են (գնում են) մանկապարտեզ:
- 6 Ես 11 տարեկան եմ և հաճախում եմ միջնակարգ կրթության քոլեջ:
- 7 Ես չեմ կարող տնից դուրս գալ. անելու շատ բան ունեմ:
- 8 Շուտով մեկնելու եմ Փարիզ:
- 9 Ժամանակ առ ժամանակ ես գնում եմ տատիկիս տուն:
- 10 Նայի՛ր (tiens), Արմինեն նոր զգեստ ունի:
- 11 Ես պատրաստվում եմ իմ նամակը ցույց տալ ֆրանսերենի մեր ուսուցչին:
- 12 Ֆրանսիացի աշակերտները հունիս ամսին դասեր չունեն:
- 13 Վա՛յ, նայի՛ր (tiens! voilà), քո կրտսեր եղբայրն է գալիս:
- 14 Մարին պատրաստվում է ծաղիկներ գնել:
- 15 Որտե՞ղ են ապրում Ժյուլիի տատիկն ու պապիկը:



Unité 2

Bonne rentrée!

Objectifs communicatifs:

- exprimer sa joie, son approbation
- dire ses préférences
- éviter les répétitions dans la conversation
- exprimer la quantité
- comparer
- situer dans le temps



Pour savoir dialoguer

Unité 2

1

1 Lis le dialogue.

Jean : Salut, Julie, ça va ?

Julie : Salut, Jean. Pas mal, et toi ?

Jean : Ça va bien, merci. Tu vas où, toi ?

Julie : Au collège, voir l'emploi du temps.

Jean : Tiens, c'est une bonne idée.

Julie : Tu viens avec moi? Chouette !

Jean : Tu as passé tes vacances où ?

Julie : A Rouen, chez ma grand-mère. Elle a une grande maison près de la Seine.

Jean : Rouen, c'est loin de Paris ?

Julie : Pas très loin, à 120 kilomètres de Paris. Et toi, tu es resté ici ?

Jean : Ah non ! Je n'aime pas la ville en été. Nous sommes allés à la mer.

Julie : A la mer ? C'est super !

2

Rouen PARIS

120 km

2

A quel dessin correspond chaque phrase du dialogue?

3

4

«C'est une bonne idée», «Super!», «Chouette!» արտահայտությունները հաճախ են օգտագործվում բանավոր խոսակցական լեզվում գոհունակություն, համաձայնություն կամ խանդավառություն արտահայտելու համար:

3 Lis les répliques des personnages, regarde les dessins et tâche de comprendre les expressions :

J'allume la télé?



C'est une bonne idée.



Grand-mère arrive demain.



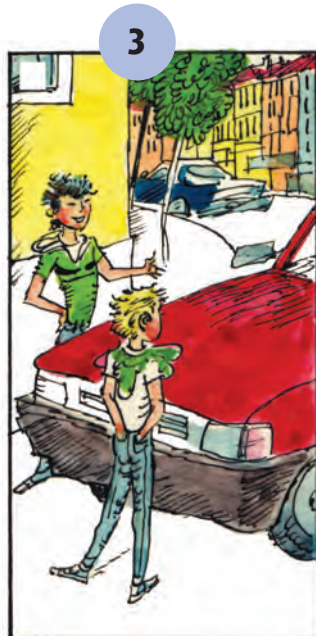
C'est super!

Cet été, nous sommes allés à la mer.



Chouette!

- 4 Regarde les dessins (1, 2, 3), lis les dialogues (A, B, C) et choisis-en un pour chaque dessin.



A

- Je voudrais acheter cette trousse pour ma sœur cadette.
- C'est une bonne idée.

B

- Mon père a une nouvelle voiture!
- Chouette !

C

- J'ai fait un gâteau au chocolat.
- C'est super !

5 Lis les phrases suivantes et exprime ta joie avec les expressions :

«C'est une bonne idée», «Super !», «Chouette !».

- Tu vas passer ce dimanche à la campagne.
- ...
- Nous avons des ordinateurs à l'école.
- ...
- Ton ami a beaucoup de CD à la maison.
- ...
- Cette année, tu vas en France.
- ...

6 Pose la question, fais une réplique ou exprime ta joie.

- Tu vas rester en ville pendant les vacances ?
- Non,...
- Que vas-tu y faire toute la journée ?
- Me baigner,....
- Tu vas prendre ta tablette androïde avec ? C'est...
- Oui ! Je vais jouer aux jeux virtuels !
-
- Un nouveau jeu virtuel ? Bien sûr ! C'est le jeu d'élevage, j'ai un chien et un lapin virtuel. Viens jouer avec moi !
- !

7 Écris une lettre à un(e) de tes copains (copines). Tu lui parles de ton week-end et d'un repas que maman a préparé.

Pronoms personnels d'objet direct

- 1** Lis les phrases ci-dessous et dis quel mot est remplacé dans chaque phrase ? Par quoi le mot est remplacé ?



Le livre est intéressant. Il est même très intéressant. Je prends ce livre.

Je LE prends.

Je L'achète.



La chanson est jolie. Elle est vraiment très jolie. J'apprends cette chanson.

Je L'apprends.

Je LA chante.



Les gâteaux sont bons. Ils sont bons, bons, bons! Je prends ces gâteaux.

Je LES prends.

Je LES mange très vite.



Les histoires sont amusantes. Elles sont très amusantes, ces histoires.

Je LES raconte à mes amis.

Mes amis LES trouvent drôles.

- 2** Choisis la réponse la plus courte.

A — Est-ce que tu vois ma voiture devant ta maison ?
— Oui, je vois ta voiture.
— Oui, je la vois.

B — Tu accompagnes ton frère à l'école ?
— Oui, j'accompagne mon frère à l'école.
— Oui, je l'accompagne.

C — Vous connaissez ce garçon ?
— Oui, nous connaissons bien ce garçon.
— Oui, nous le connaissons bien.

D — Tu aimes ton nouveau prof ?
— Oui, j'aime bien mon nouveau prof.
— Oui, je l'aime bien.

3 Complète la réponse par le mot qui manque.

- | | |
|---|---|
| <p>1 — Tu invites ton ami à une soirée ?
— Oui, je ... invite.</p> <p>2 — Tu as ton livre de français?
— Oui, je ... ai.</p> <p>3 — Tu regardes la télé le soir ?</p> | <p>— Oui, je ... regarde le soir.</p> <p>4 — Où est son vélo?
— Il ... cherche partout, mais il ne ... trouve pas.</p> <p>5 — Donne-moi les bandes dessinées.
— Tu vas ... montrer à Paul ?</p> |
|---|---|

4 Choisis une réponse.

Modèle: Tu as perdu ton cahier de géo. Où le cherches-tu ? Dans l'armoire ? Sous la table ? Dans ton cartable? – Je le cherche dans mon cartable.

- 1 Tu as reçu un beau cadeau d'anniversaire. À qui le montres-tu ? À ton professeur ? À ton ami(e) ? À ton (grand/petit) frère ? À ta (grande/petite) sœur ? – ...
- 2 Tu as acheté des fleurs pour ta maman. Où les mets-tu? Dans le frigo? Dans un bocal? Dans un vase ? – ...
- 3 Tu fais ton devoir de français. Où l'écris-tu ? Dans ton cahier ? Dans ton manuel ? Dans ton carnet de notes ? – ...
- 4 Ton père te raconte une histoire très amusante. À qui la répètes-tu ? À ta mère? À ta grand-mère? À ton professeur ? – ...

5 Dans le magasin de jouets tu choisis ce qui te plaît.

- 1 Je prends la poupeeé. Je la prends parce que j'aime jouer avec les poupeés.
- 2 Je prends la voiture. Je
- 3 Je prends le train mécanique. Je
- 4 Je prends les soldats de plomb. Je
- 5 Je prends ce ballon. Je

6 Réécris les phrases en utilisant les pronoms personnels.

- 1 Je regarde les tableaux au musée.
- 2 Nous aimons beaucoup notre patrie.
- 3 Nous racontons une histoire intéressante.
- 4 Vous connaissez cet homme.

Pour lire, comprendre et discuter le texte

Découvrir

Unité 2

- 1 Lis le texte ci-dessous et dis ce que c'est. Comment as-tu deviné ?

Mercredi, 10 septembre
Aujourd'hui, c'est le premier jour de classe. Quelle joie de
revoir mes amis!

J'adore la rentrée.

Mais cette année n'est pas comme les autres. Je ne suis plus
à l'école primaire. Je vais au collège.

Notre nouvelle école, c'est un bâtiment moderne, à deux étages,
avec beaucoup de classes. La cour de récréation est très grande.

Nous avons beaucoup de nouveaux cours et beaucoup de
nouveaux profs.

Je suis forte en dessin, mais en géo et en histoire je ne
peux pas dire que ça marche bien. Les maths, je ne les aime pas
tellement. Et en dictée je fais trop de fautes.

Je suis très contente: Nicole et Laurence, mes meilleures amies,
sont là. Nous sommes dans la même classe.

Vocabulaire

adorer – պաշտել

Je ne suis plus à l'école

primaire. – Ես այլևս

տարրական դպրոցում չեմ:

être fort(e) en – ուժեղ լինել

ինչ-որ առարկայից

mes meilleures amies *adj.* –

իմ ամենալավ ընկերուհիները

- 2 Raconte à un(e) ami(e) ce que Julie a écrit dans son journal.

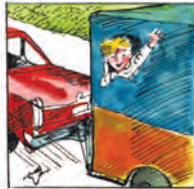
Comprendre

3 Regarde les dessins, lis les phrases et tâche de comprendre les nouveaux mots et expressions :



On va à la campagne!
Quelle joie ! →

← Quelle joie ! On n'a pas cours !



← Ce bâtiment n'est pas comme les autres.

Cette poupée n'est pas comme les autres. →



← Quelle joie de vous rencontrer !



← Cet arbre n'est pas comme les autres.

Combien de bonbons ?



Peu de bonbons.



Beaucoup de bonbons.



Trop de bonbons.



Il a mangé trop de bonbons.

Test

- Julie a écrit cette page:**
 - à la fin de l'année scolaire
 - le jour de la rentrée
 - pendant les vacances
- Julie revoit ses amis:**
 - elle est très contente
 - elle n'est pas contente
 - elle n'est pas très contente
- Le jour de la rentrée Julie est heureuse parce que:**
 - elle ne doit pas aller à l'école
 - elle adore aller à l'école
 - elle va à l'école primaire
- La nouvelle école de Julie est:**
 - très vieille
 - très petite
 - très moderne
- Cette année Julie:**
 - a les mêmes professeurs
 - n'a pas beaucoup de nouveaux professeurs
 - a beaucoup de nouveaux professeurs
- Julie est forte:**
 - en histoire
 - en géographie
 - en dessin
- Les meilleures amies de Julie:**
 - vont à l'école primaire
 - vont au collège
 - vont au lycée

Répondre aux questions

4 Relis la page du journal de Julie, pour répondre aux questions.

1 Quelle est la date de la rentrée en France cette année ? Et en Arménie ? 2 À quel âge les enfants français entrent-ils au collège ? Julie, quel âge a-t-elle ? 3 Comment est la nouvelle école de Julie ? 4 Est-ce que Julie a beaucoup de nouveaux cours ? 5 Est-ce que Julie a le même professeur pour tous les cours ? 6 En quelles matières Julie est-elle forte ? Est-elle aussi forte en français ? 7 Qui sont les meilleures amies de Julie ?

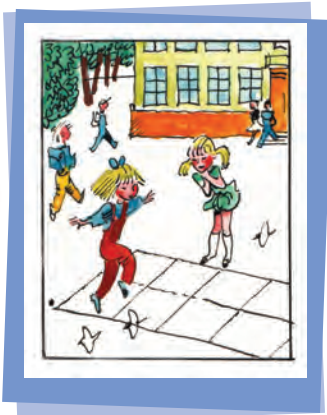
S'entraîner

5 Lis les phrases suivantes et exprime ta joie ou ton étonnement.

- 1 Les vacances d'automne commencent bientôt.
- 2 Julie a eu un vingt en français.
- 3 Maman a apporté une petite tortue à la maison.
- 4 Papa m'a acheté une planche à roulettes.

6 Regarde les dessins et réponds aux questions en employant les expressions : «*beaucoup de*», «*peu de*», «*trop de*».

- 1 Il y a combien d'enfants dans la cour de récréation ?
- 2 Combien de passagers y a-t-il dans l'autobus ?
- 3 Il y a combien de pommes dans le panier ?



7 Choisis la bonne variante parmi les mots entre parenthèses :

- A** — Tu connais Nicole ?
— Bien sûr, nous sommes dans (le même, la même, les mêmes) classe.
- B** — Catherine apprend l'anglais avec toi ?
— Mais oui. Nous sommes dans (le même, la même, les mêmes) groupe.
- C** — Monsieur Lerouge, c'est qui ?
— Je ne sais pas, je n'ai pas (le même, la même, les mêmes) profs que toi.

8 Remplace les mots qui sont en arménien par les mots français.

- 1** Mes amis habitent (նույն) rue que moi.
2 Ils ont (նույն) CD que toi.
3 Nous sommes partis en vacances (նույն) jour.

9 Remplace les points par «*le même*», «*la même*», «*les mêmes*».

- Ton ami est aussi en sixième ?
— Mais oui, nous sommes dans ... classe.
— Il apprend le français avec toi ?
— Oui, nous sommes dans ... groupe.
— Il habite loin de chez toi ?
— Non, nous habitons ... quartier.

Communiquer

- 11** Imagine -toi que tu écris ton journal : en te servant du journal de Julie, raconte ta première journée de rentrée.

Pour connaître la civilisation française

Unité 2

EMPLOI DU TEMPS DE JULIE BERTRAND

Heure / Jour	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	
LE MATIN	8h 00	Anglais ou Allemand	Educations physique et sportive	Français	Français	Anglais ou Allemand
	9h 00	Français	Educations physique et sportive	Français	Informatique	Français
	10h 00	Technologie	Anglais / Allemand	Sciences et vie de la Terre	Mathématiques	Educations physique et sportive
	11h 00	Techno	Français	Histoire Géographie Education civique	Maths S.V.T.	Educations physique et sportive
12h 00	R E P A S					
L' APRES - MIDI	13h 30	Histoire Géographie Education civique	Arts plastiques		Vie de classe	Français
	14h 30	Musique	H.G.E. Français		Anglais ou Allemand	Mathématiques
	15h 30	Informatique	Mathématiques		Histoire Géographie Education civique	Informatique

1 Regarde l'emploi du temps de Julie Bertrand et dis :

- 1 À quelle heure commence le premier cours ?
- 2 À quelle heure commence le dernier cours ?
- 3 En combien de parties est divisée la journée à l'école.
- 4 À quelle heure on déjeune ?
- 5 Est-ce que vous déjeunez à l'école, pour cela avez-vous une grande pause ?
- 6 Quel jour Julie a moins de cours ?
- 7 A-t-elle cours samedi ? Et toi, as-tu cours samedi ?
- 8 Regarde attentivement les noms des disciplines et dis quelles sont les matières enseignées chez toi ?
- 9 Est-ce que tu peux deviner ce que c'est S.V.T. et H.G.E. ?



2 Pose des questions à ton ami(e) sur l'emploi du temps de Julie.

- 1 Julie, quels cours a-t-elle en sixième ?
- 2 À quelle heure commencent les classes lundi et mardi ?
- 3 Est-ce que Julie a un cours à midi ?
- 4 À quelle heure finissent les cours le jeudi et le vendredi ?
- 5 Quel jour il n'y a pas classe ?
- 6 Que font les élèves français entre midi et une heure trente ?

3 Précise l'emploi du temps de Julie pour cette semaine.

Lundi, Julie a anglais, français, technologie, histoire-géo, éducation civique, musique et informatique.

Mardi, Julie a

Jeudi, Julie a

Mercredi matin Julie a

Vendredi, Julie a

4 Fais ton emploi du temps sur l'exemple de celui de Julie.

5 Compare ton emploi du temps avec celui de Julie. Quelles sont les disciplines qui ne figurent pas sur ton emploi du temps ?

Pour aller plus loin

Unité 2

1 Lis le texte et réponds aux questions.

- Combien de personnages parlent?
- Qui sont-ils ?
- Il y a un nouveau dans la classe. Qui c'est ?



Pierre : Salut, les gars ! Tiens, nous avons un nouveau ?

Daniel : Oui, il s'appelle Marcel.

Pierre : Ah! Très bien ! Salut, Marcel. Je m'appelle Pierre Bertrand. Tu n'es pas de Sèvres ? Tu viens d'où ?

Marcel : Je viens de Paris. Mais maintenant ma famille habite à Sèvres.

Pierre : Tu es content d'être dans notre classe ?

Marcel : Oui, il n'est pas mal, votre collège. Et les profs, ils sont comment ?

Pierre : Le prof de maths n'est pas sympa, mon cousin l'a eu l'année dernière. Mais le prof d'histoire est assez sympa. Tu aimes l'histoire, toi ?

Marcel : Moi, tu sais, l'histoire... J'apprends mal les dates. Je préfère les maths.

Pierre : Et moi, j'adore l'histoire. Surtout l'histoire de France. A Rouen, où j'ai passé mes vacances, il y a le musée Jeanne d'Arc. Je l'ai visité plusieurs fois cet été.

Daniel : Et alors ?

Pierre : Tu connais la vie de Jeanne d'Arc, toi ?

Daniel : Euh... un peu, parce que notre école s'appelle Jeanne d'Arc.

Pierre : Et moi, maintenant je sais beaucoup de choses. Je prépare un dossier sur Jeanne d'Arc.

Marcel: Dis donc !...

Retiens !

Ժյուլիեն Սևրից է:	Julie est de Sèvres.
Մարսելը Սևրից չէ:	Marcel n'est pas de Sèvres.
Նա Փարիզից է:	Il vient de Paris.

2 Choisis «à» ou «de».

- 1 Julie est de Sèvres. Elle habite à Sèvres.
- 2 Marcel est ... Paris. Il habite ... Paris.
- 3 La grand-mère de Julie est ... Rouen. Elle habite ... Rouen.
- 4 Mon ami est Il habite
- 5 Je suis J'habite

Retiens !

l'année dernière
le mois dernier
la semaine dernière
le week-end dernier

3 Dis : quand cela s'est passé ?

- 1 ... Julie a lu beaucoup de livres intéressants.
- 2 La famille de Marcela déménagé
- 3 ... le cousin de Pierre a eu un prof de maths très dur.
- 4 ... la famille Bertrand est allée à Rouen.

4 Dis : qu'est-ce qu'ils aiment et qu'est-ce qu'ils n'aiment pas ? Choisis les verbes de la colonne a) et les mots de la colonne b) pour dire ce qu'ils aiment.

Pierre	a) préfère	b) le prof de maths
Marcel	adore	les vacances
Daniel	n'aime pas	l'histoire
	aime bien	les maths
	aime	le prof d'histoire

5 Regarde les dessins et choisis le mot qui caractérise mieux chaque prof.



Il est comment, le prof de maths ?
(sympa ? sévère ?)



Il est comment, le prof d'histoire ?
(sympa? artistique ?)

6 Dis : qu'est-ce que tu aimes (ou tu n'aimes pas) ?

- Je n'aime pas : l'école, les vacances, le prof d'histoire,
- J'aime bien : le prof de maths, le prof de russe, le prof
- J'aime : de géographie, les récréations;
- Je préfère : lire, écrire, dessiner, faire des exercices,
- J'adore : faire les devoirs, regarder la télé, aller
- : au cinéma, jouer au foot, jouer aux jeux vidéo.

7 Traduction de contrôle.

- 1 - Արի՛ գնանք ֆուտբոլ խաղալու:
- Շատ լավ միտք է:
- 2 - Տասիկը վաղը ժամանում է:
- Հիանալի՛ է:
- 3 Ես արձակուրդներն անցկացնելու եմ Ռուսաստան՝ տասիկիս մոտ:
- 4 Ես շնորհադով թիվածք եմ պատրաստել քո ծննդյան (anniversaire) օրվա առթիվ:
- 5 Ես մի գեղեցիկ երգ եմ սովորում և ուզում եմ այն երգել:
- 6 Ես ուժեղ եմ մաթեմատիկայից և օգնում եմ ընկերներիս խնդիրներ լուծել (à faire les problèmes):
- 7 Ի՞նչ ուրախություն, մայրիկը շատ կոնֆետ է գնել:
- 8 Ո՞ր առարկայից (en quelle matière) ես դու ուժեղ:
- 9 Արդյոք դու շա՛տ դասեր ունես շաբաթվա ընթացքում:
- 10 Ժյուլին հիևզաբթի օրերը կեսօրից հետո դաս չունի:
- 11 Ես պաշտում եմ մեր պատմության ուսուցչին, նա շատ հետաքրքիր դասեր է վարում (անում):
- 12 Անցյալ տարի ես այցելել եմ Լուվրի թանգարան:
- 13 Պիեռի ընտանիքը տեղափոխվել է:
- 14 Նայի՛ր (tiens !), նոր աշակերտ կա մեր դասարանում:
- 15 Ես շատ եմ սիրում համակարգչային խաղերը (les jeux vidéo):



Unité 3



Bon appétit!

Objectifs communicatifs:

- demander qch à qn
- exprimer une quantité indéfinie
- préciser l'heure
- lire un menu
- reconstituer l'ordre logique des événements

Pour savoir dialoguer

Unité 3

1



- 1** Lis le dialogue et dis qui parle.

André : Salut, Michel !

Michel : Dis donc, tu as l'air bien content !

André : A midi, je suis allé dans un petit restaurant près de chez moi.

Michel : Tiens, tu es allé manger au restaurant ? Tout seul ?

André : Mais non, avec ma mère et mon frère.

Michel : Vous avez bien mangé ?

André : Très bien. La spécialité de ce restaurant — c'est le poisson. Et moi, j'adore le poisson.

Michel : Moi aussi, j'aime le poisson. Tu peux me donner l'adresse de ce restaurant ?

André : Mais bien sûr. C'est 15, rue de l'Eglise.

Michel : Merci. Je vais parler à mes parents de ce restaurant.

- 2** A quel dessin correspond chaque phrase du dialogue ?

2



3



Ֆրանսերենում խնդրանք արտահայտելու դեպքում **pouvoir** բայի օգտագործումը նախընտրելի է հրամայական եղանակով բայերի օգտագործումից:

3 Pour mieux comprendre les expressions avec le verbe «pouvoir», regarde les dessins, lis les phrases qui les accompagnent.

Maman, tu peux me passer le sel, s'il te plaît ?



Pouvez-vous me donner encore une bouteille de coca, s'il vous plaît ?

Pardon, Monsieur, vous pouvez me dire où se trouve la boulangerie, s'il vous plaît ?



4 Regarde les dessins et dis : qu'est-ce qu'ils disent ?
Ecris toi-même les répliques.

1



2



3



Pour apprendre la grammaire

Articles partitifs

1 Lis et retiens les articles devant les noms!



Maman a préparé le poisson pour le déjeuner.

Veux-tu du poisson ?



Aimes-tu le jambon ?

Veux-tu du jambon ?



Il est beau, le gâteau !

Veux-tu du gâteau ?



Le jus d'orange est dans la carafe.

Veux-tu du jus d'orange ?



L'eau minérale est dans la bouteille.

Veux-tu de l'eau minérale ?



2 Regarde les dessins (1, 2, 3, 4), lis les phrases (A, B, C, D) et choisis-en une pour chaque dessin.

1



2



3



4



- A Achète-moi de la farine, je vais faire des crêpes pour les enfants.
- B J'aime beaucoup le lait. Peux-tu me donner du lait?
- C Christine, où as-tu mis l'eau minérale? Moi aussi, je veux de l'eau.
- D Est-ce que tu vas prendre de la salade?

3 Complète le dialogue par les articles partitifs qui manquent.

- | | |
|--|--|
| — Veux-tu ... poisson ? | — Et comme dessert ? |
| — Non, je prends ... viande. | — Je prendrai ... glace, et toi ? |
| — ... rôti de bœuf ou ... rôti de porc ? | — Je préfère prendre ... salade de fruits. |
| — ... rôti de bœuf. | |

4 Lis le dialogue et fais attention à l'emploi de l'article. Joue la scène avec tes amis de classe.

- | | |
|--|--|
| — J'ai fait une bonne soupe pour le dîner. Veux-tu de la soupe ? | — Veux-tu du jus de fruits ou de l'eau minérale ? |
| — Non, je ne veux pas de soupe. | — Je ne veux pas de jus de fruits! Je ne veux pas d'eau! |
| — Il y a de la purée de pommes de terre et de la viande. | — Peut-être, veux-tu du chocolat ? |
| — Je ne veux pas de viande, je ne veux pas de purée! | — Du chocolat? Mais oui, je veux du chocolat! |



5 Réponds aux questions :

- a) comme un gourmand : — Oui, je veux **de la** salade...
 b) comme quelqu'un de difficile, qui refuse de manger :
 — Non, je ne veux pas **de** salade...

Veux-tu de la salade de concombres, de la salade de tomates, de la salade verte, de la viande, du poisson, de la purée de pommes de terre, de la crème au chocolat, de la glace, de la compote, du thé, du café, du jus de fruits, de l'eau, de l'eau minérale, du chocolat, de la salade de fruits ?

Pour lire, comprendre et discuter le texte

Découvrir

1 Lis le journal de Julie.

Unité | 3

Vendredi, 16 septembre

J'aime le collège: j'ai beaucoup de copains et de copines. Voilà leurs noms: Nicole, Laurence, Martine, Michel, Didier et André. Nous jouons souvent ensemble dans la cour de l'école.

En classe, Michel est mon voisin. Mais il mange chez lui et moi, je mange à la cantine. Michel part à midi et il revient à une heure trente de l'après-midi. Nicole et Laurence restent à l'école entre midi et une heure trente, comme moi.

La cantine n'est pas trop mauvaise. On l'appelle ici le restaurant scolaire, mais tout le monde dit «la cantine». C'est une grande salle claire, avec des tables rondes et des chaises autour des tables. C'est très sympa! On est huit par table. On laisse ses affaires sur une chaise et on va prendre un plateau. Chacun se sert lui-même. Sur chaque table il y a du pain et de l'eau.

Moi, je n'aime pas tellement le poisson, mais j'aime bien la viande et j'adore les desserts: les fruits, la crème au chocolat, les gâteaux.

Vocabulaire

entre midi et une heure trente

– ժամը 12-ից մինչև 1.30-ը

autour – շուրջը

on est huit par table – յուրա-

քանչյուր սեղանի շուրջ 8 հոգի է նստում

affaires *f pl* – այստեղ՝ իրեր

2 Dans ce texte il y a beaucoup de prénoms. Trouve-les ! Qui sont-ils ?

Pour lire, comprendre et discuter le texte

Comprendre

Unité 3

3 Regarde attentivement le schéma et les dessins pour mieux comprendre le texte.

Précisons l'heure!

Le matin

5 heures 9 heures
6 heures 10 heures
7 heures 11 heures
8 heures

Il est sept heures du matin. À sept heures du matin Julie se réveille.



Midi

12 heures Il est midi. À midi Julie déjeune.



L'après-midi

13 heures
14 heures
15 heures
16 heures
17 heures

Il est deux heures de l'après-midi. À deux heures de l'après-midi Julie est à l'école.



Le soir

18 heures 21 heures
19 heures 22 heures
20 heures 23 heures

Il est huit heures du soir. À huit heures du soir Julie dîne.



Minuit

24 heures Il est minuit. À minuit Julie dort.



Michel part à midi.

Il revient à deux heures.



Retiens !

rester
laisser

մնալ
թողնել

յուրաքանչյուր (ամեն) տղա
յուրաքանչյուր (ամեն) մարդ

chaque garçon
chaque homme

mais

chacun veut dire son avis յուրաքանչյուրն ուզում է ասել իր կարծիքը

Test

1 Julie aime son collègue parce que:

- a) elle a beaucoup de cours chaque jour
- b) elle a beaucoup de devoirs à faire à la maison
- c) elle a beaucoup d'amis au collège

2 Dans la cour de l'école les élèves:

- a) font leurs devoirs
- b) jouent à des jeux différents
- c) cherchent des champignons

3 Pendant la pause-déjeuner:

- a) Nicole et Laurence rentrent chez elles
- b) Michel et Julie restent au collège
- c) Julie, Laurence et Nicole mangent au restaurant scolaire

4 La cantine du collège est:

- a) petite et pas très claire
- b) grande et claire

c) assez grande, mais pas très claire

5 Autour de chaque table il y a:

- a) 8 personnes
- b) 6 personnes
- c) 4 personnes

6 Les élèves laissent leurs cartables:

- a) en classe
- b) à la maison
- c) à la cantine

7 Au restaurant scolaire:

- a) les enfants se servent eux-mêmes
- b) les professeurs servent leurs élèves
- c) les repas sont déjà sur la table

8 Julie Bertrand:

- a) aime le poisson
- b) aime beaucoup les desserts
- c) n'aime pas la viande

Répondre aux questions

4 Lis encore une fois le journal de Julie et réponds aux questions.

1 Comment s'appellent les camarades de classe de Julie ?

2 Qui est le voisin de Julie en classe ?

3 Qui reste à l'école entre midi et une heure trente ? Qui mange à la maison ?

4 Comment appelle-t-on la cantine ?

5 Comment est la cantine à l'école de Julie ?

6 Les enfants, combien sont-ils par table ?

7 Qu'est-ce qu'il y a sur chaque table ?

8 Qui sert les élèves à table ?

9 Qu'est-ce que Julie aime (n'aime pas) manger à l'école ?

10 Pourquoi Julie aime-t-elle son collègue ?

S'entraîner

5 a) Complète les points par les verbes «rester» ou «laisser».

- Qu'est-ce que tu fais cet après-midi ?
- Je ... chez moi. Pourquoi ?
- On va au cinéma, il y a un nouveau film.
- C'est dommage. Je voudrais bien aller avec vous, mais je ne peux pas ... ma petite sœur.
- Tu ... à l'école après les cours ?
- Non, je rentre chez moi.
- Tu peux me ... ton livre de français ?
- D'accord.

b) Joue les scènes avec tes amis de classe.

6 Trouve la bonne rime (ὄηζην ηωύοη) dans la colonne d'en face et compose une poésie.

Chaque jour	⋮	il part à Rennes
Chaque semaine	⋮	il part dans les Pyrénées
Chaque mois	⋮	il va à Tours
Chaque année	⋮	il va à Blois

7 Ecris les mots entre parenthèses en français.

- 1 (Ամեն օր) je rentre à la maison à deux heures de l'après-midi.
- 2 (Ամեն երեխա) a eu une pomme et deux bonbons.
- 3 Les enfants sont à table. Maman donne à (յուրաքանչյուրին) un morceau de gâteau.

8 Regarde les dessins (A, B, C), écoute les dialogues (1, 2, 3) et dis à quel dessin correspond chaque dialogue.

- 1 — Tu peux m'aider, hein ?
— Tu vois bien que non.
— Bon, alors je vais le faire moi-même.
- 2 — Vous pouvez expliquer, pourquoi elle pleure ?
— Non, elle va vous le dire elle-même.
- 3 — Elle a dessiné elle-même ce paysage ?
— Non, c'est son frère. Lui, il dessine bien.



Communiquer

Unité 3

9 Dis à tes amis :

A quelle heure

tu te lèves, tu prends ton petit déjeuner, tu pars à l'école, tu arrives à l'école, tu déjeunes, tu rentres à la maison, tu fais tes devoirs, tu te promènes, tu te couches ?

10 Demande à tes amis:

Où ils sont

à 5 heures du matin, à 7 heures du matin, à 9 heures du matin, à midi, à 1 heure de l'après-midi, à 3 heures de l'après-midi, à 8 heures du soir, à minuit ?

Qu'est-ce qu'ils font

de 7 heures à huit heures du matin, de 8 heures et demie du matin à 2 heures de l'après-midi, de 6 heures à 8 heures du soir ?

11 Lis le récit d'un élève français sur la cantine de leur école.

Notre cantine

La cantine de notre collège est assez spacieuse, elle peut recevoir 200 personnes. Nous avons un self (ήμipλιαυυαυαυηληυυ) dans notre cantine. Pour y entrer il faut faire la queue, puis nous nous servons et nous nous asseyons où nous voulons.

Les menus sont très variés et équilibrés (exemple: salade, poisson, riz, fromage et un fruit). Aujourd'hui, il y a au menu: un plat marocain composé de deux viandes (bœuf et agneau), un plat de poisson avec des asperges et un plat végétarien.

Les repas sont préparés à l'école même. Nous devons prendre des tickets pour manger à la cantine. Dans notre cantine, il y a une très bonne ambiance. Pendant la pause-déjeuner je reste manger à la cantine du collège.

Frédéric.

Menu du restaurant scolaire



Salade de tomates

Lundi

Mardi

Jeudi

Vendredi

Hors-d'œuvre

Salade de concombres

Salade de tomates

Salade verte

Carottes râpées

Viande/Poisson

Rôti de bœuf

Rôti de porc

Poulet rôti

Poisson frit

Légumes

Haricots verts

Purée de pommes de terre

Petits pois

Pommes de terre frites

Dessert

Mousse au chocolat

Compote de fraises

Glace

Salade de fruits



Compote de fraises



Mousse au chocolat



Dessert glace



Le flottante

1 Regarde le menu et dis :

- 1 Combien de fois par semaine les élèves français prennent-ils leur déjeuner au restaurant scolaire ?
- 2 De quoi le déjeuner se compose-t-il ?
- 3 Qu'est-ce que les enfants mangent comme hors-d'œuvre ? comme viande? comme légumes ? comme dessert ?
- 4 Dis qu'est-ce que les élèves français mangent par jour: lundi, mardi, jeudi, vendredi?

- 2** Regarde attentivement le menu du restaurant scolaire et complète les phrases par les mots qui manquent.

Comme hors-d'œuvre les élèves français mangent de la salade de concombres, ...

Comme viande et poisson ils mangent du rôti de bœuf, ...

Comme légumes ils mangent des haricots verts, ...

Comme dessert ils mangent de la crème au chocolat, ...

- 3** Tu peux écouter la chanson de Carlos, chanteur français, «*Je préfère manger à la cantine...*».

Pour écouter cette chanson, tape sur la page d'Internet de ton ordinateur le mot : youtube, puis quand tu vois le site de youtube, tape sur l'onglet de recherche les mots : Carlos, Je préfère manger à la cantine et tu tomberas sur l'adresse électronique suivante :

<http://www.youtube.com/watch?v=CL8TwZG4f8Y>.

Je préfère manger à la cantine
Avec les copains et les copines
Et même si la viande est dure comme du caoutchouc
Au moins je suis sûr de rigoler un bon coup
Je préfère manger à la cantine
Même si le beurre c'est d'la margarine
Tant pis s'il y a des cailloux dans les épinards
Je préfère manger au réfectoire ...

Et toi, aimes-tu manger à la cantine ?

Qu'est-ce qu'on vous sert à la cantine ?

Qu'est-ce que tu as mangé hier ?

- 4** Lis la poésie et dis :
- pourquoi le déjeuner est un peu fou ?
 - par quoi on devait commencer à manger ?

Poésie pour vous

UN DÉJEUNER TOUT À L'ENVERS

Savez-vous donc ce qu'on va faire?

Un déjeuner tout à l'envers

On commence par un dessert

Avec un gâteau jaune et vert!

Et puis, on n'a plus faim du tout

Pour manger la viande et le chou!

C'est un déjeuner un peu fou!

Pour connaître la civilisation française



5 Regarde les images et réponds aux questions.

- 1 A quelle heure les Français prennent-ils leur petit déjeuner, leur déjeuner, leur goûter, leur dîner ?
- 2 Quel plat les Arméniens mangent-ils à midi et les Français — le soir ?
- 3 Quand et comment les Français mangent-ils le fromage ? Et les Arméniens ?

Pour aller plus loin

- 1** Lis le texte et dis, combien de personnages y a-t-il dans le texte ?
Comment s'appellent-ils ?

Le déjeuner sur l'herbe

- Catherine ! Catherine ! Viens vite, j'ai quelque chose à te dire.
 - Qu'est-ce qui se passe ?
 - Tu sais, les parents ont invité des amis à déjeuner pour jeudi.
 - Et alors ?
 - Mais tous nos amis viennent jeudi. Et si les parents ont des invités..
 - Ma cousine Isabelle a les larmes aux yeux. Heureusement Hubert, mon frère et Jacques, mon cousin, entrent dans la pièce.
 - Qu'est-ce que vous avez, les filles ? demande Hubert.
 - Nous lui racontons tout.
 - Faisons un pique-nique, alors, dit Hubert. C'est très amusant.
 - Quelle bonne idée !
 - Vous, les filles, vous vous occupez du menu. Nous allons vous aider.
 - D'accord.
 - Mais ne faites pas de gros sandwiches, dit Jacques, ce n'est pas bon et puis, je n'aime pas ça.
 - Oh la la ! Il est difficile, ce garçon ! Tu ne penses pas qu'on va t'offrir des huîtres et du foie gras ?
 - Non, mais Jacques a raison : il faut bien préparer notre pique-nique. Que pensez-vous du poulet froid ?
 - Bravo !
 - Avec une bonne salade !
 - Mais oui, on la lave et on la coupe, puis on la met dans une boîte, et dans une bouteille, l'huile et le vinaigre. On fait le mélange sur place.
 - Bon et pour commencer ?
 - Des œufs durs, c'est commode.
 - Très bien. Et après le poulet, de la salade, du fromage et des fruits. Ça vous va, les garçons ?
 - Oui, c'est parfait. Mais n'oubliez pas le beurre, le pain, les jus de fruits et le sel.
 - Et le café, pensez aussi au café, ajoute Jacques.
- D'après Alain Delorme

- 2** Trouve dans la liste ci-dessous les noms des produits alimentaires que les amis ont choisis pour leur pique-nique :

du pain, du sel, du sucre, de l'eau, des bonbons, des huîtres, de la viande, du poulet, des fruits, des tomates, de la confiture, des œufs, du saucisson, du foie gras, de la salade, du fromage, du chocolat, du café, de l'huile, du vinaigre.

Retiens !

inviter qn à faire qch – J'invite Marc à danser.

aider qn à faire qch – J'aide ma mère à préparer le gâteau.

3 Trouve pour chaque phrase de la colonne **A** une phrase qui exprime la même chose de la colonne **B**:

A

Tu peux venir demain chez moi ?
 Tu veux danser avec moi ?
 Vous voulez pique-niquer avec nous ?
 Nous pouvons déjeuner ensemble ?

B

Nous vous invitons à déjeuner ensemble.
 Je t'invite chez moi.
 Je t'invite à danser.
 Nous vous invitons à un pique-nique.

4 C'est vrai ou faux ?

V

F

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Les parents ont des invités jeudi. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Les enfants restent jeudi à la maison. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Catherine commence à pleurer. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Hubert propose de faire un pique-nique. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Les filles s'occupent du menu. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Jacques adore les sandwiches. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. Hubert a proposé de prendre du poulet froid. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

5 Réponds aux questions.

1. Qui prépare le pique-nique ?
2. Qui va venir chez les parents de Catherine jeudi ?
3. Isabelle, pleure-t-elle ?
4. Hubert, quelle idée a-t-il ?
5. Pourquoi Jacques est-il difficile ?

6 Dis ton avis en choisissant une expression de la colonne d'en face.

Un repas sur l'herbe, à la campagne ...	Je n'aime pas ça
Faire un pique-nique en été ...	C'est très amusant
Un pique-nique avec des huîtres et du foie gras ...	C'est parfait !
Un poulet, du fromage et des fruits pour un repas froid	Quelle bonne idée !
De gros sandwiches sans boissons ...	C'est commode !
	C'est très bien !
	C'est trop !

7 Trouve la recette dans le texte «Le déjeuner sur l'herbe».

8 Joue la scène du texte avec les amis de ta classe.
 Comment tu proposes d'organiser un pique-nique ?
 Qu'est-ce que tu proposes de prendre comme nourriture ?

8 Pour bien retenir les homonymes, écris des phrases avec les mots proposés.

– **Ver** *m* (որդ) – **Vers** (դեպի) – **Verre** *m* (բաժակ) – **Vert** (*e*) *adj.* (կանաչ)

.....

.....

.....

.....

9 Traduction de contrôle.

- 1 Մայրի՛կ, աղը կտա՞ս (կարո՞ղ ես աղը տալ ինձ):
- 2 Ինձ մի շիշ էլ կոկա-կոլա կտա՞ք (կարո՞ղ եք տալ):
- 3 Կեսօրին ես ճաշել եմ (կերել եմ) մեր տան մոտ գտնվող մի փոքրիկ ռեստորանում:
- 4 Դուք կարո՞ղ եք ինձ տալ այդ ռեստորանի հասցեն:
- 5 Ձուկ ուզո՞ւմ ես: Մայրիկը ձուկ է պատրաստել նախաճաշի համար:
- 6 Մայրի՛կ, ես ապուր չեմ ուզում, ես ուզում եմ շոկոլադ ուտել:
- 7 Ես շատ եմ սիրում մրգահյութ և սրճարանում միշտ պատվիրում եմ (commander) նարնջի հյութ:
- 8 Ինձ համար ալյուր գնի՛ր, ես ուզում եմ երեխաների համար նրբաբլիթներ (des crêpes) պատրաստել:
- 9 Դու գիտե՞ս աղցան պատրաստել:
- 10 Ես շատ ընկերներ ու ընկերուհիներ ունեմ:
- 11 Ցերեկվա ժամը երկուսն է: Ես ուզում եմ տնային առաջադրանքներս անել:
- 12 Երեկոյան ժամը ութն, է և ամբողջ ընտանիքը սեղանի շուրջն է. ընթրում ենք:
- 13 Ես քաղցած եմ, արի գնանք պիցցերիա (à la pizzeria):
- 14 Վա՛յ, ինչ վա՛տ է, գրքերս տանն եմ մոռացել:
- 15 Ափսո՞ւ, արձակուրդներն արդեն վերջացել են:



Unité 4

Dis-moi qui est ton ami?

Objectifs communicatifs:

- exprimer sa surprise
- interroger
- situer dans le temps
- décrire une personne / portrait physique / caractère
- remplir une fiche d'identité
- lire un conte



Pour savoir dialoguer

Unité 4



1



2



3



1 Lis le dialogue et dis qui parle.

Maman : Eh bien, comment ça va à l'école ?

Luc : Assez bien. Il y a un nouveau dans la classe. Il s'appelle Didier.

Maman : Ah bon ? Il est comment ?

Luc : Il est grand, blond... euh...

Maman : Il est sympa ?

Luc : Oui, il est chouette !

Maman : D'où il vient ?

Luc : De Paris. Son père a changé de travail.

Maman : Tiens, et qu'est-ce qu'il fait, son père ?

Luc : Il est ingénieur chez Renault, comme papa.

Maman : Papa le connaît, peut-être.

2 A quel dessin correspond chaque phrase du dialogue ?

«Ah, bon ?» արտահայտությունն օգտագործվում է բանավոր խոսքում զարմանք արտահայտելու համար: Հոմանիշներն են «Ah, oui ?», «Ah, tiens ?»: Հայերեն կարելի է թարգմանել «Իսկապե՞ս», «Ի՞նչ եք ասում», «Մի տե՛ս է»:

3 Pour mieux comprendre les expressions «Ah, bon ?», «Ah, oui ?», «Ah, tiens ?» regarde les dessins et lis les répliques !

Pierre va à la campagne.
Il prend Touffu avec lui.

Ah bon ? Touffu ne me l'a pas dit.



Je ne mange plus de pain.

Ah bon ? Tu veux maigrir ?



Serge a eu un vingt en histoire hier.

Ah bon ? Il est fort en histoire alors ?



4 Regarde les dessins ci-dessous (1, 2, 3) et choisis un dialogue (A, B, C) pour chacun.



A – Hier je suis allé au restaurant avec mes parents.
– Ah bon ? Vous avez bien mangé ?

B – Allô, Guillaume ? C'est Nicolas. Ça va ?
– Non, ça va très mal.
– Ah bon ? Pourquoi ?
– Je suis malade.

C – Mais mon anniversaire ce n'est pas aujourd'hui !
– Ah bon ? Ton fils nous a fait une farce.

Poser la question

- 1** Pour faire connaissance avec quelqu'un il faut savoir poser des questions. Lis les questions que les filles posent.

Comment s'appelle-t-il ?

Comment il s'appelle ?

Il s'appelle comment ?



- 2** Devine, quelle fille pose ces questions ?

- 1 Il a quel âge ?
- 2 Comment il est ?
- 3 Ses cheveux, de quelle couleur sont-ils ?
- 4 Ses yeux sont de quelle couleur ?
- 5 Ils sont combien dans la famille ?
- 6 Quel métier fait son père ? (sa mère ?)

3 Trouve les autres questions posées par les deux filles.

- 1 Quel âge a-t-il ?
- 2 Quel âge il a ?
- 3 Il est comment ?
- 4 Comment est-il ?
- 5 Ses cheveux sont de quelle couleur ?
- 6 De quelle couleur sont ses cheveux ?
- 7 Ses yeux, de quelle couleur sont-ils ?
- 8 De quelle couleur sont ses yeux ?
- 9 Combien sont-ils dans la famille ?
- 10 Dans la famille ils sont combien ?
- 11 Son père (sa mère) fait quel métier ?
- 12 Son père (sa mère) quel métier fait-il (fait-elle) ?

4 Ecris les trois variantes de la même question.

Anne demande :	Gisèle demande :	Isabelle demande :

5 Traduis les questions de l'arménien en français.

1 Ի՞նչ է նրա անունը: 2 Ե՞րբ և որտե՞ղ է նա ծնվել: 3 Քանի՞ տարեկան է նա: 4 Արդյոք նրա ընտանիքը բազմանդամ է: 5 Նրա ընտանիքը քանի՞ հոգուց է բաղկացած: 6 Որտե՞ղ է նա ապրում: 7 Ինչո՞վ է զբաղվում (սովորում է, թե՞ աշխատում): 8 Ի՞նչ են անում (ի՞նչ մասնագիտություն, արհեստ ունեն) նրա ծնողները: 9 Արդյոք նա զբաղվում է սպորտով: 10 Արդյոք նա բարձրահասակ է: 11 Ի՞նչ գույնի են նրա աչքերը: 12 Ի՞նչ գույնի են նրա մազերը: 13 Ի՞նչ է նա սիրում: 14 Ինչո՞վ է նա զբաղվում:

6 Ecris le nom de ton ami(e) sur une feuille et plie-la pour ne pas le montrer. Tes amis de classe doivent deviner son nom en te posant une dizaine de questions.

Pronoms personnels d'objet indirect

- 1** Lis les répliques et dis : quels mots sont remplacés par le pronom ?



A qui as-tu écrit cette lettre ?

A mon amie Claire.
Je LUI parle de mes vacances.

- 1** – Qu'est-ce qu'elle achète pour son petit frère ?
– Elle LUI achète une petite voiture : c'est son anniversaire.
- 2** – Pouvez-vous téléphoner aux Bertrand ?
– Bien sûr, je peux LEUR téléphoner.

- 2** Choisis la réponse laconique.

- 1** – Tu parles à Henri ?
– Oui, je parle à Henri.
– Oui, je lui parle.
- 2** – Il lit cette histoire à ses amis ?
– Oui, il lit cette histoire triste à ses amis.
- 3** – Elle raconte le film à sa maman ?
– Oui, elle raconte le film à sa maman.
– Oui, elle lui raconte ce film.

- 3** Remplace les points par : lui, leur.

- 1** – Quand téléphones-tu à tes parents ?
– Je ... téléphone après les cours.
- 2** – Que montre-t-il à ses amis français ?
– Il ... montre son collègue.
- 3** – Qu'est-ce que la grand-mère prépare pour les enfants ?
– Elle ... prépare des crêpes.
- 4** – Prends-tu un billet pour Marie ?
– Oui, je ... prends un billet.

Retiens !

Parler à,
Téléphoner à,
Ecrire à,
Dire à,
Donner à,
Répondre à,

Envoyer à,
Offrir à,
Poser à,
Demander à
Acheter à
Expliquer à

- 4** Max est amoureux de Lola ! Remplace l'expression *à Lola* par le pronom *lui*.

Il téléphone à Lola. — Il lui téléphone

Il écrit à Lola. —

Il envoie des télégrammes à Lola. —

Il offre des fleurs à Lola. —

Il fait des cadeaux à Lola. —

- 5** Ajoute les pronoms qui manquent.

Le médecin reçoit le malade. Il ... pose des questions. Le malade ... répond. Le médecin examine le malade. Puis il ... donne des médicaments. Le malade ... dit « au revoir »

- 6** Remplace par les pronoms les mots italiques du dialogue.

- 1 Tu veux que je téléphone *à tes* parents ?
- 2 Je dis *à tes* parents que tu arrives ?
- 3 Je dis *à tes parents* que ton train arrive à trois heures de l'après-midi ?
- 4 Je demande *à ton père* de venir te chercher à la gare ?
- 5 Je dis *à ta mère* que tu vas bien ?

Pour lire, comprendre et discuter le texte

Découvrir

1 Lis ce que Julie a écrit sur ses amis.



4
Unité

Frédérico Conti

Il s'appelle comme ça parce qu'il est Italien. Mais il vit en France. Sa famille habite une petite maison avec un jardin. Ils sont cinq: son grand-père, sa grand-mère, son père, sa mère et lui. La mère de Frédi est secrétaire. Son père est ouvrier chez Renault.

Le grand-père de Frédi parle italien, mais Frédi non. Il connaît quelques mots. C'est amusant. Il est très drôle, Frédi.

Laurence Dupré

Laurence est ma meilleure amie. Je l'aime bien. On a le même âge toutes les deux. Elle est très jolie, Laurence, avec ses cheveux blonds et ses yeux couleur du ciel. Son père est pâtissier. Il a une boulangerie-pâtisserie à Sèvres. C'est chouette ! Le père de Laurence fait des gâteaux au chocolat que j'adore.

Didier Thibault

Didier n'est pas comme les autres. Il n'aime pas l'école. Il préfère jouer toute la journée. Il s'ennuie pendant les cours. Mais il est gentil et il me donne souvent son vélo.

Nicole Passy

Nicole et moi, nous habitons la même rue. On va ensemble à l'école. Nicole a douze ans. Je suis très copine avec elle. C'est une fille très intelligente. Elle lit beaucoup. Elle aime la musique. Elle joue du piano. Elle est aussi courageuse. Elle reste souvent seule à la maison parce que ses parents travaillent à Paris. Ils sont commerçants.

Michel Perochon

Michel est le meilleur élève de notre classe. Il est fort en toutes les matières. Il est sage et travailleur. De plus, il fait du sport: il joue au football, il fait de la natation. Il est très poli avec les professeurs. C'est un élève idéal.

Paul Silvain

Je trouve que Paul est très beau. Il est grand et mince. Il est brun. Il a les cheveux frisés. Paul nous raconte de belles histoires pendant les récréations. Mais les professeurs ne sont pas toujours contents de lui. Il aime regarder la télé et il fait mal ses devoirs.

Vocabulaire

vivre – ապրել

C'est amusant. – Զվարճալի է:

drôle *adj.* – ծիծաղելի

avoir le même âge – հասակակից լինել

les yeux couleur du ciel – երկնագույն աչքեր

être très copain (copine) avec

qn – խոսակց՝ մտերիմ ընկեր(ուհի) լինել

matière *f* – ալյստեղ՝ (դպրոցում դասավանդվող) առարկա

cheveux *m pl* **frisés** – գանգրավուն (ալիքաձև) մազեր

- 2** Les verbes «faire» et «jouer» peuvent avoir des sens différents. Lis les expressions ci-dessous et traduis-les.

FAIRE DU SPORT:

faire du vélo
 faire de la natation
 faire du ski
 faire de la gymnastique

mais

jouer au football
 jouer au tennis
 jouer au volley-ball
 jouer au basket-ball

FAIRE DE LA MUSIQUE:

faire du piano
 faire de la guitare
 faire du violon

et
 aussi

mais

jouer du piano
 jouer de la guitare
 jouer du violon

jouer une pièce (un air) au piano
 jouer une pièce à la guitare
 jouer une pièce au violon

Test

- 1 Conti, c'est un nom:**
 - a) français
 - b) anglais
 - c) italien
- 2 Frédéric Conti habite:**
 - a) une petite maison
 - b) un appartement
 - c) une grande maison
- 3 Quand ses amis sont avec Frédi:**
 - a) ils s'amuseent beaucoup
 - b) ils s'ennuient
 - c) ils sont tristes
- 4 Didier Thibault n'aime pas aller à l'école parce que:**
 - a) il préfère s'amuser toute la journée
 - b) il préfère faire du sport toute la journée
 - c) il préfère dormir toute la journée
- 5 La meilleure amie de Julie est:**
 - a) blonde
 - b) brune
 - c) rousse
- 6 Un boulanger-pâtissier vend:**
 - a) des fruits et des légumes
 - b) du pain et des gâteaux
 - c) des livres et des cahiers
- 7 Nicole et Julie vont ensemble à l'école parce que:**
 - a) elles n'aiment pas aller à l'école seules
 - b) elles ne sont pas très courageuses
 - c) elles habitent la rue des Bois toutes les deux
- 8 Le meilleur élève de la classe de Julie, Michel:**
 - a) a de bonnes notes en toutes les matières
 - b) n'aime pas aller à l'école et préfère faire du vélo
 - c) ne fait pas de sport et joue toute la journée
- 9 Les professeurs ne sont pas toujours contents de Paul Silvain parce que:**
 - a) il n'est pas très poli avec eux
 - b) il n'est pas un très bon élève
 - c) il court beaucoup pendant les récréations

S'entraîner

Unité 4

3 Quelles langues parlent-ils ?

Les Français (les Françaises)
 Les Italiens (les Italiennes)
 Les Anglais (les Anglaises)
 Les Américains (les Américaines)
 Les Espagnols (les Espagnoles)
 Les Mexicains (les Mexicaines)
 Les Brésiliens (les Brésiliennes)
 Les Arméniens (les Arméniennes)
 Les Allemands (les Allemandes)

parlent

arménien
 espagnol
 italien
 français
 allemand
 portugais
 anglais

4 Figure-toi que tous les amis de Julie font du sport. Quel sport chacun d'eux fait selon toi ?

Frédérico
 Laurence
 Nicole
 Michel
 Didier
 Paul

fait ...
 joue ...

du
 de la
 au

vélo
 natation
 football
 volley-ball
 basket-ball
 gymnastique
 planche à roulettes

5 Que font les parents de Michel, de Didier et de Paul ?
 Finis la phrase.

- 1 Le père de Michel est 2 La mère de Michel est
 3 Le père de Didier est 4 La mère de Didier est
 5 Le père de Paul est 6 La mère de Paul est

6 Choisis des mots caractérisant les amis de Julie.

Frédérico
 Laurence
 Nicole
 Michel
 Didier
 Paul

est

gentil, gentille; intelligent, intelligente; joli, jolie; beau, belle; travailleur, travailleuse; drôle; grand, grande; mince; sage; courageux, courageuse; sportif, sportive; paresseux, paresseuse; poli, polie.

Communiquer

7 Jeu sportif. Lis le texte et tâche de comprendre de quel jeu il s'agit.

Gab : Coucou Sophie ! Ça va ?

Sophie : Oui, Gabrielle, ça va bien.

Gab : Tu n'es pas fatiguée ?

Sophie : Non, ça va mieux qu'hier.

Gab : Hier, oui, parce que tu as fait du sport, je crois ?

Sophie : Voilà. Avec, Delphine, on a fait une course d'orientation. Il faut retrouver les balises (նշաններ) cachées dans la forêt. On a une carte et puis une boussole (կողմնագույց), donc tu trouves les balises, puis tu réponds à des petites questions. Tout était organisé par notre école.

Gab : Et vous avez fait beaucoup de kilomètres ?

Sophie : Euh, normalement, c'est 6 kilomètres.

Gab : D'accord. Et toujours en courant ?

Sophie : Oui, on s'est un petit peu arrêtées pour s'alimenter, et puis boire un petit peu, s'hydrater.

Gab : Très bien. Et qu'est-ce qui était particulièrement bien ? La forêt, c'était joli, tout ça ?

Sophie : Oui, puis c'est le début du printemps donc c'est agréable le contact de la nature.

Gab : Donc tu es prête à refaire ça ?

Sophie : Bien sûr ! Quand tu veux, Gabrielle.

Test

8 Test de compréhension du texte.

1) Que Sophie a-t-elle fait ?

- a) Une course d'orientation
- b) Une randonnée pédestre
- c) Un marathon
- d) Un semi-marathon

2) Que fallait-il chercher ?

- a) Des valises
- b) Des balises
- c) Des valises
- d) Des messages

3) Qu'a-t-elle utilisé pour se diriger ?

- a) Une boussole
- b) Un téléphone
- c) Une allumette
- d) Une girouette

4) Combien de kilomètres le parcours faisait-il ?

- a) 10 km
- b) 5 km
- c) 7 km
- d) 6 km

5) Pourquoi s'est-elle parfois arrêtée ?

- a) Pour attendre son amie
- b) Pour prendre des photos
- c) Pour monter les côtes
- d) Pour boire et manger

6) Qu'est-ce qui était particulièrement sympa ?

- a) La nature de printemps
- b) Le temps, il faisait frais
- c) Les boissons qui étaient offertes
- d) Le contact avec d'autres sportifs

Pour connaître la civilisation française

Unité 4

A



B



C



1 Regarde attentivement les photos (A, B, C). Les reconnais-tu ? Lis leurs noms sous chaque texte (1, 2, 3) et dis: c'est le texte de quelle photo ?

1 Il est né à Sedan, une petite ville à l'est de la France, en 1960. Sa mère est Française, son père est Camerounais. Il a commencé à jouer au tennis à 11 ans. A l'âge de 31 ans, il a gagné la Coupe Davis. C'est un des meilleurs joueurs de tennis du monde. Il est de grande taille. Il a de longs cheveux noirs, frisés, des yeux marron, un beau sourire.

Yannick Noah

2 C'est une belle blonde romantique aux yeux bleus. Elle est née en 1967, en Lorraine. Son père est mineur. Elle a commencé à chanter à huit ans, elle ne peut pas vivre sans chanson. Elle chante en français, en anglais et en allemand. Elle a chanté avec des artistes célèbres: Charles Aznavour, Yves Montand. Pour être en forme, elle fait du sport et de la danse. C'est elle qui a présenté la France au concours de l'Eurovision 2009 à Moscou. Les chansons sont très connues en Arménie.

Patricia Kass

3 Fils d'émigrés algériens, il est né à Marseille le 23 juin 1972. Comme beaucoup d'enfants à Marseille il s'intéresse au football. A l'âge de quatorze ans il entre au Centre régional d'éducation physique et sportive à Aix-en-Provence. A 16 ans, il débute sa carrière professionnelle. Joueur de football mondialement connu, il s'est illustré lors de la coupe du monde en 1998 et du championnat d'Europe des nations en 2000. Surnommé «el maestro» par les Italiens, et «Zizou» par les Français, ce sportif est reconnu comme un tacticien hors pair du football. Malgré son coup de tête en finale de la Coupe du monde 2006, il reste la personnalité préférée des Français. Il est marié et il a quatre enfants.

Zinédine Zidane

2 Remplis les fiches pour chacune des vedettes.

Nom : ...

Prénom : ...

Date de naissance (âge) : ...

Caractéristique :

Lieu de naissance : ...

Taille : ...

Yeux : ...

Cheveux : ...

Elle/Il aime

Profession :

Pour aller plus loin

1 Lis le titre et dis: c'est une fable, un conte ou un récit ?

2 Lis le texte et dis combien de personnages y a-t-il ?



Le chien cherche un ami

Cette histoire s'est passée il y a longtemps, il y a très longtemps.

Un chien vit dans une grande forêt. Il est seul, tout seul.

Ce n'est pas bien de vivre tout seul. Le chien va chercher un ami.

Trouver un ami, c'est difficile. Le chien marche dans la forêt. Il cherche, il cherche longtemps. Enfin, il rencontre un lièvre. Le chien dit au lièvre :

— Si tu veux, nous allons vivre ensemble. Si tu veux, nous allons être amis, toi et moi.

— Je veux bien, répond le lièvre. Et ils vont ensemble dans la maison du lièvre.

La nuit, le lièvre et le chien dorment. Puis, il y a un bruit dans la forêt. Le chien commence à aboyer. Le lièvre lui dit :

— Tais-toi ! Le loup va venir, il va nous manger. Tais-toi !

Le chien se dit : «Le lièvre a peur. Il a un cœur peureux. Ce n'est pas un bon ami pour moi. Le loup a un cœur courageux. Je vais chercher le loup».

Le chien va chercher le loup. Il le cherche, il le cherche, et enfin, il rencontre le loup. Le chien lui dit :

— Si tu veux, nous allons vivre ensemble. Si tu veux, nous allons être amis, toi et moi.

— Je veux bien, répond le loup. Et ils vont ensemble dans la maison du loup.

La nuit, le chien et le loup dorment. Puis, il y a un bruit dans la forêt. Le chien commence à aboyer. Le loup lui dit :

— Tais-toi ! L'ours va venir, il va nous manger. Tais-toi !

Le chien se dit : «Le loup a peur. Il a un cœur peureux. Ce n'est pas un bon ami pour moi. L'ours a un cœur courageux. Je vais chercher l'ours.»...

«Tais-toi ! L'homme va venir, il va nous tuer. Il a un fusil, l'homme. Tais-toi !» Le chien se dit : «Le lièvre a un cœur peureux. Mais le loup aussi a un cœur de lièvre. Et l'ours est comme le loup... Ce ne sont pas des amis pour moi. Je veux un ami courageux. Je vais chercher l'homme»...

3 Regarde les dessins et dis quels animaux sont les personnages du conte que tu as lu.

un chien



un loup



un crocodile



un léopard



un singe



un tigre



un ours



un lièvre



4 L'histoire du chien n'est pas finie. Lis attentivement les phrases ci-dessous et trouve la bonne succession (ճիշտ հաջորդականությունը) pour finir le conte.

- Le chien commence à aboyer.
- Enfin, il le rencontre.
- La nuit, le chien et l'homme dorment. Puis, il y a un bruit dans la forêt.
- Le chien va chercher l'homme.
- «Je veux bien», répond l'homme.
- L'homme lui dit : «Il y a quelqu'un dans la forêt ? Alors, aboie plus fort, mon chien ! Si c'est quelqu'un de mauvais, il va avoir peur. Si c'est quelqu'un de bon, il va venir ici. Aboie plus fort, mon chien !»
- Le chien dit à l'homme : «Si tu veux, nous allons vivre ensemble. Nous allons être amis, toi et moi».
- Il le cherche, il le cherche.
- Le chien se dit : « L'homme n'a pas peur. Il a un coeur courageux. C'est un très bon ami pour moi. Je vais rester avec lui».
- Et ils vont ensemble dans la maison de l'homme.
- Et le chien reste avec l'homme, il est resté dans la maison de l'homme. Il a trouvé enfin un ami courageux.

5 Joue avec les mots.
Virelangue!

Il était une fois,
Une marchande de foie,
Qui vendait du foie,
Dans la ville de Foix.
Elle se dit ma foi,
C'est la première fois
Et la dernière fois,
Que je vends du foie,
Dans la ville de Foix.

Didon d'ina dit-on du
dos dodu de dix dodus
dindons.

Un pêcheur pêchait sous un pêcher, mais le pêcher empêcha le pêcheur de pêcher.

6 Traduction de contrôle.

- 1 — Մայրի՛կ, գիտե՞ս մեր դասարանում նոր աշակերտ կա:
— Իսկապե՞ս, ի՞նչ է նրա անունը:
- 2 Մարկի հայրը ինժեներ է Ռեևո գործարանում
- 3 — Ես այլևս լողավազան չեմ գնում:
— Իսկապե՞ս:
- 4 — Գիտե՞ս Մարին ֆիզիկայից 20 է ստացել:
— Իսկապե՞ս, նա ուժե՞ղ է ֆիզիկայից:
- 5 Եղբայրս կապույտ աչքեր ունի, նա շատ համակրելի երիտասարդ է:
- 6 Լորանսի պապիկը հրուշակագործ է, ես պաշտում եմ այն կարկանդակները, որոնք նա է թխում:
- 7 Ժյուլին իմ լավագույն ընկերուհին է:
- 8 Պոլը շատ գեղեցիկ է. նա բարձրահասակ է, թխահեր է և նիհար:
- 9 Ես շատ եմ սիրում երգչուհի Պատրիսիա Կասին:
- 10 Զինեդին Զիդանը իմ ամենասիրելի ֆուտբոլիստն է:
- 11 Այնքան (tellement) ծարավ եմ, արի՛ մի բաժակ կոլա խմենք:
- 12 Մեր դպրոցը սպորտային խաղեր է կազմակերպում:
- 13 Ֆրանսիացիները առավոտյան նախաճաշին սիրում են կռուսասն ուտել:
- 14 Առավոտյան նախաճաշին ես սովորաբար (d'habitude): խմում եմ մեկ բաժակ թեյ և ուտում եմ կարագահաց (une tartine)
- 15 Մենք որոշեցինք պիկնիկի համար մեզ հետ վերցնել պինդ խաշած հավկիթներ, հաց, պանիր և մրգահյութեր:



Unité 5



La télé - j'adore!

Objectifs communicatifs:

- demander l'opinion de qn sur qch
- donner son opinion
- donner une réponse courte
- situer dans le temps
- dire et demander son chemin
- commenter un programme de télévision (choisir une émission, expliquer son choix)
- lire un graphique



Pour savoir dialoguer

Programme TV dans vos favoris !

12h-20h	20h
Dimanche 24/12	Lundi 25/12
20.00 Journal	20.00 Journal



1 Lis le dialogue et dis qui parle.

Hervé : Papa, tu as le programme de télévision ?
 Papa : Oui, le voilà, pourquoi ?
 Hervé : Je voudrais savoir à quelle heure passe le film.
 Papa : Il y a un bon film ce soir, à la télé ?
 Hervé : On passe «Les grandes vacances» avec Louis de Funès. Qu'est-ce que tu en penses ?
 Papa : Je pense que ce n'est pas mal. Mais il est vieux. Je l'ai vu trois ou quatre fois.
 Hervé : Mais tu trouves qu'il est bon ?
 Papa : A mon avis, oui.
 Hervé : Alors, j'allume la télé.
 Papa : D'accord.

Programme

00h-06h	06h-12h
Vendredi 22/12	Samedi 23/12
20.00 Journal	20.00 Journal



2 A quel dessin correspond chaque réplique du dialogue ?

Jeudi 21/12	Vendredi 22/12	Samedi 23/12	Dimanche 24/12	Mardi 26/12	Mercredi 27/12
20.00 Journal	20.00 Journal	20.00 Journal	20.00 Journal	20.00 Journal	20.00 Journal
20.35 Du côté de chez vous	20.35 Du côté de chez vous	20.35 Du côté de chez vous	20.35 Du côté de chez vous	20.35 Du côté de chez vous	20.35 Du côté de chez vous
20.40 Grand jeu de Noël	20.40 Grand jeu de Noël	20.40 Grand jeu de Noël	20.40 Grand jeu de Noël	20.40 Grand jeu de Noël	20.40 Grand jeu de Noël
20.45 Météo	20.45 Météo	20.45 Météo	20.45 Météo	20.45 Météo	20.45 Météo
20.47 Météo des neiges	20.45 Magazine Traffic info	20.45 Météo	20.45 Météo	20.45 Météo	20.45 Météo
20.50 Téléfoot	20.50 Star Academy	20.50 Star Academy	20.50 Star Academy	20.50 Star Academy	20.50 Star Academy
22.30 La méthode Couet	20.50 Star Academy	20.50 Star Academy	20.50 Star Academy	20.50 Star Academy	20.50 Star Academy
22.35 Euro	23.10 Les	23.10 Les	23.10 Les	23.10 Les	23.10 Les



Որևէ մեկից կարծիք հարցնելու համար ասում են. «**Qu'est-ce que tu penses de... ?**», «**Qu'est-ce que tu en penses?**», «**Quel est ton avis ?**» : Մեփական կարծիքն արտահայտելու համար ասում են. «**Je pense que...**», «**Je trouve que...**», «**A mon avis...**»:

- 3 Pour mieux comprendre les expressions «**Qu'est-ce que tu penses de ... ?**», «**Quel est ton avis ?**», regarde les dessins et lis les répliques :

Qu'est-ce que tu penses de Pierre?

C'est un garçon très sympathique.



Comment trouvez-vous le film ?

Je le trouve intéressant mais pas extraordinaire.

Ce tableau de Picasso est pas mal, non ?



A mon avis, il est formidable !

- 4 Regarde les dessins (1, 2, 3) et choisis un dialogue (A, B, C) pour chacun.



1

2



3



A

- A mon avis, il fait trop chaud au soleil. Je rentre.
- Moi, je reste. Je suis bien.

B

- Tu penses que Jacques va arriver le premier ?
- Bien sûr, c'est le meilleur sportif de notre école.

C

- Je pense qu'on va être en retard.
- C'est vrai ? Quel dommage !

5 a) Lis les dialogues suivants et joue ces scènes avec tes amis de classe.

- 1 — Maman où est le programme de télévision ?
— Le voilà. Pourquoi ?
— Je voudrais savoir à quelle heure passe le film.
- 2 — Il y a un bon film ce soir à la télé ?
— On passe «Harry Potter» avec Daniel Radcliffe.
Qu'est-ce que tu en penses ?
— Je trouve que c'est un film super !
- 3 — Tu trouves que ce film est bon ?
— A mon avis, oui, c'est un film excellent !
— Alors, j'allume la télé ?
— D'accord.

6 Regarde les photos des acteurs et dis: les connais-tu ? As-tu vu des films avec ces acteurs? Lesquels ?



Jean Reno



Audrey Tautou



Sophie Marceau



Gérard Depardieu

Pour apprendre la grammaire

Pronom En

Unité 5

- 1 Regarde les dessins, lis les phrases et dis : quels mots sont remplacés par le pronom En.

Il achète combien de boîtes de bonbons ?

Il en achète trois, c'est pour la fête.



Qu'est-ce que tu penses de ce film ?

Qu'est-ce que j'en pense? Je le trouve intéressant.



Tu veux de la salade ?

Bien sûr, que j'en veux. Elle est très bonne.



2 Choisis la réponse laconique.

- 1** — Tu as combien de postes de télé chez toi ?
— J'ai deux télé: une dans ma chambre et l'autre dans la chambre de mes parents.
— J'en ai deux: une dans ma chambre et l'autre dans la chambre de mes parents.
- 2** — Que penses-tu de cette émission ?
— Qu'est-ce que je pense de cette émission ? Je la trouve ennuyeuse.
— Qu'est-ce que j'en pense ? Je la trouve ennuyeuse.
- 3** — Tu achètes souvent des journaux avec le programme de télévision ?
— Oui, j'achète souvent des journaux avec le programme de télévision.
— Oui, j'en achète souvent.

3 Réponds en utilisant le pronom **En**.

- 1** — Il parle de ses vacances ?
— Oui, il ...
- 2** — Qu'est-ce qu'il pense de notre projet ?
— Qu'est-ce qu'il ... ? Il trouve que c'est chouette.
- 3** — Tu prends combien de manuels de français ?
— Je ... C'est pour les élèves de notre groupe.
- 4** — Tu vas prendre combien de yaourts ?
— Je vais J'adore les yaourts aux cerises.
- 5** — Vous voulez encore de la tarte au chocolat ?
— Oui, je Elle est délicieuse!
- 6** — Tu as combien de bouteilles d'eau minérale dans ton frigo ?
— Je J'ai toujours soif. Il fait si chaud cet été.

Pour lire, comprendre et discuter le texte

Découvrir

- 1 Regarde le texte ci-dessous et dis: qu'est-ce que c'est: emploi du temps ? un programme ? une affiche ?

JEUDI, 20 FEVRIER

TF1

- 6.40 TF1 Infos
6.45 Musique. Clips.
7.15 TF ! Jeunesse.
8.30 Météo.
8.35 Auto-moto.
11.10 C'est quoi ton sport ? Magazine sportif.
13.00 Journal.
13.50 *Les 101 dalmatiens*. Comédie.
15.30 Les singes. Documentaire.
15.45 *Un éléphant à la maison*. Téléfilm.
16.45 Loto sportif.
17.00 *Sept à la maison*. Série. Deuxième épisode.
18.00 Tennis. Championnat de France.
18.40 TF1 Infos.
18.50 La roue de la fortune. Jeu.
19.40 Patricia Kaas. Magazine musical.
20.00 Journal.
20.45 Météo.

France 2

- 6.00 Un livre. Magazine littéraire.
6.30 Télématin.
8.25 Sudoku. Jeu.
8.30 *La fille du roi*. Téléfilm.
9.20 *Rock-O-Rico*. Dessin animé.
9.50 CD'Aujourd'hui. Variétés.
10.45 Millionnaire. Jeu.
10.50 Quel est le mot ? Jeu.
11.20 Qui voyage avec sa maison ? Pour les petits curieux de la nature.
13.00 Journal.
13.40 Météo 2.
13.45 *Les trois mousquetaires*. Dessin animé.
14.45 *Hercule Poirot*. Téléfilm policier.
17.10 Rallye: Dakar.
18.20 Variétés. Le meilleur de la musique 2006.
20.00 Journal.
20.50 *Christophe Colomb*. Film d'aventures avec Gérard Depardieu.

France 3

- 6.15 Les Matinales. Magazine musical. Musique classique.
7.00 Toowam. Magazine Jeunesse.
8.00 *Les aventures de Tintin*. Dessin animé.
8.30 L'as-tu lu, mon petit loup ? Contes de Charles Perrault.
11.00 Bon appétit, bien sûr. Magazine culinaire.
12.00 Journal Régional.
12.55 Météo.
13.00 30 millions d'amis. Magazine animalier.
13.45 *Inspecteur Derrick*. Série.
14.45 Keno. Jeu.
14.50 *Les aventures de Sherlock Holmes*. Film.
17.35 Des chiffres et des lettres. Jeu.
19.00 Journal.
20.10 Tout le sport. Magazine sportif.
20.15 Le journal du Dakar.

Vocabulaire

voleur *m* - գող
dessin *m* **animé** - մուլտֆիլմ
dalmatien *m* - դալմատին (շան ցեղատեսակ)
série *f* - հեռուստատեսային սերիալ
roue *f* **de la fortune** - բախտի անիվը (հաղորդման անուկը)

magazine *m* **animalier** - հաղորդում կենդանիների մասին
épisode *m* - ֆիլմի մաս (սերիա)
journal *m* - այստեղ՝ հեռուստանորություն
gagner - հաղթել
aventure *f* - արկած

- 2** Figure-toi que tu es présentateur à la télé. Annonce le programme du jeudi, 20 février.

Comprendre

- 3** Trouve dans le programme des émissions pour les genres cités ci-dessous:

Film, téléfilm (série), documentaire, dessin animé, variétés, musique classique, sport, informations, magazine, météo, émission sportive, jeu.

Test

- 1 «La Météo», c'est une émission qui passe :**
 - a) le matin et l'après-midi
 - b) l'après-midi et le soir
 - c) le matin, l'après-midi et le soir
- 2 «La Roue de la fortune», c'est :**
 - a) un jeu
 - b) un magazine
 - c) une série
- 3 On peut voir le documentaire «Les singes» :**
 - a) sur France 2
 - b) sur TF1
 - c) sur France 3
- 4 Gérard Depardieu joue dans :**
 - a) «Les 101 dalmatiens»
 - b) «Inspecteur Derrick»
 - c) «Christophe Colomb»
- 5 Le thème du magazine «Bon appétit, bien sûr» est :**
 - a) la gastronomie
 - b) l'histoire
 - c) les automobiles
- 6 Les spectateurs qui s'intéressent à la nature peuvent regarder l'émission :**
 - a) «Rock-o-Rico»
 - b) «Qui voyage avec sa maison ?»
 - c) «L'as-tu lu, mon petit loup»
- 7 Si vous aimez les films policiers, regardez :**
 - a) «Les trois mousquetaires»
 - b) «La fille du roi»
 - c) «L'Inspecteur Derrick»
- 8 Pour écouter la musique classique, il faut allumer la télé :**
 - a) à 6 heures 15 du matin
 - b) à 19 heures 40 du soir
 - c) à 18 heures 20 de l'après-midi
- 9 «Loto sportif», c'est une émission pour ceux qui aiment :**
 - a) le sport
 - b) gagner de l'argent avec le sport
 - c) regarder les matchs sportifs à la télé

Répondre aux questions

4 Réponds aux questions.

- 1 Quelles émissions passent à la télévision française très tôt le matin ?
- 2 A quelle heure peut-on voir les dessins animés sur les chaînes françaises ?
- 3 Comment s'appellent les émissions qui donnent des informations politiques, économiques et culturelles ?
- 4 Combien de séries peut-on voir le même jour ?
- 5 Les spectateurs qui s'intéressent au sport, quelles émissions regardent-ils ?
- 6 A quelle heure doit-on allumer la télé pour savoir quel temps il va faire ?
- 7 Quelles sont les émissions pour les jeunes ?
- 8 Trouve dans le programme les noms des personnages historiques, des écrivains, des acteurs, des chanteurs connus.

S'entraîner

5 Dans les textes publicitaires suivants, les noms des émissions manquent. Trouve leurs noms dans le programme de la page 80.

1 Si tu aimes les dessins animés et le rock, regarde «...». Un petit garçon transformé en petit chat aide les animaux de la ferme à retrouver Chanteclair, le coq.

2 Chaque matin tu sors de chez toi pour aller à l'école. Mais il y a des animaux qui ne sortent jamais de leur maison. Tu veux savoir qui c'est? Regarde l'émission «...».

3 Si vous vous intéressez à la gastronomie, si vous êtes gourmands et vous voulez apprendre à cuisiner, vous pouvez regarder l'émission... .

4 Tu aimes les contes ? Tu ne sais pas quel livre choisir ? Regarde l'émission «...».

5 Tu veux regarder un film extraordinaire où les 101 héros sont des chiens et qui est plein d'aventures passionnantes ? Alors, regarde...

- 6** Okapi a réalisé une enquête parmi ses lecteurs, pour connaître leurs émissions préférées.

Lis les avis des élèves français sur les émissions de télévision.

1 Je n'aime pas beaucoup la télé, mais quand je la regarde, c'est pour des films comiques avec Louis de Funès ou Pierre Richard.

Baptiste

2 Je préfère les émissions sur les animaux. J'ai chez moi un chien, un perroquet et un singe.

Clément

3 Tous les soirs je regarde la télé avec mon frère et ma mère. Et toujours pour voir les films policiers que j'adore.

Olivia

4 Cher Okapi, je ne peux pas vivre sans télé. Mais les bons films passent très tard le soir. Heureusement, le matin il y a des dessins animés.

Sophie

5 Moi, j'aime lire. Je n'aime pas la télé. Mais parfois je regarde les émissions où l'on parle des livres pour enfants.

Jean-Christophe

6 Mes émissions préférées à la télé, ce sont les jeux. Une fois j'ai gagné un cadeau.

Mathilde

- 7** Pour chacun des adolescents quelles seront les émissions préférées du 20 février ?

Le 20 février Baptiste va regarder ..., Clément va regarder ..., Olivia va choisir ..., Sophie va regarder ..., Jean-Christophe va choisir..., Mathilde va regarder....

- 8** Quelles sont les émissions que tu préfères à la télé arménienne ?

- 1 Regarde les logos des chaînes françaises et dis leurs noms entiers.



- 2 Quels sont les logos des chaînes arméniennes ?
Peux-tu les dessiner ?
- 3 Les élèves français ont effectué un sondage sur la télévision.
Lis le texte et commente-le !

CyberPresse

Sondage express sur la télévision

Nous avons préparé un sondage sur la télévision pour les élèves de notre école. 140 élèves ont répondu à notre sondage. Nous avons analysé leurs réponses. En voici les résultats.

44,6 % des élèves ont un poste de télévision, 37,5% en ont deux. Beaucoup d'élèves regardent la télé le matin pendant le petit déjeuner. Les enfants regardent plus souvent et plus longtemps la télé les jours où ils n'ont pas de cours. Les grands regardent plus la télé que les petits, même les jours de classe: entre 30 minutes et une heure.

La chaîne la plus regardée dans notre école est M6 avec 35,5 %, la moins regardée est Arte (7%).

La majorité des enfants aiment surtout regarder des dessins animés et des films.

Les émissions actuelles préférées sont les séries «Robin des bois» et «Superman». Les films d'aventures sont les plus regardés par l'ensemble des élèves, ensuite viennent les films comiques et les policiers.

À bas la pub ! Plus d'un enfant sur deux n'aime pas la publicité.

45 % en moyenne déclarent regarder le journal télévisé.

Dans les grandes classes, on interdit le plus souvent la télé quand il y a école le lendemain ou quand les parents jugent le programme trop violent.

En dehors de la télé, nos copains ont d'autres loisirs. La plupart déclare préférer le sport à la télé mais pour beaucoup d'élèves, les loisirs préférés ce sont l'ordinateur et les jeux vidéo.

- 4 Si ce sondage vous a intéressé, vous pouvez en réaliser un sur votre école.

Pour aller plus loin

1 Lis le texte et dis combien de personnages y a-t-il ?

Un fan de télé

Léon Supiot adore regarder la télévision. Le matin, il regarde les dessins animés quand il prend son petit déjeuner. A midi, il déjeune parfois chez son copain Bruno.

Quelle joie ! La télé est dans la salle à manger. Léon et Bruno regardent des jeux télévisés.

Et après l'école Léon regarde tout: films, variétés, informations, publicités...

Le soir les parents arrivent. Très vite, il éteint la télé. Il ouvre ses livres et ses cahiers.

Sa mère demande:

— Léon, tu as fait ton travail ?

— Tu n'as pas trop regardé la télé ? dit le père.

— Oui, maman. Non, papa! répond Léon.

Alors, monsieur Supiot allume la télé pour regarder les infos.

Un dimanche après-midi, comme tous les dimanches après-midi, Léon et son père sont assis devant leur télévision. La présentatrice annonce le programme:

— Eh bien maintenant, chers téléspectateurs, voici «Les amis du rire».

Léon est content. Il aime cette émission. Mais à ce moment, l'écran devient noir. Léon prend la télécommande. Mais... 1, 2, 3, 4, 5, 6: sur toutes les chaînes, c'est le même écran noir.

— On la regarde trop, cette télé, dit le père, et bien sûr, elle est tombée en panne.

Les jours passent. Mais la télé ne marche toujours pas. Léon est triste. Les parents lui achètent une radio, un robot, des patins... Mais ça ne l'intéresse pas.

Léon a un oncle. Il s'appelle Alain. Il est électronicien. Léon lui raconte sa panne de télé.

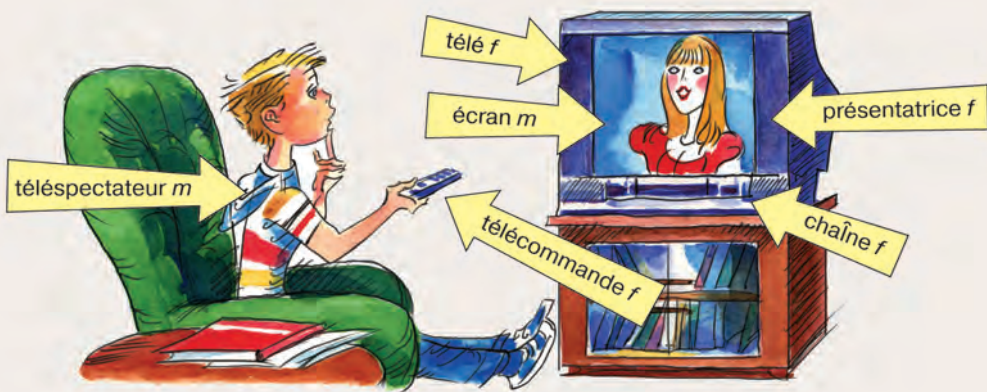
Le lendemain soir on sonne à la porte. Le père va ouvrir.

— Tiens, Alain ! Salut !

— Bonjour ! J'ai apporté un cadeau pour ton fils.

Léon ouvre le paquet. Quelle surprise: une tablette androïde ! Mais elle est petite, sympa. Petite et commode avec un vrai écran. Et elle marche ! Super-cadeau !

2 Regarde le dessin pour comprendre les mots inconnus du texte
«Un fan de télé».



3 Traduction de contrôle.

1 Երեկոյան ժամը քանիսի՞ն է Լուի դը Ֆյունտսի ֆիլմը սկսվելու:

2 Ես գտնում եմ, որ այս հաղորդումը շատ հետաքրքիր է:

3 Ի՞նչ կարծիք ունես այս նոր բեմադրության (spectacle) մասին:

4 Իմ կարծիքով այստեղ շատ շոգ է:

5 Ժերար Դեպարդյոն շատ հայտնի դերասան է:

6 Ես շատ եմ սիրում «Դա Վինչի կոդը» ֆիլմը: Օդրի Տոտուն շատ լավ է կատարում (interprète) իր դերը:

7 Ես միշտ գտնում եմ թերթեր, ուր հեռուստատեսային ծրագրեր կան:

8 Ես ծարավ եմ, մի շիշ հանքային ջուր կտա՞մ:

9 Դու տեսե՞լ ես այդ ֆիլմի բոլոր մասերը (սերիաները):

10 Հայկական հեռուստատեսության ո՞ր ալիքն ես նախընտրում:

11 Արդյոք դու ճանաչո՞ւմ ես ֆրանսիական հեռուստատեսության լոգոտիպերը:

12 Երեխաների մեծ մասը հեռուստատեսային գովազդը տանել չի կարողանում (supporter):

13 Կիրակի օրը՝ հետկեսօրին, մի շատ հետաքրքիր հաղորդում կա դպրոցականների համար:

14 Ես պաշտում եմ ինտելեկտուալ հեռուստախաղերը:



Unité 6

Bon voyage!

Objectifs communicatifs:

- engager une conversation
- exprimer une action passée envisagée dans sa durée
- féliciter qn
- proposer qch
- lire une carte géographique (situer dans l'espace)
- écrire une carte postale



Pour savoir dialoguer

Unité 6

1

1 Lis le dialogue et dis qui parle.

Maman : François, j'ai quelque chose à te dire.

François : Oui, maman ?

Maman : La semaine prochaine papa part en Suisse, à Genève.

François : Ah bon? Pour combien de temps?

Maman : Pour cinq ou six jours.

François : Ça doit être intéressant, d'aller en Suisse.

Maman : Tu voudrais y aller avec lui ?

François : Moi ? Aller en Suisse? Bien sûr !

Maman : Tu sais, j'ai parlé avec papa, il est d'accord.

François : Chouette! C'est mon premier voyage en Suisse. Nous partons quand ?

Maman : Samedi prochain, si tout va bien.

Dis donc, tu sais quelles langues on parle en Suisse ?

François : Euh... le français, l'allemand...

Maman : Et aussi l'italien.

2

2 À quel dessin correspond chacune des répliques du dialogue.

3

PARIS

BERNE

Genève



Խոսակցությունը սկսելու համար կարելի է օգտագործել հետևյալ արտահայտությունները՝ «Dis donc...», «J'ai quelque chose à te (à vous) dire...», «Tu sais... (Vous savez...)»:

- 3 Pour mieux comprendre les expressions «J'ai quelque chose à te (à vous) dire...», «Tu sais... (Vous savez, dis donc...)» lis les répliques ci-dessous :



Maman, j'ai quelque chose à te dire.

Dis donc, elle est belle, la voiture de ton papa ?



Tu sais, sa mère est Américaine.



4 Relie les dessins (1, 2, 3) avec les dialogues (A, B, C).



A — Dis donc, tu as déjà fini tes devoirs ?
— Je regarde le dessin animé et j'éteins la télé, maman.

B — Monsieur, j'ai quelque chose à vous dire.
— Oui ?
— Je n'ai pas fait mon devoir de français.

C — Vous savez, j'adore la viande.
— Et moi, je préfère les légumes.

5 Tu dois dire quelque chose à ta mère, à tes amis de classe, à ton professeur. Commence par les expressions : «**Dis donc ...**», «**J'ai quelque chose à te (à vous) dire ...**», «**Tu sais ... (Vous savez ...)**».

- 1 Tu as cassé une tasse. Dis-le à ta maman.
- 2 Les parents de Marie lui ont donné pour son anniversaire une planche à roulettes. Tu annonces la nouvelle à une de tes copines.
- 3 Il y a une émission intéressante à la télé ce soir. Tu le dis à tes parents.
- 4 Tu as reçu une lettre de France. Tu annonces cette nouvelle à ton professeur.

Pour apprendre la grammaire

Imparfait

- 1** Observe comment peut-on décrire les événements du passé.
Quel temps emploie-t-on ?

Il était une fois un roi et une reine.
Ils n'avaient pas d'enfants...

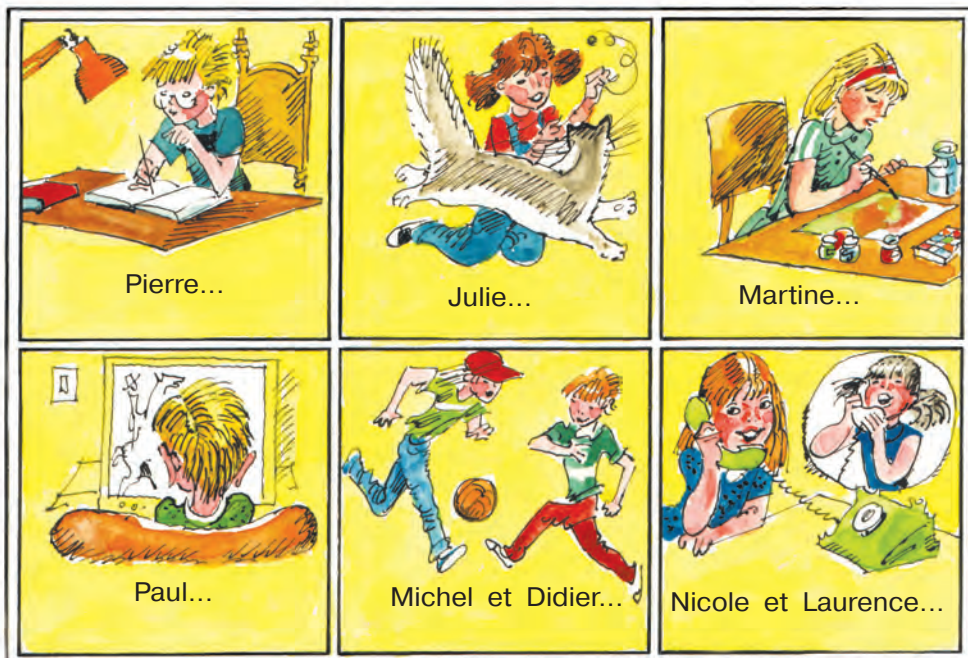


- 1** Il faisait beau à la campagne ce jour-là. Le ciel était bleu, le soleil brillait, il faisait chaud. Les oiseaux chantaient dans les arbres, les enfants jouaient avec leurs amis, ils étaient gais et contents.
- 2** J'avais sept ans quand j'habitais cette ville. Mes parents et moi, nous vivions dans une petite maison avec un grand jardin. J'aimais beaucoup notre belle maison et notre beau jardin. J'avais un chien et un perroquet, j'avais aussi beaucoup d'amis. Nous allions ensemble au cinéma, nous nous promenions dans les rues et nous regardions les vitrines des magasins et les affiches.
- 3** — Maman, quand j'étais petite, comment j'étais? — Quand tu étais petite, tu étais très gentille, tu ne pleurais jamais, tu dormais bien, tu aimais beaucoup jouer avec ton papa. Vous regardiez ensemble les dessins dans les livres d'images, vous chantiez des chansons et vous dansiez.

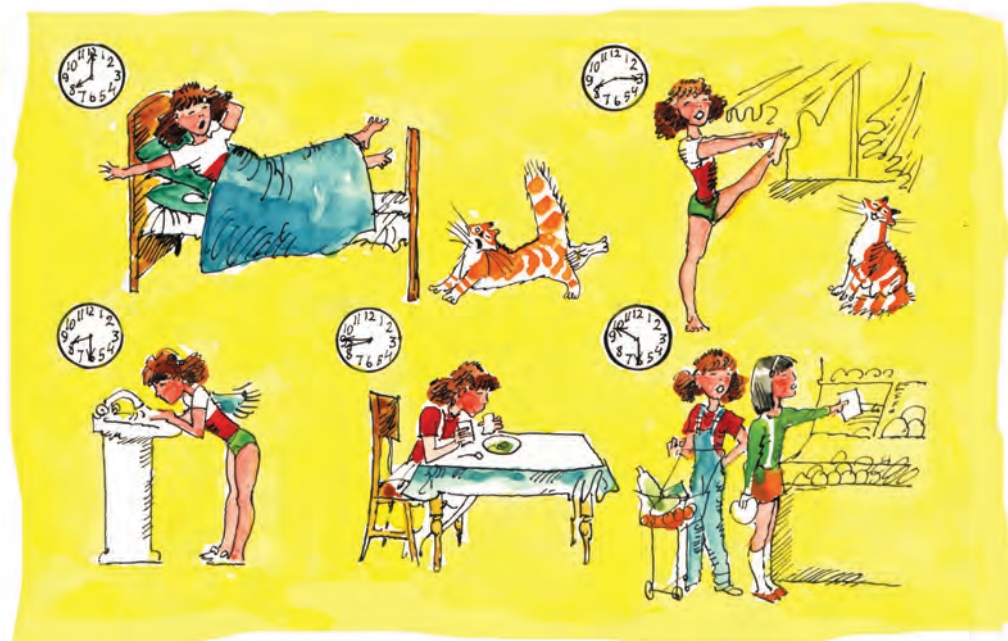
2 Trouve la bonne réponse dans la colonne d'en face.

- | | |
|--|--|
| <p>1 Quel âge avais-tu l'année passée?</p> <p>2 Que faisait Pierre chez sa grand-mère en été?</p> <p>3 Qu'est-ce que tu faisais dimanche passé dans l'après-midi ?</p> <p>4 Quels livres aimiez-vous lire quand vous étiez petits ?</p> <p>5 Quelles émissions les enfants aimaient-ils regarder quand ils étaient libres le soir ?</p> | <p>A Quand nous étions petits, nous aimions lire les livres de contes.</p> <p>B L'année passée j'avais dix (onze) ans.</p> <p>C En été, Pierre se promenait dans la forêt, se baignait dans la rivière, allait à la pêche.</p> <p>D Quand les enfants étaient libres le soir, ils aimaient regarder les dessins animés.</p> <p>E Je lisais une nouvelle bande dessinée.</p> |
|--|--|

3 Regarde les dessins et dis ce que ces enfants faisaient hier, à cinq heures.



4 Regarde les dessins et dis ce que Julie faisait pendant les heures indiquées sur les dessins.





À huit heures du matin
 À huit heures et quart
 À huit heures et demie
 À neuf heures du matin
 À neuf heures et demie
 À onze heures du matin
 À midi
 À deux heures de l'après-midi
 À quatre heures de l'après-midi
 À six heures du soir
 À huit heures du soir
 À neuf heures du soir
 À dix heures du soir

Julie était au lit.
 toute la famille dînait.
 Julie, Christine et Pierre jouaient
 au ballon dans le jardin.
 toute la famille déjeunait.
 Julie et Christine allaient faire les
 courses.
 Julie faisait sa toilette.
 Julie se réveillait.
 Julie et ses amis regardaient la
 télé.
 Julie faisait de la bicyclette.
 Julie et Christine lisaient des
 bandes dessinées.
 Julie et ses amis se baignaient
 dans la piscine.
 Julie prenait son petit déjeuner.
 Julie faisait sa gymnastique.

5 En te servant des groupes de mots ci-dessous dis ce que Julie faisait chez sa cousine.

se promener dans la forêt, ramasser des champignons, se baigner dans la rivière, écouter de la musique, jouer du piano, jouer aux jeux vidéo, aller au cinéma, écrire son journal, téléphoner à ses amis, envoyer de temps en temps des cartes postales (des courriels) à ses amis...

6 Demande à tes amis de classe ce qu'il faisaient chaque jour pendant les vacances?

Pour lire, comprendre et discuter le texte

Découvrir

- 1 Vous avez reçu encore une lettre de Julie. Lisez-la. Qu'est-ce qu'elle a écrit ?

Sèvres, le 6 novembre

Chers amis,

J'ai reçu vos lettres, merci beaucoup. Mes félicitations! Vous écrivez très bien en français. Il n'y a pas beaucoup de fautes et vous me racontez des choses très intéressantes.

Je suis très contente d'avoir des amis en Arménie. Je parle souvent de vous à mes copains. Vous les connaissez déjà un peu.

Il y a quelques semaines, notre prof de français nous a proposé d'écrire un conte pour nos petits frères et sœurs. Nous avons lu ces contes en classe et nous avons choisi les meilleurs. Puis, on a fait un vrai livre, avec de belles images en couleurs. Marie, ma petite sœur, a beaucoup aimé ce livre. Je vous envoie un de ces contes. Lisez-le, s'il vous plaît. Qu'est-ce que vous en pensez? Est-ce qu'on fait la même chose chez vous au cours d'arménien?

J'ai eu une semaine de vacances. Papa, maman, Pierre, Marie, Touffu et moi, nous sommes allés en voiture en Normandie, chez grand-mère. Il faisait très beau, nous avons fait de belles promenades et nous avons mangé beaucoup de bonnes choses.

J'ai acheté de petits cadeaux pour tout le monde. Et pour vous aussi: quelques cartes postales de Rouen.

Donnez-moi de vos nouvelles. A bientôt.
Votre amie Julie.

Vocabulaire

Mes félicitations! – Ընդունե՛ք շնորհավորանքներս:

il y a quelques semaines – մի քանի շաբաթ առաջ

Il faisait très beau. – Լավ եղանակ էր:

faire une promenade – գրասանք կատարել

manger beaucoup de bonnes choses – շատ համեղ բաներ ուտել

Donnez-moi de vos nouvelles! – Ձեր մասին գրեք:

Test

- 1 Julie a écrit cette lettre:**
 - a) au printemps
 - b) en automne
 - c) en été
- 2 Julie félicite ses amis arméniens parce que:**
 - a) ils écrivent en français sans fautes
 - b) ils font pas mal de fautes en français
 - c) ils ne font pas beaucoup de fautes en français
- 3 Julie est très contente:**
 - a) d'avoir des amis à l'étranger
 - b) de préparer un voyage en Arménie
 - c) d'écrire sa lettre en arménien
- 4 Les amis arméniens de Julie:**
 - a) ne connaissent pas du tout les camarades de classe de Julie
 - b) connaissent déjà assez bien ses camarades de classe
 - c) veulent faire connaissance avec ses camarades de classe
- 5 Un jour, le professeur de français a proposé à ses élèves:**
 - a) de jouer un beau conte arménien
 - b) de lire un conte de fée
 - c) de composer un conte pour les petits
- 6 Avec les meilleurs contes, Julie et ses amis:**
 - a) ont fait un beau livre
 - b) ont fait un beau spectacle
 - c) ont fait un beau film
- 7 Julie envoie à ses amis:**
 - a) le conte de sa meilleure amie
 - b) un des meilleurs contes
 - c) son meilleur conte
- 8 Pendant une semaine, Julie:**
 - a) a écrit un conte
 - b) a été malade
 - c) a fait un voyage
- 9 Julie est allée en Normandie:**
 - a) en voiture
 - b) en bateau
 - c) en train
- 10 En Normandie, Julie et ses parents:**
 - a) sont restés à la maison parce qu'il pleuvait
 - b) se sont beaucoup promenés parce qu'il faisait beau
 - c) ont réparé la voiture de papa parce qu'elle était en panne
- 12 Pendant ses vacances d'automne Julie a acheté:**
 - a) beaucoup de choses pour son chien
 - b) beaucoup de cadeaux pour ses amis
 - c) beaucoup de cartes postales pour sa grand-mère

proposer de lire
proposer d'écrire

առաջարկել կարդալ
առաջարկել գրել

շնորհակալություն հայտնել
ցոնեսությունն ասել
խոսել (իր) ընկերների մասին
խոսել (իր) դպրոցի մասին

dire merci
dire au revoir
parler de ses amis
parler de son école

2 Réponds aux questions.

1 Quand Julie a-t-elle écrit sa lettre ? Est-ce que c'est sa première lettre aux amis arméniens ? **2** Ses amis arméniens ont-ils répondu à sa première lettre ? **3** En quelle langue lui ont-ils écrit leurs lettres ? **4** Quels compliments Julie fait-elle à ses amis arméniens ? **5** Les camarades de classe de Julie, connaissent-ils les amis arméniens de Julie ? **6** De quelle idée de son professeur de français parle-t-elle dans cette lettre ? **7** Pour qui les élèves ont-ils écrit tous ces contes ? **8** Qu'est-ce qu'on a fait avec les meilleurs contes ? **9** Qu'est-ce que Julie envoie à ses amis avec sa lettre ? Qu'est-ce qu'elle leur propose de faire ? **10** En Arménie, les élèves composent-ils aussi des contes au cours d'arménien ? **11** Combien de jours les vacances d'automne durent-elles en France ? **12** Julie, est-elle allée seule chez ses grands-parents ? Où habitent-ils ? **13** Qu'est-ce que la famille Bertrand a fait à Rouen ? **14** Julie, a-t-elle pensé à ses amis pendant les vacances ? Comment le savez-vous ?

3 Complète la phrase par les prépositions qui manquent.

Julie parle ... ses amis, ... son voyage en Normandie, ... un livre de contes, ... ses cadeaux.

4 Emploie les verbes «raconter» et «parler».

— Alors, les gars, de quoi ...-vous ?
— Pierre ... de son voyage à Rouen.

— Ah bon ? Et qu'est-ce qu'il vous ... ?
— Il nous ... des choses intéressantes.

5 Complète la phrase par une préposition.

- 1** Je te propose ... aller au cinéma.
- 2** Le prof de français nous a proposé ... écrire un conte.
- 3** Je vous propose ... lire les contes de Charles Perrault.
- 4** Qui t'a proposé ... faire ce voyage ?
- 5** Proposez-lui ... rester encore trois jours dans cette ville.

6 Traduis en français.

- 1** — Ի՞նչ ես առաջարկում:
— Առաջարկում եմ քաղաքից դուրս գալ:
- 2** — Նա ի՞նչ առաջարկեց:
— Նա առաջարկեց պատմություն գրել:
- 3** — Ո՞վ առաջարկեց գնալ Ռուան:
— Ժյուլիի հայրիկն առաջարկում է կատարել այդ ճանապարհորդությունը:

Pour connaître la civilisation française

Unité 6



1 Observe la carte de France, la carte de Normandie et réponds aux questions.

- 1** Où se trouve la Normandie sur la carte de France ? (au sud ? au nord ? à l'ouest ? à l'est ? au nord-est ?)
- 2** Quelles sont les deux régions de la Normandie ? Trouve-les sur la carte.
- 3** Quelles grandes villes normandes connais-tu ? Trouve-les sur la carte.
- 4** Quelle est la «capitale» de la Haute-Normandie ? de la Basse-Normandie ?
- 5** Où habitent les grands-parents de Julie ?
- 6** Est-ce que Rouen est loin de Paris ?

2 Observe les cartes postales de Normandie et dis ce que tu vois.



Pour aller plus loin

Unité 6

- 1 Julie a écrit quelques cartes postales à sa meilleure copine Laurence Dupré. Les-voilà :

Chère Laurence,

Je t'écris dans la voiture. Mes parents se promènent dans une petite forêt à côté de la route. Je vois tout près une petite ferme avec des vaches, les célèbres vaches normandes. Le voyage commence bien.

Bisous.

Julie



Laurence Dupré
11, rue de la Digne
75000 Paris

Ma très chère Laurence,

En ce moment nous sommes devant un très beau château, à Gisors. Pierre nous a raconté son histoire. On va visiter le château et puis déjeuner dans un restaurant.

Je t'embrasse

Julie



Laurence Dupré
11, rue de la Digne
75000 Paris

Chère Laurence,

Nous voilà arrivés! Grand-mère et grand-père sont très contents de nous voir. Grand-mère a vite préparé une omelette normande et le repas de fête, c'est pour le soir. Demain, je vais me promener en ville. J'aime beaucoup Rouen avec ses vieilles maisons, sa cathédrale et ses églises.

Salut

Julie



Laurence Dupré
11, rue de la Digne
75000 Paris

Unité 6

- 2** Observe bien la carte de Normandie et complète les phrases par les mots qui manquent.

La Normandie se trouve ... de la France. Les deux régions de la Normandie sont En Normandie, je connais les villes de Elles sont très jolies. Je voudrais visiter

... est la capitale de la Haute-Normandie. C'est la ville où se trouve le musée ... et où habitent

La Normandie est célèbre par ses La campagne normande est très En Normandie il y a beaucoup de choses à voir: beaucoup de beaux ..., beaucoup de vieilles ..., ... et On mange bien en Normandie !

- 3** Termine la lettre que Pierre a commencée.

Cher Jeannot,

Nous voilà à Rouen. Le voyage a été très intéressant.

Nous avons visité...

- 4** Ecris une carte postale à un(e) ami(e).

5 Pose toutes les questions possibles.

Qui	Julie	est alle(e)	en Normandie
Où	Pierre	sont allé(e)s	à Rouen
Avec qui	Les parents de	a fait un voyage	au château de
Quand	Julie et de Pierre	ont fait un	Gisors
Comment	Touffu	voyage	en voiture
			en train
			le premier
			novembre
			pendant les
			vacances

6 Pour bien retenir les homonymes forme des phrases avec les mots proposés dans l'exercice.

– **Mer** *f* (ծով) – **Mère** *f* (մայր) – **Maire** *m* (քաղաքապետ) –

.....

.....

.....

7 Traduction de contrôle.

- 1 Մայրի՛կ, ես քեզ ասելու բան ունեմ:
- 2 Դե՛, Լյուկ, ասա՛, դու գիտե՞ս, թե ինչ լեզվով են խոսում Բրազիլիայում (au Brésil):
- 3 Եկող շաբաթ հայրիկս մեկ շաբաթով մեկնում է Շվեյցարիա:
- 4 Այդ օրը գյուղում լավ եղանակ էր:
- 5 Երբ քույրիկս փոքրիկ էր, շատ էր լալիս:
- 6 Անցյալ տարի ես տասը (տասնմեկ) տարեկան էի:
- 7 Ամռանը Պիեռը գնում էր ձկնորսության, զբոսնում անտառում:
- 8 Երբ հայրիկը եկավ տուն, Ժյուլին իր դասերն էր անում:
- 9 Դասերից հետո Քրիստինը և իր ընկերուհի Արմինեն գնում էին գրադարան (la bibliothèque):
- 10 Մենք նախաճաշում էինք առավոտյան ուրթն անց կեսին:
- 11 Արձակուրդների ժամանակ երեխաները քնելուց առաջ զբոսնում էին գյուղում:
- 12 Ես փոստային բացիկներ եմ ուղարկել իմ բոլոր ընկերներին:
- 13 Ֆրանսերենի մեր ուսուցիչը մեզ առաջարկել է շարադրություն (une rédaction) գրել Փարիզի մասին:
- 14 Նա շատ է խոսել իր ընկերների, իր դպրոցի և իր ընտանիքի մասին:
- 15 Ո՛վ է քեզ առաջարկել կարդալ այս գիրքը:



Unité 7



Il était une fois...

Objectifs communicatifs:

- conseiller qch
- comparer
- lire une biographie
- composer un conte

Pour savoir dialoguer

7

Unité

1

1 Lis le dialogue et dis qui parle.

André : Salut, Sacha! Ça va ? Tu as fait ton français ?

Sacha : La biographie d'un écrivain français ? Mais oui, je vais parler de Michel Tournier.

André : Je ne connais pas cet écrivain.

Sacha : Comment, tu ne connais pas Michel Tournier ? Je te conseille de lire ses livres. Tu devrais commencer par ses contes. Je les aime beaucoup.

André : Où peut-on les trouver ?

Sacha : A la bibliothèque. Il faut demander «Sept contes».

André : Merci, Sacha. Je vais le faire cette semaine.

Sacha : Et toi, de quel écrivain tu vas parler ?

André : Je vais raconter la vie de Marcel Aymé.

Sacha : Moi aussi, j'aime bien les histoires de Marcel Aymé. Il a beaucoup d'humour.

2

2

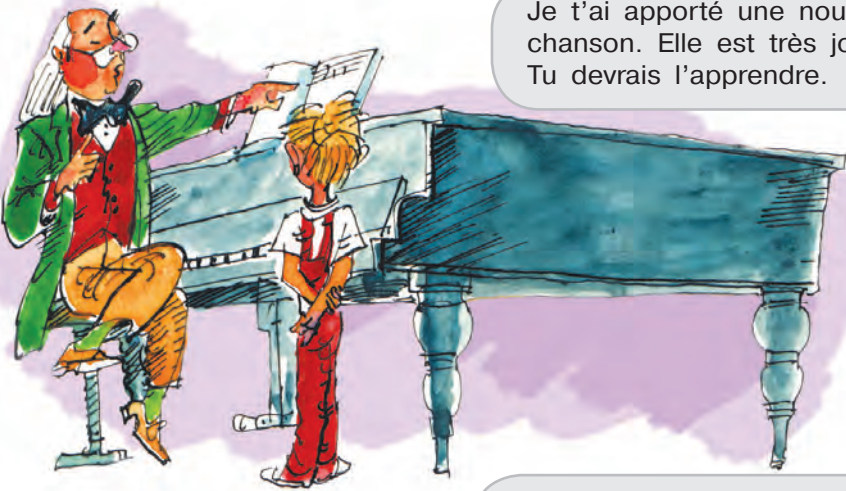
2 A quel dessin correspond chacune des répliques du dialogue ?

3

4

Որևէ մեկին խորհուրդ տալու համար կարելի է օգտագործել «Je te (je vous) conseille de (faire, voir, acheter, apprendre ...)», «Tu devrais (vous devriez)...», «Il faut...» արտահայտությունները:

3 Pour mieux comprendre les expressions «Je te (je vous) conseille de (faire, voir, acheter, apprendre...)», «Tu devrais (vous devriez)...», «Il faut ...» lis les répliques ci-dessous.



Je t'ai apporté une nouvelle chanson. Elle est très jolie. Tu devrais l'apprendre.

Je te conseille d'aller manger dans ce restaurant.

Maman, tu n'as pas vu ma jupe verte? Il faut la chercher sous le lit peut-être ?



4 Choisis le conseil que tu donneras dans les situations suivantes :

Ta mère a mal à la tête.

Ton ami a mal aux dents.

Le chien de ton ami a mal à la patte.

C'est bientôt l'anniversaire du meilleur ami de ton frère.

· Tu devrais aller chez le dentiste !

· Il faut aller chez le vétérinaire!

· Je te conseille de prendre de l'aspirine !

· Tu devrais lui envoyer une carte d'anniversaire.

5 Quel conseil tu donneras à ton ami(e) dans les situations suivantes ?

1 Ton ami est malade, mais il veut aller se promener.

2 Ton ami n'a pas lu le roman de Jules Verne «Les enfants du capitaine Grant».

3 Ton ami ne sait pas préparer la tarte aux pommes.

4 Ton ami a peur de rester seule à la maison.



6 Regarde les dessins ci-dessus et dis quel conseil tu donneras aux personnages ?

Les degrés de comparaison des adjectifs

- 1** Lis le texte et tâche de comparer les personnages des dessins.
Comment s'appellent-ils ?



Pierre est plus grand que Julie.
Yves est un peu moins grand
que Pierre.
Julie est moins grande qu'Yves
mais plus grande que Marie.

Marie est aussi grande qu'Hervé.
Pierre et Yves sont les plus
grands garçons de leur classe.
Hervé et Marie sont les plus
petits des enfants.

- 2** Regarde les dessins et choisis les caractéristiques pour chaque
personnage.

Pif est plus beau que Riquet.
Riquet est plus courageux que Biquette.
Pif est aussi grand que Riquet.
Biquette est plus belle que Riquet.
Biquette est la plus petite.
Pif est le plus beau et le plus courageux.



- 3** Lis les répliques des dessins et dis qui est qui.



André est un bon sportif.
Christophe est meilleur
sportif qu'André.
Antoine est le meilleur
sportif de son collègue.



Martine est une bonne sportive.
Catherine est meilleure sportive
que Martine.
Aline est la meilleure sportive
de sa classe, elle a gagné.

4 Compare les mots de la colonne 1) avec les mots de la colonne 2)

	1)				2)
A	La robe rouge	:	:	:	la robe verte
	La robe jaune	:	plus	:	la robe bleue
	La robe verte	:	est moins	:	la robe jaune
	La robe bleue	:	aussi	:	la robe blanche
	La robe blanche	:	:	:	la robe rouge
B	La voiture grise	:	:	:	belle
	La voiture noire	:	:	:	beau
	La voiture rouge	:	le plus	:	belles
	Les voitures françaises	:	le moins	:	beaux
	Les voitures américaines	:	est la plus	:	grand
	Le château de Gisors	:	sont la moins	:	grande
	Le château de Versailles	:	les plus	:	grands
	Les châteaux français	:	les moins	:	grandes
	Les châteaux allemands	:	:	:	

5 A. Quelle langue est plus compliquée ? Compare la liste des langues proposées dans l'exercice

La langue arménienne	:	:	:	:	la langue japonaise
La langue française	:	plus	:	:	la langue arménienne
La langue japonaise	:	est moins	:	difficile	que
La langue espagnole	:	aussi	:	:	la langue espagnole
					la langue française

B. Quelle est la langue la plus compliquée (la moins compliquée) ?

La langue arménienne	:	:	:	:	
La langue française	:	:	:	:	
La langue japonaise	:	est	:	la plus	:
La langue espagnole	:	la moins	:	difficile	:

C. Quels sont les chanteurs de rock les plus (les moins) connus ?

Les chanteurs rock français	:	:	:	:	célèbres
Les chanteurs rock anglais	:	:	:	:	connus
Les chanteurs rock américains	:	sont	:	les plus	:
Les chanteurs rock arméniens	:	les moins	:	populaires	:
					écoutés

Pour lire, comprendre et discuter le texte

Découvrir

- 1 Lis le titre du texte. De qui il s'agit dans ce texte? Qu'est-ce que c'est : un article ? une autobiographie ? une biographie ?

Charles Perrault

(1628-1703)



Charles Perrault, écrivain et conteur français célèbre du XVII^e siècle est né à Paris le 12 janvier 1628. Il était le plus jeune des sept enfants d'un avocat parisien. En 1637, Charles est entré au collège. Il a toujours été le meilleur élève de sa classe. Il aimait lire et lisait beaucoup. Il était encore élève au collège quand il a composé avec ses deux frères son premier livre. En 1651 Charles a terminé ses études à l'Université d'Orléans. Il est devenu avocat comme son père. En 1672, il s'est marié. Sa femme était plus jeune que lui, mais elle est morte tôt. Ils ont eu quatre enfants.

Charles Perrault avait près de 70 ans quand il a publié un recueil d'«Histoires et contes du temps passé ou contes de ma mère l'Oye» (1697). Dans ce recueil il y avait plusieurs contes: «Le Petit Chaperon Rouge», «La Barbe bleue», «Le Maître Chat ou le Chat botté», «Les fées», «Cendrillon ou la Petite Pantoufle de verre», «Le Petit Poucet».

Ces contes — ce sont de courtes histoires qui racontent des aventures extraordinaires. On a traduit ces contes en plusieurs langues. Les enfants du monde entier les connaissent par cœur avant d'entrer à l'école.

Vocabulaire

conteur *m* – հեքիաթասաց

terminer ses études à

l'université – սովորել

ուսումնառությունը համալսարանում

devenir avocat – փաստաբան

դառնալ

contes de ma mère l'Oye –

Մայր Սագի հեքիաթները

Le Petit Chaperon Rouge –

Կարմիր Գլխարկը

Cendrillon *m* – Մոխրոտիկը

aventure *f* – արկած

le monde entier – ամբողջ

աշխարհը

connaître par coeur – անգիր

ինանալ

avant de faire qch – ինչ-որ

բան անելուց առաջ

Comprendre

Unité 7

- 2 Trouve dans le texte les titres des contes de Charles Perrault. Comment ces contes s'appellent-ils en arménien ?
- 3 Regarde les dessins et lis les répliques qui t'aideront à comprendre certains mots inconnus du texte.



Test

- 1 **Charles Perrault a écrit:**
- a) des romans
 - b) des chansons
 - c) des contes
- 2 **Monsieur et Madame Perrault:**
- a) avaient un seul enfant
 - b) avaient plusieurs enfants
 - c) n'avaient pas d'enfants
- 3 **Au collège Charles était:**
- a) le meilleur élève
 - b) un bon élève
 - c) un mauvais élève
- 4 **Charles compose son premier livre:**
- a) quand il termine ses études à l'université
 - b) quand il fait ses études au collège
 - c) quand il devient avocat
- 5 **Charles Perrault était marié avec une femme:**
- a) qui avait le même âge que lui
 - b) qui était moins jeune que lui
 - c) qui était plus jeune que lui
- 6 **Le recueil «Histoires et contes du temps passé ...» a été publié quand l'écrivain était:**
- a) encore très jeune
 - b) déjà assez âgé
 - c) encore enfant
- 7 **Dans ce livre il y avait:**
- a) un seul conte
 - b) trois contes
 - c) plusieurs contes
- 8 **Les contes de Charles Perrault:**
- a) sont connus dans tous les pays du monde
 - b) sont connus seulement en France
 - c) ne sont pas connus du tout

Répondre aux questions

4 Lis le texte et réponds aux questions.

- 1 Qui est Charles Perrault? 2 Où et quand est-il né? 3 Combien d'enfants y avait-il dans sa famille? 4 Qui était son père? 5 En quelle année Charles Perrault est-il entré au collège? 6 Quel élève était-il? 7 Quand est-ce que Charles Perrault a écrit son premier livre? 8 Quelle était sa profession? 9 Quand Charles Perrault s'est-il marié? 10 A quel âge Charles Perrault a-t-il publié son recueil de contes? 11 Quels sont ces contes? 12 Un conte, qu'est-ce que c'est?

S'entraîner

5 A quel siècle vivaient ces hommes célèbres?

Jules Verne — c'est un écrivain français célèbre...

Victor Hugo — c'est un poète français célèbre...

Pablo Picasso — c'est un peintre espagnol célèbre...

Jean de La Fontaine — c'est un poète français célèbre...

Jean-Sébastien Bach — c'est un compositeur allemand célèbre...

- du XVII^e siècle (du dix-septième siècle)
- du XVIII^e siècle (du dix-huitième siècle)
- du XIX^e siècle (du dix-neuvième siècle)
- du XX^e siècle (du vingtième siècle)

6 Qui fait quoi?

Le chansonnier · compose des poésies

L'écrivain · compose des chansons

Le poète · compose de la musique

Le conteur · compose des livres

Le compositeur · compose des contes

- fait de la musique classique ou légère.
- écrit des contes pour enfants et pour les grandes personnes.
- écrit des romans et des nouvelles.
- écrit lui-même les paroles de ses chansons.
- écrit de courtes poésies.

Communiquer

7 Utilise les notes suivantes et parle de la vie de Charles Perrault.

Dates	Vie de Charles Perrault
1628, 12 janvier	Naissance à Paris de Charles Perrault, septième enfant de Pierre Perrault et de Paquette Leclerc.
1637	Charles Perrault entre au collège.
1651	Fin des études à l'Université d'Orléans. Charles Perrault devient avocat.
1652	Mort de Pierre Perrault, père de l'écrivain.
1672	Mariage avec la jeune Marie Guichon.
1687	Publication des «Contes de ma mère l'Oye»
1703, 16 mai	Mort de Charles Perrault.

8 Trouve le début et la fin de chaque conte. Quel est le titre de chaque conte?

- 1 Il était une fois une petite fille, la plus jolie du village, tout le monde l'aimait. Elle portait sur sa tête un petit chaperon rouge. Un jour, sa maman lui a dit: «Va voir ta grand-mère malade. Porte-lui une galette et ce petit pot de beurre»...
 - 2 Il était une fois un homme qui était très riche. Il avait de grands et de beaux châteaux. Mais tout le monde avait peur de lui, parce qu'il avait la barbe bleue...
 - 3 Il était une fois un homme qui avait une fille douce et jolie comme une fleur. La mère de la petite fille est morte et la «seconde maman» était très méchante. Elle avait deux filles aussi méchantes qu'elle...
 - 4 Un homme avait trois fils. Après sa mort, le fils aîné a eu le moulin, le second fils a eu l'âne, et le plus jeune a eu le chat.
- A Il a voulu tuer sa jeune femme, mais tout à coup la porte s'est ouverte et deux hommes sont entrés dans la pièce.
 - B Les gardes du roi entraient dans chaque maison. Toutes les jeunes filles de la ville devaient essayer le petit soulier. Ils sont entrés aussi dans la maison où habitait Cendrillon. La jeune fille a essayé la pantoufle: elle allait à son pied!
 - C Quelques jours après, le Marquis et la belle princesse se sont mariés. Le chat est devenu un grand seigneur. Il courait encore après les souris, mais seulement pour s'amuser.
 - D — Grand-mère, comme vous avez de grands yeux! — C'est pour mieux te voir, mon enfant, dit le loup. — Et quelles grandes dents! — C'est pour te manger! Et le méchant loup s'est jeté sur la petite fille.

9 Raconte la biographie de ton écrivain préféré.

Pour connaître la civilisation française

1 A. Quels écrivains français connais-tu? Quels livres ont-ils écrits?

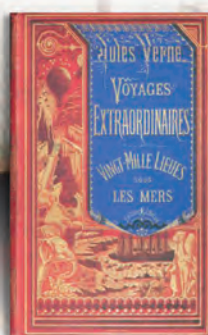
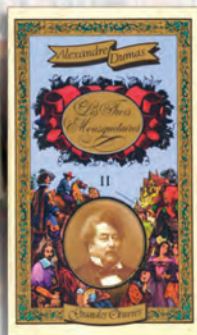
B. Regarde les livres sur le dessin, lis les phrases, complète-les.

Charles Perrault a écrit le conte ...

Alexandre Dumas a écrit un livre d'aventures ...

Le livre d'Hector Malot ... raconte l'histoire d'un garçon qui cherche ses parents.

Le roman de Jules Verne ... parle du capitaine Nemo et de ses amis.



2 Quels livres aimes-tu lire? Des contes, des romans historiques, des livres d'aventures, des livres sur les animaux, des livres sur les voyages? As-tu lu les livres des écrivains français? Quels sont leurs titres? Quel est le livre le plus intéressant? Comment s'appellent les personnages de ce livre?

3 A. Lis la courte histoire de la bande dessinée.

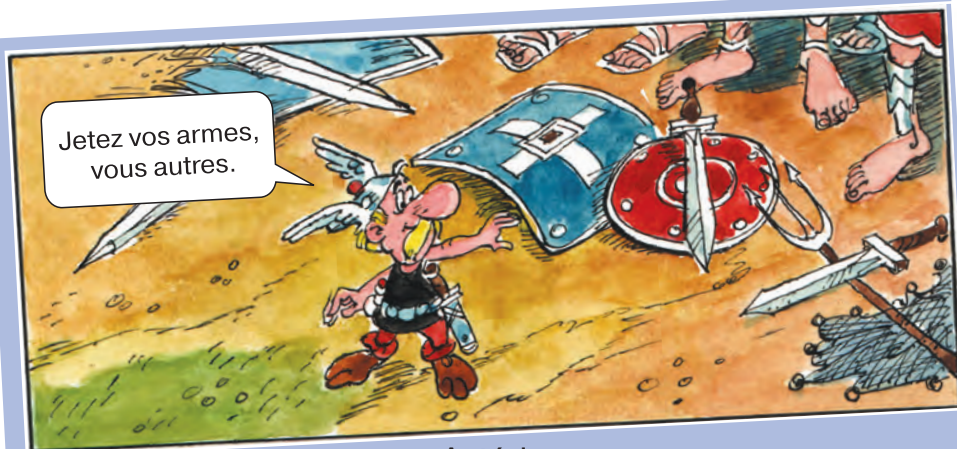
Histoire de la bande dessinée

La bande dessinée (la BD) est née aux Etats-Unis, à la fin du XIX^e siècle. Les premières histoires en images ont été publiées dans les journaux américains.

En 1925 la BD vient en France et devient populaire avec le temps. En Belgique, un jeune auteur – Hergé – crée en 1929 un personnage qui devient tout de suite célèbre. C'est Tintin. Les enfants et les adultes du monde entier lisent ses aventures avec beaucoup d'intérêt.

Le personnage de la BD française le plus connu, c'est Astérix, un gaulois courageux qui lutte contre les Romains et défend héroïquement son petit village.

Les personnages de la BD les plus connus aujourd'hui, ce sont Astérix le Gaulois, Lucky Luke, Pif le chien, Corto, Blueberry, Alix et d'autres.



Astérix



Tintin



Lucky Luke

B. Lis les phrases. Quelle caractéristique pour quel personnage?

- Jeune reporter courageux.
- Il vit à l'époque romaine.
- Un cow-boy: il tire plus vite que son ombre.

3 Et toi, aimes-tu les bandes dessinées? Quels personnages de la BD connais-tu? Peux-tu en parler?

Pour aller plus loin

- 1 Michel a gagné le Premier Prix au concours des contes. Voilà le conte qu'il a écrit.

Benjamin et l'étoile polaire

Il était une fois un petit garçon qui s'appelait Benjamin. Pendant les grandes vacances il allait chez ses grands-parents qui habitaient dans un petit village au bord de la mer. Chaque soir le garçon regardait les étoiles. Son étoile préférée était l'étoile Polaire.

Un jour un grand oiseau est venu le voir dans son jardin. Il a appelé le garçon :

- Benjamin, Benjamin, où es-tu?
- Je suis là, a répondu le garçon.
- Je sais que tu aimes une étoile. Je peux t'emmener vers elle.
- Tu le peux? a dit Benjamin.

Puis, ils sont partis dans le ciel. Quand ils sont arrivés, l'étoile lui a dit :

- Bonjour, comment t'appelles-tu?
 - Je m'appelle Benjamin, a répondu le garçon.
- Alors, l'étoile lui a souri et a dit :
- Veux-tu rester avec moi, je suis si seule?
 - Bien sûr que je le veux!

Et Benjamin est resté avec l'étoile. Ils ont vécu heureux et ils ont eu beaucoup de petites étoiles.

Tout est bien qui finit bien!



- 2 Lis le conte et dis combien de personnages y a-t-il dans le conte?
- 3 Quels sont les mots et les expressions employés dans les contes? Ecris-les!

4 Lis le texte et réponds aux questions!

- 1 Aimes-tu les contes? As-tu aimé le conte que tu as lu?
- 2 Qui est le héros principal? Qu'est-ce qu'il veut?
- 3 Qui aide le héros?
- 4 Quelle est la fin de cette histoire?
- 5 En combien de parties peut-on diviser ce texte? Donne un titre à chaque partie. Donne un autre titre à ce conte.
- 6 Dans ce texte, il y a un proverbe. Trouve-le. Trouve un proverbe arménien qui dit la même chose.

5 Maintenant tâche d'écrire ton conte à l'aide des expressions ci-dessous.

Il était une fois (une petite fille, un prince, un roi, une fée ...) qui s'appelait ...

Chaque jour (chaque soir, chaque matin, chaque semaine, chaque année ...) il (elle) sortait de (sa maison, son château, sa cabane ...) et allait (dans la forêt, chez sa grand-mère, danser ...)

Un jour, pendant (la fête, la leçon, sa promenade ...) elle a rencontré (vu) (un lapin, un oiseau, un loup, un clown ...)

avec (un grand chapeau sur la tête, de très grandes dents, un masque sur le visage, un costume de carnaval ...)

Alors, la petite fille (le petit garçon, le roi, le prince, la fée) lui a dit: «Veux-tu être mon ami? Veux-tu venir avec moi? ...

— Bien sûr que je le veux ...»

6 Traduction de contrôle.

- 1 Ես քեզ խորհուրդ եմ տալիս կարդալ այս գրողի գրքերը:
- 2 Ես ուզում էի կարդալ Չարենցի (Tcharentz) բանաստեղծությունները, բայց գիրքը չգտա գրադարանում:
- 3 Երվանդը ինձ խորհուրդ է տվել գնալ այս սրճարանը:
- 4 Քանի որ (comme) գլուխդ ցավում է, ես քեզ խորհուրդ եմ տալիս ասպիրին խմել:
- 5 Անիի ընկերուհին շատ համեղ խնձորով թխվածք է պատրաստում:
- 6 Աննան դասարանի ամենալավ աշակերտուհին է:
- 7 Միջելը մեր դասարանի ամենաբարձրահասակ տղան է:
- 8 Իմ սպիտակ զգեստն ավելի երկար է, քան կապույտ զգեստը:
- 9 Շառլ Պետոյի հեքիաթները նույնքան հետաքրքիր են, որքան Ղազարոս Աղայանի հեքիաթները:
- 10 Կար-չկար մի փոքրիկ տղա, որի անունը Դավիթ էր:
- 11 Մի օր, անստառում, Դավիթը շատ գեղեցիկ թռչուն տեսավ:
- 12 Դու կարդացել էս Հեկտոր Մալոյի «Առանց ընտանիքի» (Sans famille) վեպը:
- 13 Ես շատ կցանկանայի (je voudrais) կարդալ Ժյուլ Վեռնի «Նավասպետ Գրանտի որդիները» գիրքը:
- 14 Ես կարծում եմ, որ հարկավոր է Գոռի տարեդարձին պատկերապատումների (կոմիքսների) գիրք գնել:
- 15 Պետք է ասանաբույժի մոտ գնալ, աստանս ցավում է:



Unité 8

Jouons aux détectives!

Objectifs communicatifs:

- engager une conversation
- déterminer les objets et les personnes
- fixer un rendez-vous avec un ami
- dire qu'on est d'accord / qu'on n'est pas d'accord
- remplir un bon d'abonnement



1 Lis le dialogue et dis qui parle.

À la maison

André : Papa, je peux te parler ?

Papa : Bien sûr, André. Je t'écoute.

André : Tu sais, papa, j'ai un petit problème avec le français: je ne comprends pas toujours les textes que je lis dans le manuel et les dialogues que j'écoute.

À ton avis, qu'est-ce que je dois faire ?

Papa : Tu devrais en parler à ton professeur de français, Monsieur Dubois. Je vais lui téléphoner, si tu veux.

André : Merci, papa.

À l'école

André : Excusez-moi de vous déranger, Monsieur. Je voudrais vous demander un conseil.

M. Dubois: Mais oui, André. Ton père m'a téléphoné et je sais que tu as quelques petits problèmes. C'est parce que tu as été malade la semaine passée. Viens me voir après les cours, je vais te dire quels exercices tu dois faire pour bien comprendre.

André : Merci, Monsieur. Au revoir.

2 À quel dessin correspond chacune des répliques du dialogue ?

1

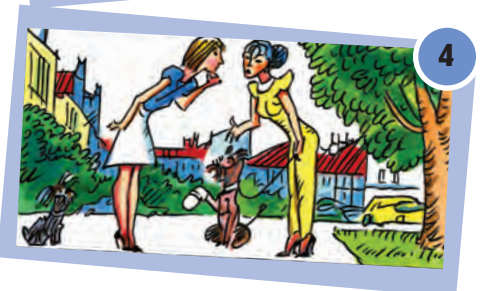
2

3

4

Որևէ մեկին խնդրանքով կամ հարցով դիմելուց առաջ պետք է տեղեկանալ, թե արդյո՞ք ձեզ կարող են լսել: Դրա համար օգտագործում են հետևյալ արտահայտությունները. «**Je ne te (ne vous) dérange pas ?**», «**Est-ce que je peux te (vous) déranger ?**», «**Excuse-moi de te (Excusez-moi de vous) déranger**», «**Je peux te (vous) parler ?**»

3 Pour chaque dessin (1, 2, 3, 4) choisis un des dialogues (A, B, C, D) ci-dessous:



- A** — Est-ce que je peux vous déranger, Monsieur ?
 — Oui.
 — Je voudrais vous demander le titre de ce roman policier: je ne l'ai pas lu et j'aime beaucoup les livres de cet auteur.
- B** — Excuse-moi de te déranger, maman, mais un monsieur veut te voir.
 — Quel monsieur ?
 — Il n'a pas donné son nom, il dit qu'il veut te faire une surprise.
- C** — Je ne te dérange pas?
 — Mais non, j'ai fini mon travail.
 — Je voudrais te montrer ma dernière affiche.
- D** — Bonjour, Madame Renaud. Je peux vous parler deux minutes ?
 — Bien sûr, Madame Durand. Je suis ravie de vous voir. Mais ... votre petit chien a un problème? Il a mal à la patte?
 — Eh oui. Je voudrais vous demander l'adresse de votre vétérinaire.

Pour apprendre la grammaire

Les pronoms relatifs

Unité 8

- 1** Regarde les dessins et lis les phrases. Pour quel livre tu peux dire la même chose ?

C'est ce livre
que j'aime bien.

Victor Hugo **qui** a inventé cette
histoire est né au XIX^e siècle.



- 2** Finis la phrase.

L'écrivain qui a écrit ce livre s'appelle ...

Le livre que je vois sur le dessin s'appelle ...

- 3** Lis le texte et dis ce que Anne et sa mère voient par la fenêtre.

Anne est malade. Elle ne va pas à l'école, elle reste à la maison. Ses amis ne peuvent pas venir la voir. Anne s'ennuie. Pour s'amuser un peu, elle regarde par la fenêtre. Elle voit un petit chien qui court à gauche et à droite: il s'est perdu, peut-être? Anne appelle sa maman.

Anne : Maman, viens voir! Il y a un petit chien qui s'est perdu.

Maman : Où est-il ? Je ne le vois pas.

Anne : Tu vois la dame qui porte un manteau rouge? Et puis le monsieur qui lit son journal ?

Maman : Le monsieur qui a une barbe ?



Anne : Mais non, le monsieur qui a les cheveux blonds et qui porte des lunettes.

Maman : Ah oui, je le vois. Il est noir, ce chien ?

Anne : Mais non, maman. Le chien noir que tu vois est gros. Et le chien que je veux te montrer est tout petit.

Maman : Tiens, voici une dame que je connais. Tu vois, la dame qui est devant la boulangerie? Comment s'appelle cette dame ? Elle a un nom qui est très simple, mais que j'ai oublié.

Anne : Cette dame que tu connais est triste.

Elle regarde à gauche, à droite... Mais, maman, c'est son chien qui s'est perdu!

Maman : Tu as raison. Regarde, elle le voit et l'appelle. Ils se sont retrouvés enfin.

Anne : Quelle joie !

Maman: Eh oui. Tout est bien qui finit bien.



4 Tu connais déjà le texte N 3 et tu peux finir les phrases.

Un petit chien qui ...

Une dame que ...

Une dame qui ...

La dame qui ...

Un monsieur qui ...

Un nom qui ... et que ...

Le monsieur qui ...

Cette dame que ...

Le monsieur qui ... et qui ...

C'est son chien qui ...

Le chien noir que ...

Tout est bien qui ...

Le chien que ...

5 Finis l'histoire d'un chien perdu.

L'histoire d'un chien qui s'est perdu

Anne ... est malade reste à la maison. Elle s'ennuie et pour s'amuser un peu elle regarde par la fenêtre. Elle voit un petit chien ... s'est perdu. Anne appelle sa maman ... est dans la cuisine. Il y a deux chiens dans la cour, un chien noir ... est gros et l'autre ... est tout petit. Le chien ... Anne veut montrer à sa maman ne se trouve pas à côté de la dame ... porte un manteau rouge. Il est à côté d'un homme ... a une barbe et ... porte des lunettes. Tout à coup la maman d'Anne voit une dame ... elle connaît. C'est la dame ... est devant la boulangerie. Elle a un prénom ... est très simple, mais ... la mère d'Anne a oublié. Cette dame est triste et Anne comprend que c'est son chien ... s'est perdu. Enfin la dame voit son chien ... est très content de la retrouver. Tout est bien ... finit bien.

Pour lire, comprendre et discuter le texte

Découvrir

1 Lis le texte et dis ce que c'est ? Comment as-tu deviné ?

Le 25 novembre

Cet après-midi, après les cours, mes copains et moi, nous nous sommes retrouvés derrière la maison de Frédi. Nous y avons construit une cabane avec des planches et des cartons. Elle est solide, moins jolie qu'une vraie maison, mais elle est à nous. Nous y sommes bien.

Il faisait mauvais, il pleuvait. Tout le monde était triste. Pour nous amuser, Paul a raconté un film policier. C'est l'histoire d'un crime et la police, comme toujours, arrête le bandit à la fin du film. Le détective est aussi courageux que le gangster (ha ha!).

Je n'aime pas tellement les histoires policières, que je trouve assez bêtes. Mais quand je l'ai dit, Paul n'a pas été d'accord. Il m'a répondu: «Alors, propose quelque chose de plus intéressant, toi». Les autres ont aimé l'idée de Paul. On a décidé d'écrire ensemble une belle histoire policière. On va commencer demain ou après-demain.

Vocabulaire

se retrouver – այստեղ՝ իրար տեսնել պայմանավորված վայրում

cabane *f* – տնակ, խրճիթ

amuser – զվարճացնել, ուրախացնել

être d'accord – համաձայնել, համաձայն լինել

Comprendre

en arménien

որոշել մեկնել
որոշել գրել

en français

décider de partir
décider d'écrire

en arménien

խուզարկու
դետեկտիվ պատմություն
դետեկտիվ վեպ
դետեկտիվ ֆիլմ

en français

un détective
une histoire policière
un roman policier
un film policier

Test

1 Après les cours les amis de Julie se sont retrouvés:

- a) derrière la maison de Frédéric Conti
- b) derrière la piscine municipale
- c) derrière le café «L'étoile polaire»

2 Les enfants ont construit leur cabane:

- a) avec de la paille et des branches
- b) avec des briques et des planches
- c) avec des planches et des cartons

3 Julie et ses amis aiment être dans leur cabane parce que:

- a) elle est solide
- b) c'est leur maison à eux
- c) elle est aussi jolie qu'une vraie maison

4 Quand les amis se sont rencontrés:

- a) il faisait beau, il faisait chaud
- b) il faisait chaud, mais il pleuvait

- c) il ne faisait pas beau, et il pleuvait

5 Pierre a raconté une histoire policière:

- a) pour faire peur à ses amis
- b) pour faire rire ses amis
- c) pour montrer à tout le monde qu'il est très intelligent

6 A la fin du film le détective:

- a) arrête le gangster
- b) tue le gangster
- c) devient l'ami du gangster

7 Julie trouve que les histoires policières sont:

- a) intéressantes
- b) ennuyeuses
- c) stupides

8 Paul lui a proposé:

- a) de lire ensemble un roman policier
- b) d'inventer une histoire policière
- c) d'aller voir un film policier

Répondre aux questions

- 3** Relis encore une fois le journal de Julie et réponds aux questions suivantes:

1 Où et quand Julie et ses copains se sont-ils retrouvés? **2** Avec quoi a-t-on construit la cabane? **3** Quel temps faisait-il ce jour-là? **4** Qu'est-ce que Paul a raconté à ses amis? **5** De quoi parle le film? **6** Pourquoi Julie n'aime-t-elle pas les histoires policières? **7** Paul, est-il d'accord avec Julie? Qu'est-ce qu'il lui a proposé? **8** Qu'est-ce que les enfants ont décidé de faire ensemble?

S'entraîner

- 4** Complète les phrases avec des mots convenables.

— Ce ... parle d'un ... célèbre. L'as-tu lu?
— Non, mais j'ai vu ... avec le même titre.

- 5** Complète les phrases avec les prépositions **De** ou **D'**.

1 La famille Bertrand a décidé ... passer les vacances en Normandie.
2 Les enfants ont décidé ... écrire un conte **3** Qu'est-ce que vous avez décidé ... faire? **4** Pourquoi François a-t-il décidé ... téléphoner à sa copine?

Communiquer

- 6** Lis les dialogues et dis: qui est d'accord (ou n'est pas d'accord) avec qui?

1 *Julie* : Notre cabane n'est pas très jolie, tu es d'accord?
Marc : Oui, d'accord, tu as raison, mais j'y suis bien, moi.

2 *Paul* : Je vous propose d'écrire ensemble une histoire policière.
Laurence : Tout le monde est d'accord, c'est une bonne idée.

3 *Julie* : Ils sont assez bêtes, les films policiers. Je préfère, moi, les films d'aventures.
Paul : Eh bien, moi, je ne suis pas d'accord. Il y a de très bons films policiers.

Pour connaître la civilisation française

- 1** Lis pour t'informer. Voici cinq magazines pour enfants, beaux comme la vie.

Unité 10



JE BOUQUINE

Le magazine des jeunes de 10 à 15 ans pour lire des romans de grands écrivains d'aujourd'hui. Dans ce magazine:

- un roman complet d'un grand écrivain d'aujourd'hui;
- un dossier sur un auteur classique;
- un extrait, en bande dessinée, d'une grande œuvre littéraire;
- des jeux, des informations pratiques, des concours.



IMAGES DOC

Le magazine illustré pour les enfants de 8 à 12 ans qui veulent tout savoir.

C'est un extraordinaire magazine, plein d'images et de photos.

Dans chaque numéro il y a 70 images à collectionner, à découper, de belles photos pour comprendre la nature, les animaux, l'histoire et les sciences.



OKAPI

Le magazine des jeunes de 10 à 15 ans pour tout comprendre. C'est un journal avec de grands reportages et dossiers documentaires très utiles en classe. On y trouve aussi concours, tests et jeux très amusants! Et à la fin, des histoires vraies en bandes dessinées.

- 2** Réponds aux questions.

- 1 Quel magazine voudrais-tu recevoir chez toi? Pourquoi ?
- 2 Dans quelle revue peut-on lire une histoire policière ?
- 3 Quels autres magazines pour enfants connais-tu ?

Pour aller plus loin

- 1** Lis le dialogue entre Nicolas et Paul. Dis, de quoi ils parlent ?

Nicolas et Paul parlent au téléphone

Nicolas : Allô ? Oui ?

Paul : Salut, Nicolas ! Ça va ?

Nicolas : Non, ça va pas. Je ne peux pas trouver de sujet pour notre histoire policière. Et toi ? Tu as une idée ?

Paul : Regardons dans les journaux, les petites annonces, par exemple. Cela peut nous aider à commencer notre histoire.

Nicolas : C'est génial! Justement, hier j'ai vu une annonce intéressante. Ecoute: «Urgent ! On cherche pour tourner dans un film une belle voiture et un très bon chauffeur. Téléphonnez au 031.41.25.59.03».

Paul : Elle n'est pas mal, cette annonce. Un monsieur qui a une très belle voiture et qui est un très bon conducteur lit l'annonce et décide de se présenter.

Nicolas : Sa petite fille et son chien l'accompagnent... et leurs aventures commencent. Je trouve ça très bien comme début. Je crois que nous devons proposer cette histoire aux autres. D'accord ?

Paul : Mais oui, tu as raison. Eh bien, on se retrouve ce soir et on discute.

Nicolas : Bon. À ce soir alors. Je vais téléphoner à tout le monde.

Paul : À ce soir, Nicolas.

- 2** Choisis la bonne réponse.

1 Qui téléphone à qui ?

- a) Nicolas téléphone à Paul.
- b) Paul téléphone à Nicolas.
- c) Michel et Paul téléphonent à Nicolas.

- 2 Pourquoi les enfants se téléphonent ?
- a) pour fixer un rendez-vous.
 - b) pour parler d'un nouveau film.
 - c) pour chercher ensemble le sujet de l'histoire policière.
- 3 Où Nicolas et Paul ont-ils trouvé le sujet ?
- a) dans les petites annonces d'un journal.
 - b) dans les infos de la télé.
 - c) dans un livre.
- 4 De quoi parle l'annonce ?
- a) d'un chien perdu.
 - b) d'un bon conducteur.
 - c) d'une maison de campagne.
- 5 Quand les enfants vont-ils se retrouver pour discuter ?
- a) dans l'après-midi.
 - b) le lendemain.
 - c) ce soir.

3 Nicolas téléphone à tous ses amis pour fixer un rendez-vous pour le soir. Qu'est-ce qu'il dit? Ecris toi-même les dialogues.



4 Regarde les dessins et dis ce qui se passe.



5 Traduction de contrôle.

1. Հայրի՛կ, կներես, որ խանգարում եմ, կարո՞ղ եմ քեզ մի բան հարցնել:
2. Պիեռը մի փոքր խնդիր ունի մաթեմատիկայի հետ, նա չի հասկանում խնդիրը:
3. Կինը, ով կարմիր կիսավերարկու է կրում, իմ մորաքույրն է:
4. Երբ ես գրոսնում էի փողոցում, դրսում (dehors) անձրևում էր, վատ եղանակ էր:
5. Ես ասացի ուսուցչիս, որ կարդացել եմ այդ դետեկտիվ վեպը:
6. Ես տեսա Միշելին և Աննային սրճարանի դիմաց:
7. Մեր դպրոցի մոտ մի շատ գեղեցիկ աղյուսներով կարմիր տուն կա:
8. Մայրիկը որոշեց Լյուկի համար հեծանիվ գնել նրա ծննդյան օրվա առթիվ:
9. Ժյուլին գտնում է, որ դետեկտիվ վեպերը հիմարություն են:
10. Ես նախընտրում եմ արկածային վեպեր կարդալ:
11. Դու կարդացե՞լ ես Ժյուլ Վեռնի «Նավապետ Նեմոն» (Capitaine Némó):
12. Հանաձա՛յն ես, որ ֆրանսիական ֆիլմերը շատ հետաքրքիր են:
13. Օկյային պատկերազարդ անսագիր է՝ 12-15 տարեկան պատանիների համար:
14. Ի՞նչ պատկերազարդ անսագիր կուզենայիր դու բաժանորդագրվել:
15. Նիկոլը զանգահարելու է բոլորին՝ երեկոյան ժամադրություն նշանակելու համար:



Unité 9



Qui cherche trouve!

Objectifs communicatifs:

- demander ce qui s'est passé
- mettre en relief
- lire et rédiger des petites annonces
- lire la BD

Pour savoir dialoguer

9

Unité

- 1** Lis le dialogue et dis quels sont les personnages qui parlent.

Maman : Tu es triste. Qu'est-ce qui t'est arrivé ?

Paul : Hier Jacques m'a donné son DVD avec un nouveau film. Mais je ne peux pas le trouver.

Maman : Cherche bien dans ta chambre, dans la salle à manger.

Papa : Tiens, qu'est-ce qui se passe ici ?
Qu'est-ce que vous cherchez ?

Maman : Le DVD de l'ami de Paul.

Papa : C'est un film policier ?

Paul : Oui, papa. Tu sais où il est, le disque ?

Papa : Euh... oui. J'ai commencé à le regarder, mais j'ai arrêté à minuit. Il était déjà tard.

Paul : Le disque a disparu.

Grand-mère : Qu'est-ce que vous faites ici, vous ? Qu'est-ce qu'il y a ?

Paul : Mamie, j'ai perdu le DVD de Jacques.

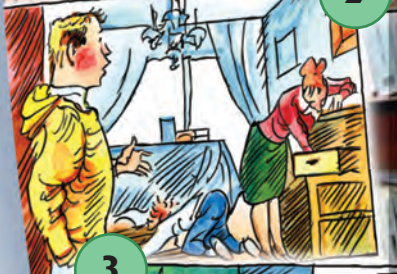
Grand-mère : Il est là ton lecteur DVD. J'ai regardé ce film jusqu'à trois heures du matin. Un film super !

- 2** Trouve des dialogues pour chaque dessin.

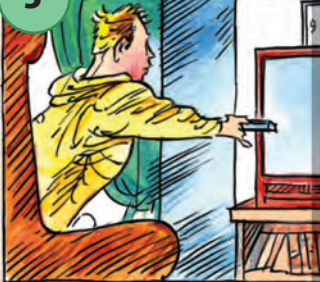
1



2



3



4



Տեղեկանալու համար, թե ի՞նչ է կատարվել պետք է տալ հետևյալ հարցերը. «**Qu'est-ce qui est arrivé ?**», «**Qu'est-ce qui s'est passé ?**» «**Qu'est-ce qu'il y a?**».

3 Pour mieux comprendre les expressions regarde les dessins ci-dessous et lis les dialogues.

Qu'est-ce qui se passe ?

Rien. Ce sont mes livres qui sont tombés.



J'ai reçu une mauvaise note en français.

Tu es triste. Qu'est-ce qui est arrivé ?

Mais qu'est-ce qu'il y a ? Pourquoi tu ne réponds pas?



Je n'ai pas appris ma leçon, Monsieur.



C'est Minou qui a fait ça.



1 Lis les dialogues et dis comment on met en relief (ήνυψατο εν ζεζυνηύ) la phrase ou une partie de la phrase.

- A** — Qui cherche le disque, Paul ou Jacques ?
— C'est Paul qui cherche le disque.
- B** — Qui dit à Paul de chercher le disque dans sa chambre et dans la salle à manger ?
— C'est sa maman qui lui dit de chercher le disque dans sa chambre et dans la salle à manger.
- C** — Qui a commencé à regarder le film ?
— C'est le père de Paul qui a commencé à regarder le film.
- D** — Qui a trouvé le film bon ? Qui a le disque ?
— C'est la grand-mère qui a trouvé le film très bon. C'est elle qui a le disque.
- E** — Où Paul a-t-il cherché le disque ?
— C'est dans sa chambre et dans la salle à manger que Paul a cherché le disque.
- F** — A qui Paul demande-t-il où se trouve le disque ?
— C'est à sa mère et à son père qu'il demande où se trouve le disque.

2 Remets les réponses de l'exercice précédent en ordre et tu auras ainsi un récit sur la famille de Paul.

3 Réponds aux questions.

a) Regarde les photos. Qu'est-ce que tu vas prendre pour ton petit déjeuner ?



C'est ... que je vais prendre.


- b) Julie ne peut pas faire son devoir. Sa mère prépare le dîner, son père est devant son ordinateur, son grand frère regarde la télévision. A ton avis, à qui va-t-elle demander de l'aider? C'est à ... que Julie va demander de l'aider.
- c) Julie a eu un dix-huit pour sa composition, Paul a eu un onze et Pierre a eu un vingt. Qui a eu la meilleure note? C'est ... qui a eu la meilleure note.

Pour lire, comprendre et discuter le texte


Découvrir

Unité 9

1 Lis les annonces et regarde les dessins. Qui parle?



1 Moi, j'adore le groupe Kyo et leur chanson «Je cours!» Je recherche des photos de Kyo. Si vous en avez, voilà mon e-mail: Kyofan23@poste.fr. Remplissez ma boîte! Lise.



2 Catherine, on s'est rencontrés cet été à la discothèque, dans le centre culturel de mon quartier. Pourquoi ne reviens-tu pas?
Vincent Lemaître 2, rue de Portet 64000 PAU

3 Je collectionne les cartes postales avec les automobiles de tous les pays du monde. Et j'ai de nombreux doubles que je propose d'échanger contre d'autres cartes...
Thomas Mozart rue de Neuchâtel 511000 REIMS

4 La police recherche les témoins du cambriolage de la Banque Nationale de Paris. Le hold-up a eu lieu le 25 novembre dernier, à 16 heures. Si vous êtes témoin d'un cambriolage, appelez «Police Secours».

5 Cinetoc Production recherche pour tourner dans un film policier des jeunes de 12 à 14 ans. On demande aux candidats de venir avec leurs parents.

Vocabulaire

collectionner – հավաքածու կազմել, հավաքել
échanger contre qch – փոխանակել

cambriolage *m* – կողոպուտ
tourner dans un film – նկարահանվել կինոյում

Comprendre

1 Le garçon qui adore le groupe Kyo:

- a) a laissé son adresse postale
- b) a laissé son adresse électronique
- c) n'a pas laissé ses coordonnées

2 Vincent Lemaître a fait connaissance avec Catherine:

- a) dans un club de danse
- b) dans un centre culturel
- c) au cours de danse

3 Catherine ne vient plus danser parce que:

- a) elle ne veut plus voir Vincent
- b) elle s'est cassé la jambe
- c) elle n'aime pas danser

4 Thomas Mozart s'intéresse:

- a) aux voitures anciennes
- b) aux nouveaux modèles de voitures
- c) à toutes les voitures

5 On demande aux témoins du cambriolage de:

- a) téléphoner à la police
- b) venir à la police
- c) envoyer une lettre à l'inspecteur de police

6 Les bandits qu'on recherche ont commis:

- a) un attentat
- b) un vol
- c) un meurtre

7 Cinetoc Production:

- a) recherche pour tourner dans un film les jeunes acteurs
- b) recherche pour tourner dans un film les adolescents de 12 -14 ans
- c) recherche pour tourner dans un film les grandes personnes avec leurs enfants

S'entraîner

2 Trouve un ami ! Rédige une annonce en te servant des groupes de mots ci- dessous. N'oublie pas d'écrire ton nom, ton âge, ton adresse.

Je recherche

J'aime bien	la musique classique, la	musique moderne
J'aime	(rock, pop, rap), la guitare, le piano, les	
J'adore	animaux, l'histoire, la géographie, la France	
	le sport, les automobiles...	

des photos	de avec sur	des acteurs qui ont tourné
des cartes postales		dans des films policiers;
des disques		des automobiles de tous les pays;
des livres		des automobiles françaises;
des timbres (τηρητομηνια)		Michael Jackson; Patrick Fiori;
des bandes dessinées		les aventures d'Astérix,
des infos	les joueurs de tennis;	
		différents pays du monde.

un correspondant	qui aime comme moi	écouter de la musique; chanter;
français (une		regarder les émissions à la télé lire
correspondante		des livres d'aventure (les bandes
française)		dessinées); collectionner des timbres,
		des photos, des cartes postales;

Pour connaître la civilisation française

Unité 9

- 1** Dans chaque histoire policière le détective court après le criminel pour l'arrêter. Quel moyen de transport utilise-t-on souvent dans les films et les romans policiers?
- 2** Regarde les photos des voitures françaises. Lis les textes. Qu'est-ce que tu peux dire à propos de chaque voiture?

Chez Citroën on aime la lettre X. Il y a des Citroën AX, ZX, Xantia, XM. La nouvelle Citroën Xantia est très rapide!



La Renault Twingo, c'est la voiture idéale pour la ville. On ne trouve pas plus pratique.



La Peugeot 306 ne se fatigue jamais. On peut aller loin avec elle, en toutes saisons et sur toutes les routes.



- 3** De quelle nationalité sont ces voitures?

Mercedes
Lada
Peugeot
Ferrari
Jaguar
Toyota
Chrysler

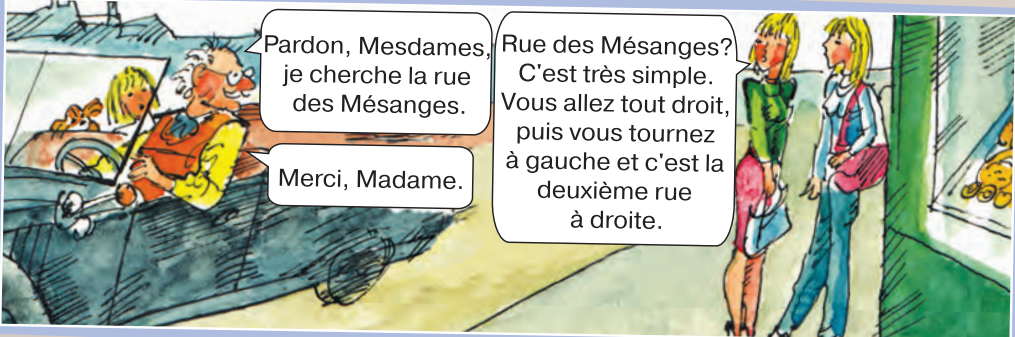
est une voiture

russe
américaine
italienne
japonaise
française
allemande
anglaise

Pour aller plus loin

1 Regarde les BD. Comment les héros s'appellent-ils?

Unité | 9





Retiens!

monter

dans la voiture
dans le train
dans le taxi
à bicyclette, à cheval

նստել

ավտոմեքենա
գնացք
տաքսի
հեծանիվ ձի

descendre

de la voiture
du train, du taxi

de la bicyclette
du cheval

իջնել

ավտոմեքենայից
գնացքից, տաքսիից

հեծանիվից
ձիուց

2 Qui fait quoi?

- | | | |
|----------------|-------|--|
| le réalisateur | ..... | figure dans le film, mais ne parle pas |
| l'acteur | ..... | donne l'argent pour faire le film |
| le figurant | ..... | est l'auteur d'un film |
| le producteur | ..... | joue dans le film |

3 Qui est qui?

André Cotton	.....	figurant
Marie	.....	acteur
Le chien Michou	est	producteur
Marcel Moineau	.....	réalisateur
Jean Lapin	.....

4 Complète le texte par les formes conjuguées des verbes suivants:

venir, aller, tourner, monter, descendre, entrer, sortir, sauter, partir, montrer, trouver, rencontrer, arrêter, expliquer.

André Cotton, sa petite fille et son chien Michou ... de la maison. Ils ... vite en voiture et ... dans la direction de la rue des Mésanges. Il n'est pas facile de trouver cette rue, mais une dame leur ... le chemin. D'abord ils ... tout droit, puis ils ... à gauche. La rue des Mésanges — c'est la deuxième rue à droite. Enfin, ils ont ... le studio. Près du studio, ils ... deux hommes, le réalisateur Marcel Moineau et l'acteur Jean Lapin. M. Moineau explique au grand-père son rôle: il ... sa voiture près de la banque. Jean Lapin ... de la voiture et ... dans la banque. Puis, il en ... avec un grand sac, il ... dans la voiture et ils ... très vite.

5 Tu veux connaître la fin de cette histoire. Regarde les dessins ci-dessous et choisis les répliques pour chaque dessin.

- 1 — Qu'est-ce que vous faites ici, Monsieur?
- On tourne un film sur le cambriolage d'une banque.
- Ah bon!
- 2 — Circulez! Laissez travailler les acteurs!
- 3 — Silence, on tourne!
- Ça va être un beau film!
- Non, ce n'est pas du cinéma... C'est un vrai hold-up!
- 4 — Ça y est, on file!
- Plus vite! Tu vas tout droit, puis à gauche. Allez, hop!
- Ha, ha! C'est un vrai film policier, j'adore!



6 Ecris la fin de cette histoire en choisissant une des variantes suivantes:

- 1 On a arrêté le chef de la bande. Les autres ont disparu.
- 2 La police a arrêté tous les bandits.
- 3 La police n'a pas arrêté les bandits.

7 Traduction de contrôle.

- 1 Ի՞նչ է պատահել, ինչո՞ւ է Փոլը տխուր այսօր:
- 2 Ի՞նչ կա, ի՞նչ ես այդպես ուշադիր նայում:
- 3 Արի՛, Մարի, քո դասընկերներից մեկն է զանգահարում:
- 4 Ո՞վ է գնել այս տեսակավառակը: - Միշելն է այն գնել:
- 5 Քո կարծիքով ո՞վ է հաղթելու: - Իմ կարծիքով Ֆրանսիայի թիմն է հաղթելու:
- 6 Ես քեզ չեմ կարող օգնել, Ժյուլին քեզ կօգնի:
- 7 Ես փնտրում եմ Պատրիկ Ֆորրիի խոսակավառակը:
- 8 Ընկերս բոլոր երկրների ավտոմեքենաների նկարներով դրոշմանիշեր է հավաքում:
- 9 Ֆեռարի ավտոմեքենաները շատ գեղեցիկ և շատ ամուր մեքենաներ են:
- 10 Ի՞նչ ավտոմեքենա ես երագում ունենալ, Ֆրեդերիկ՛կ:
- 11 Լոուիթյու՛ն, այստեղ ֆիլմ են նկարահանում:
- 12 Ֆրանսիացիները սիրում են Ռենո ավտոմեքենա վարել:
- 13 Ո՞վ է պատմել այդ պատմությունը, հայրիկն է պատմել, թե՞ պապիկը:
- 14 Ես շատ եմ ցանկանում կինոյում նկարահանվել:
- 15 Այս ֆրանսիացի բեմադրիչը ֆիլմ է նկարահանում (tourner) բանկի կողպուտի մասին:



Unité 10

Bonjour, Paris!

Objectifs communicatifs:

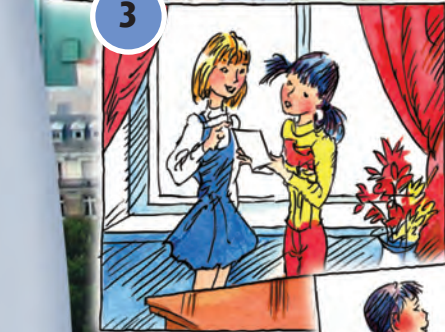
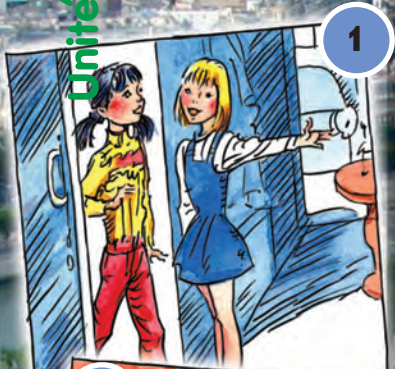
- exprimer son admiration
- utiliser le passé récent
- lire et rédiger un programme de séjour
- visiter un pays, une ville



Pour savoir dialoguer

10

Unité



1 Lis le texte et dis qui parle.

Nathalie : Salut, Christine. Je suis contente de te voir. Ça va ?
Christine : Ça va très bien, merci. Et toi ?
Nathalie : Ça va bien. Tiens, tu as un nouveau pull ? Je le trouve très joli !
Christine : Merci. C'est le cadeau de ma mère. Ce samedi, nous allons accompagner nos amis arméniens. Ils visitent Paris.
Nathalie : C'est formidable !
Christine : Tu veux venir avec nous ?
Nathalie : Je voudrais bien, mais on m'a invité à une fête chez ma tante.
Christine : Ah bon !
Nathalie : Maman m'a acheté une nouvelle robe. Je te la montre ?
Christine : Bien sûr! Oh! Qu'elle est jolie !

2 Trouve des dialogues pour chaque dessin.

Հիացմունք արտահայտելու համար կարելի է օգտագործել հետևյալ արտահայտությունները.

Je trouve ça

Je le (la, les) trouve

C'est

Que c'est

beau

magnifique

formidable

joli

- 3 Pour mieux comprendre les expressions ci-dessus, lis les répliques des dessins.

Je trouve ça magnifique!



Qu'elle est belle!



Que tu es jolie avec cette robe!



- 4 Julie te montre ses photos. Tu les regardes et tu exprimes ton admiration. Utilise les expressions que tu viens d'apprendre.



Julie : C'est la maison de ma grand-mère à Rouen.

Toi : ...

Julie : Nous avons fait du ski ici. Regarde le paysage.

Toi : ...

Julie : C'est le chien de nos voisins, à la campagne.

Toi : ...

Le passé récent

1 Christine invite ses deux amies à l'exposition de dessins au Centre d'Education Esthétique pour enfants. Elle a déjà parlé à Martine, maintenant elle téléphone à Aline.

- Ecoute Aline je viens d'apprendre qu'il y a une très bonne exposition de dessins au Centre d'Education Esthétique. Ce sont les élèves du collège Jeanne d'Arc qui ont fait ces dessins. Il y a des élèves-guides, ils vont nous montrer les meilleurs dessins. On dit qu'il y a de très beaux paysages faits par Jean, mon voisin. Je viens de téléphoner à Martine, elle est d'accord pour y aller, tu viens ?
- Tu sais Christine je viens de rentrer, je vais manger et je sors très vite. Et toi, tu as eu le temps de manger quelque chose ?
- Oui, je viens de manger à la cantine. On se retrouve dans une demi-heure, devant votre maison, d'accord ?
- D'accord Christine, à bientôt.
- A bientôt Aline.

2 Lors de leur conversation les deux filles ont parlé des choses qu'elles ont déjà faites (le temps passé) et des choses qu'elles n'ont pas encore faites (le temps futur). Comment le passé est exprimé? Et le futur ?

3 Relis le texte et écris en deux colonnes **A** tous les verbes qui expriment un fait de futur et **B** tous les verbes qui expriment un fait de passé.

4 Remplace tous les verbes qui sont au passé composé par les verbes au passé récent : (venir + de + verbe à l'infinitif)

1. Notre professeur nous a expliqué une règle.
2. Maman a fait d'excellents gâteaux.
3. Pierre a traduit cette lettre en français.
4. Ma grand-mère a écrit une lettre.
5. Aline et Christine ont visité l'exposition de dessins.
6. Les nuages gris ont couvert le ciel.
7. Nous avons visité le Louvre.
8. Ils ont découvert un parc magnifique au centre ville.
9. Tu as regardé ce film passionnant.
10. Vous avez dit une bêtise.

Pour lire, comprendre et discuter le texte

Découvrir

1 Lis le texte et dis ce que c'est: un programme ?, un plan?, un horaire ?

Unité | 10

	1^{er} jour.
9.00	Arrivée du groupe des écoliers arméniens à l'aérogare Charles de Gaulle (CDG). Installation à l'hôtel (Sèvres). Promenade dans Paris: l'Arc de Triomphe, les Champs-Élysées, la Place de la Concorde.
	2^e jour.
10.00	Le Louvre. Visite du palais. La Pyramide du Louvre. Achat de cartes postales, affiches, livres à la librairie du musée.
12.00	Déjeuner.
13.00	Départ du car pour le Centre Pompidou. Visite du Centre Pompidou.
14.30	Visite de l'Église Saint-Eustache.
15.00	Départ du Centre Pompidou pour Notre-Dame.
15.15	Arrivée à Notre-Dame. Visite de la cathédrale. Promenade dans l'île de la Cité.
17.00	Départ de Notre-Dame pour le Champ de Mars. La Tour Eiffel.
	3^e jour.
Matinée	Temps libre.
Après-midi	Promenade dans Sèvres.
Soirée	Visites dans des familles françaises.
	4^e jour.
	Excursion en Normandie. Rouen. Départ à 8.00.
	5^e jour.
Matinée:	Promenade dans Paris: le Jardin des Plantes et les quais de la Seine (entre 10 heures et 13 heures).
13.00	Déjeuner.
16.00	Rendez-vous au Théâtre de la Ville. La pièce de Maurice Maeterlinck «L'oiseau bleu».
	6^e jour.
	Fin du séjour en France. Départ pour Erévan à 15.30.

Comprendre

- 2 Dis, pourquoi a-t-on fait le programme?
- 3 Quels sont les noms propres du texte, peux-tu en parler?

10 Unité

Test

- 1 **Les écoliers arméniens descendent du train:**
 - a) à la gare de l'Est
 - b) à la gare de Lyon
 - c) à la l'aérogare CDG
- 2 **Les touristes vont faire une promenade:**
 - a) après leur arrivée à Paris
 - b) après leur installation à l'hôtel
 - c) après l'achat de cartes postales
- 3 **On vient au Louvre pour:**
 - a) faire une promenade
 - b) voir une pièce de théâtre
 - c) admirer les tableaux et les statues célèbres
- 4 **Notre-Dame de Paris:**
 - a) c'est un grand magasin
 - b) c'est une grande cathédrale
 - c) c'est une grande tour
- 5 **Après la visite du Centre Pompidou, les touristes:**
 - a) vont à Notre-Dame
 - b) admirent la Pyramide du Louvre
 - c) se promènent aux Champs-Élysées
- 6 **La Normandie c'est:**
 - a) un quartier parisien
 - b) une ville française
 - c) une région française
- 7 **Les touristes visitent le Jardin des Plantes et les quais de la Seine:**
 - a) dans l'après-midi
 - b) dans la matinée
 - c) dans la soirée
- 8 **Les enfants passent à Paris:**
 - a) beaucoup de temps
 - b) peu de temps
 - c) trop de temps

- 4 Lis encore une fois le programme du séjour des écoliers arméniens en France pour dire:

- 1 Combien de jours les écoliers arméniens vont-ils passer en France ?
- 2 À quelle heure l'avion d'Armavia arrive-t-il à Paris? À quelle heure l'avion part-il pour Erévan ?
- 3 Quel est le programme culturel des écoliers arméniens en France (le premier jour, le deuxième jour, etc.) ?

Communiquer

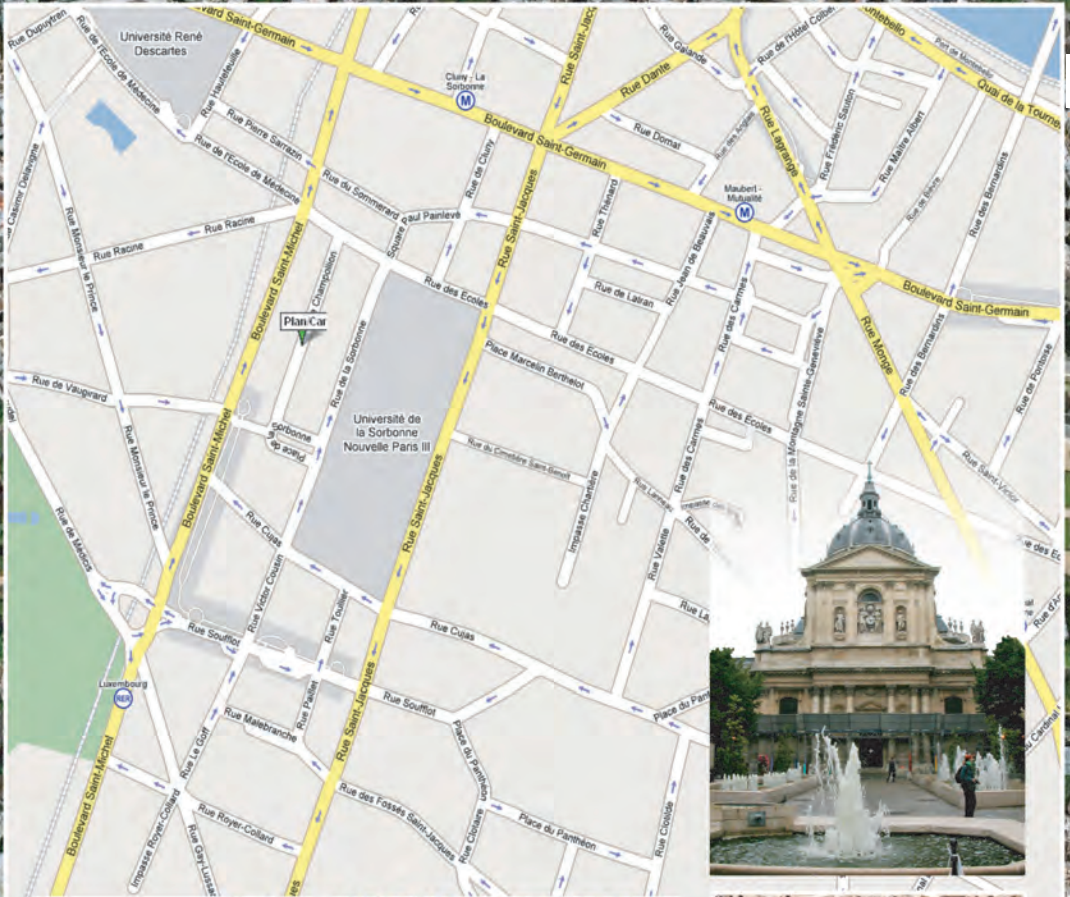
- 5 Le directeur du collège Jeanne d'Arc est venu accueillir les écoliers arméniens dans l'aérogare CDG. Lis ce que le directeur a dit dans l'autobus, pour pouvoir répondre aux questions suivantes:

- 1 À quelle gare est arrivé le train de l'aéroport Charles de Gaulle.
- 2 Comment s'appelle le fleuve qui traverse Paris ?
- 3 Quels monuments et endroits célèbres de Paris les élèves ont-ils vus pendant le trajet ?
- 4 Ont-ils vu la Tour Eiffel aussi ?

Pour connaître la civilisation française

10

Unité



1 Lis le texte et montre sur la carte (page 147) le trajet des écoliers arméniens.

— Eh bien, chers amis, vous êtes arrivés à Paris à la gare du Nord. Elle est située sur la rive droite du fleuve qui divise Paris en deux parties et qui s'appelle la Seine. On va la voir tout à l'heure.

Pour aller à Sèvres nous devons traverser toute la ville. Je vais vous montrer quelques monuments historiques et je vais vous en parler un petit peu. D'accord?

— C'est une très bonne idée!

— Super!

— Chouette!

— Nous sommes maintenant dans l'île de la Cité. C'est le cœur de Paris. La ville est née ici. Vous voyez, autrefois, elle était toute petite.

Et maintenant, nous passons devant Notre-Dame. Vous pouvez admirer la célèbre cathédrale à votre gauche.

— Vous voyez ces marchands de livres ? Ce sont les bouquinistes des quais de la Seine. Dans leurs boîtes on trouve des livres et aussi de vieilles gravures, des estampes, des médailles. C'est un des paysages les plus connus de Paris. Regardez, il y a des peintres un peu partout.

— Formidable! C'est vraiment la plus belle ville au monde!

Nous nous approchons de la place Saint-Michel. C'est le quartier des étudiants. On l'appelle le Quartier Latin. Et voici le boulevard Saint-Michel. Des étudiants de tous les pays se rencontrent ici.

— Sur le trajet jusqu'à Sèvres nous allons voir la Tour Eiffel?

— La Tour Eiffel? Non, je ne crois pas.

— C'est dommage.

— La Tour Eiffel, on va la voir demain.

— Ah bon! Je voudrais bien la voir aujourd'hui.

— A votre droite, vous pouvez voir le jardin du Luxembourg qui est l'un des plus beaux de Paris. D'Artagnan et ses amis mousquetaires vivaient tout près d'ici. Vous avez lu le roman «Les Trois Mousquetaires» d'Alexandre Dumas? Non? Je vous conseille de le lire. C'est très intéressant.

2 Peux-tu écrire ce que les élèves arméniens vont manger pendant leur séjour en France ?

3 Consulte le plan de Paris et dis quels monuments visiteras-tu, si un jour tu vas à Paris ?

4 Ajoute des mots pour indiquer correctement les curiosités de Paris.

... Notre-Dame, ... Saint-Eustache, ... du Louvre, ... Pompidou, ... de Triomphe, ... de la Concorde, ... Eiffel, ... des Champs-Élysées, ... de la Ville, ... des Plantes.

- 5 Tu peux faire une recherche sur Paris à l'aide de *google.fr*. Sur l'onglet *Recherches avancées* tu tapes *visiter Paris et ses monuments* et voilà les informations que tu peux avoir sur l'Internet:



Paris: la Tour Eiffel

Paris

Paris est une des villes les plus célèbres et les plus belles du monde. Elle reçoit chaque année des millions de visiteurs de toutes les parties de la planète. Ses monuments les plus connus sont la Tour Eiffel, le Louvre, la Cathédrale Notre Dame, mais il y a beaucoup d'autres monuments à visiter.

La Tour Eiffel est le monument le plus connu et le plus visité de Paris. Pour les touristes étrangers elle symbolise la ville. Elle est très belle la nuit par des effets lumineux spéciaux. La Tour Eiffel se situe dans le 7^e arrondissement, près du Champ de Mars.



L'Arc de Triomphe

L'Arc de Triomphe

L'Arc de Triomphe est situé sur la Place de l'Etoile d'où partent 12 splendides avenues. Cette place a été rebaptisée Place du Général de Gaulle. Les Champs Elysées est la rue la plus célèbre du monde. Elle est limitée à l'Ouest par l' Arc de Triomphe qui a été construit à la demande de l'Empereur Napoléon I, en 1806.

La promenade sur les Champs Elysées est la préférée de la plupart des étrangers qui viennent visiter Paris. À l'Est des Champs Elysées se trouve la Place de la Concorde. Les grandes manifestations du 14 juillet se déroulent ici.

- 6 Lis les textes «Paris» et «L'Arc de Triomphe» et, ensuite, fais une recherche dans *google.fr* pour faire un exposé sur Paris.

Pour connaître la civilisation française

Unité 10

1 Regarde les photos de la page 151 (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8) et lis les textes (A, B, C, D, E, F, G, H) et dis de quelle curiosité s'agit-il ?

- A** A l'origine, c'était une forteresse, puis le palais des rois de France. Au XVIII^e siècle, le palais est devenu le plus grand musée de France.
- B** C'est une des plus belles églises parisiennes, la plus grande après Notre-Dame. C'est aussi un centre de musique religieuse.
- C** C'est un monument célèbre qui est devenu symbole de Paris. Il a été construit pour l'exposition universelle de 1889 sur le projet de l'ingénieur Eiffel.
- D** C'est la plus célèbre cathédrale française; une vraie symphonie de pierre, elle est située dans l'île de la Cité.
- E** C'est la plus grande avenue de Paris, où se trouvent des grands cinémas, des restaurants, des banques et des commerces de luxe.
- F** C'est une des plus belles et des plus vastes places du monde. Elle a été construite au XVIII^e siècle. Elle est célèbre pour son obélisque.
- G** C'est un monument qui se dresse au milieu de la place Charles de Gaulle. Autour de la place il y a douze larges avenues qui font une étoile.
- H** C'est un centre culturel français où il y a une riche collection d'art moderne (tableaux, sculptures, dessins). Le centre est situé sur le plateau Beaubourg en plein cœur de Paris.
- I** Ce monument a été construit entre 1984 et 1988 à la demande du président français François Mitterrand. Ce chef-d'œuvre de l'architecte américain d'origine chinoise Ming Pei est situé dans la cour Napoléon du musée du Louvre.

2 Trouve plus de photos sur ces curiosités de Paris dans Internet.

1



2



3



4



5



6



7



8



Pour lire, comprendre et discuter le texte

Comprendre

Unité 10

- 1 Un des élèves arméniens doit faire un exposé en français sur l' Arménie, pour ses amis français. Pour parler en français il a consulté le site de [Wikipédia](#), l'encyclopédie libre et a trouvé un article. Le voilà. Lis-le et tâche de parler de l'Arménie en te servant du vocabulaire du texte.

La République d'Arménie



République d'Arménie
Langue officielle—Arménien
Capitale—Erévan
Plus grande ville—Erévan
Forme de l'État—République
Superficie—29 800 km²
Eau (%)—4,7
Nationalité—Arménien, Arménienne
Monnaie—Dram (AMD)
Domaine internet—.am
Indicatif téléphonique +374
Hymne national—Mer Hayrenik

Un article de Wikipédia, l'encyclopédie libre.

L'Arménie est un pays du Caucase. Il a des frontières terrestres avec la Turquie à l'ouest, la Géorgie au nord, l'Azerbaïdjan à l'est et l'Iran au sud.

Elle est une des civilisations les plus anciennes au monde.

Le royaume d'Arménie est le premier à adopter le christianisme comme religion officielle en 301, sous le roi Tiridate IV (298-330), par saint Grégoire l'Illuminateur.

L'Arménie est constituée de plateaux et de chaînes montagneuses très élevées. Son point culminant historique était le mont Ararat et ses 5160 mètres jusqu'en 1915. Depuis, le mont Ararat se trouve en Turquie et le point culminant actuel est le mont Aragats qui a 4 095 mètres. Le lac Sévan est un grand lac de 1400 km², à 1 900 mètres d'altitude à 60 km d'Erévan, la capitale.

Le climat est continental. Les hivers sont frais et neigeux. Les étés sont chauds et ensoleillés.

Vocabulaire

adopter le christianisme comme religion officielle — ընդունել քրիստոնեությունը որպես պետական կրոն
le roi Tiridate IV - Տրդատ 4-րդ թագավորը

L'Arménie est divisée en onze régions:

- 1 Erévan
- 2 Aragatsotn
- 3 Ararat
- 4 Armavir
- 5 Gegharkounik
- 6 Kotayk
- 7 Lori
- 8 Chirak
- 9 Syunik
- 10 Tavouche
- 11 Vayots Dzor

Erévan **Երևան**

Un article de Wikipédia, l'encyclopédie libre.

Erévan ou Yerevan est la plus grande des villes d'Arménie et sa capitale. Elle est fondée en 782 av. J.-C. à l'ouest du pays, sur la plaine de l'Ararat, Erévan a 1 107 800 habitants. Ses habitants sont appelés les Erévanais et les Erévanaises.



Altitude - 989 m
 • minimale - 865 m
 • maximale - 1 390 m

Superficie - 22 700 ha = 227km²
 Population - 1 107 800 hab.

2 Fais un exposé sur ta ville natale ou ton village natal.

Découvrir

République du Haut-Karabagh-Artsakh

Langue officielle-Arménien
 Capitale-Stépanakert
 Plus grande ville-Stépanakert

Forme de l'État-République
 Superficie- 12 000 km²
 Nationalité-Arménien, Arménienne
 Monnaie-Dram (AMD)



La République d'Artsakh est divisé en 8 régions:

1. Chahumian
2. Mardakert
3. Askéran
4. Martouni
5. Hadrout
6. Chouchi
7. Kachatagh
8. Stépanakert

Le Haut-Karabagh est situé à l'est de la République d'Arménie. À l'est et au nord la République est bordée de chaînes de montagnes de l'Asie Mineure. Au nord s'étend la chaîne de montagnes Mrav où se trouve son point culminant Gomchassar (3724m): Son climat est modéré et doux. Il est baigné par les rivières Tartar, Indja, Khatchen etc.

Son sous-sol est riche. Sa nature est très pittoresque avec ses forêts et ses montagnes boisées.

Administrativement le Haut -Karabagh est divisé en 8 régions avec la ville Stépanakert, qui a un statut de région.

Le Haut-Karabagh a proclamé son indépendance le 2 septembre de 1991.

Vocabulaire

Asie Mineure *f*-Փոքր Ասիա

chaînes de montagnes *f*-լեռնաշղթաներ

modéré-չսպիակոր

montagnes boisées

f-անտառածածկ լեռներ

sous-sol *m* - ընդերք

- 3** Etudie attentivement le schéma des jours de fêtes en Arménie et dis quelle est ta fête préférée? Pourquoi ?

Fêtes et jours fériés de la République d'Arménie

1er janvier	Nouvel an	Fête de la nouvelle année
6 janvier	Noël	Seul pays à fêter Noël le 6 janvier
28 janvier	Jour de l'armée	
8 mars	Journée internationale de la femme	Journée consacrée aux femmes
7 avril	la journée de la beauté et de la maternité	Journée consacrée aux femmes
24 avril	Jour de commémoration du Génocide arménien	Journée dédiée au souvenir du Génocide arménien
1er mai	Fête du travail	
9 mai	Jour de la Victoire de 1945	
28 mai	Fête de la Première République	Anniversaire de la Première République arménienne entre 1918 et 1920
5 juillet	Jour de la Constitution	
21 septembre	Jour du référendum	Fête nationale (jour de l'indépendance en 1991)

4 Parle de la capitale arménienne Erévan et de ses monuments. Connais-tu d'autres monuments ? Parles-en !



La Place de la République



La Place de la République



L'Opéra



Le cinéma Moskva, d'Erevan



Les Cascades



L'avenue du Nord



Le Maténadaran

5 En regardant les photos des monuments d'Erevan dis quel est ton monument préféré.

6 Traduction de contrôle.

- 1 Ես գտնում եմ, որ քո նոր զգեստը իսկապես հիասքանչ է:
- 2 Ի՛նչ գեղեցիկ է Փարիզը, իր հիանալի կամուրջներով (ponts), առափնյա զբոսավայրերով (quais):
- 3 Ի՛նչ հրաշալի է այս տեսարանը (vue):
- 4 Ես հենց նոր Պոլին տեսա սրճարանում:
- 5 Դու չե՛ս ուզում տեսնել այս ֆրանսիական ֆիլմը: - Ոչ, ես այն վերջերս եմ դիտել հեռուստացույցով:
- 6 Այս տները վերջերս են կառուցել:
- 7 Քիչ առաջ մենք այցելեցինք Փարիզի Աստվածամոր տաճարը:
- 8 Մենք ժամը 2-ին ժամանեցինք Փարիզի Շառլ դը Գոլ օդանավակայան:
- 9 Վերջերս Երևանում նոր մշակութային կենտրոն են կառուցել:
- 10 Պոմպիդու կենտրոնը կառուցվել է (a été construit) Ֆրանսիայի նախագահ Ֆրանսուա Միտերանի պահանջով (à la demande):
- 11 Էյֆելյան աշտարակը Փարիզի խորհրդանիշն է:
- 12 Ես շատ կցանկանայի (je voudrais) ամառային արձակուրդներիս մեկնել Փարիզ:
- 13 Լյուքսեմբուրգի այգին Փարիզի ամենագեղեցիկ վայրերից մեկն է:
- 14 Ինչպե՛ս է կոչվում այն գետը, որը հատում է Փարիզը:
- 15 Ինձ ընկերուհիս հենց նոր հրավիրեց զբոսնելու:

Prépositions

De temps – à, vers, pendant, en, dans

Il arrive à 5 heures.
 Il mange vers 10 heures.
 Il a lu pendant 2 heures.
 Il partira dans deux jours.
 Il finira ce travail en 10 minutes.

De lieu – à, de, chez, devant, derrière, près de, loin de, sous, sur, dans, en

Il est à Paris, il est de Rome.
 Il va chez son copain, il va à la gare.
 Le professeur est devant le tableau, le tableau est derrière le professeur.
 L'école n'est pas loin de leur maison, elle est près de leur maison.
 Le livre n'est pas sur le sac, il est dans le sac.
 Nous sommes à Erévan, en Arménie.

1 Complétez les points avec les prépositions de lieu.

- 1 Nous habitons ... Marseille.
- 2 Notre maison se trouve l'école.
- 3 notre école il y a un jardin et l'école il y a un terrain de sport.
- 4 Je dois aller ... ma copine.
- 5 ... Arménie, il fait toujours chaud en été.
- 6 ... les branches de l'arbre il y a beaucoup de fruits.

2 Complétez les points avec les prépositions de temps.

- 1 Il part en Suisse une semaine.
- 2 Il ne peut pas écrire cette lettre ... une heure.
- 3 Il y a un film intéressant 9 heures à la télé.
- 4 Il a lu combien de temps ?
- 5 Je viendrai ... minuit.

3 Répondez aux questions.

- 1 Vous êtes de quelle ville ?
- 2 Vous êtes actuellement en France ?
- 3 Vous habitez loin d'Erévan ?
- 4 Vous partez où ?
- 5 Dans combien de jours vous partez ?

Le féminin de l'adjectif qualificatif

Grand-grande
 Etonné-étonnée
 Original-originale
 Italien-italienne
 Mignon-mignonne
 Sportif-sportive
 Sérieux-sérieuse

Menteur-menteuse
 Rêveur-rêveuse
 Français-française
 Timide-timide
Mais :
 Gros-grosse
 Bas-basse

Long-longue
 Doux-douce
 Blanc-blanche
 Frais-fraîche
 Vieux (vieil)-vieille
 Nouveau (nouvel)-nouvelle
 Beau (bel)-belle

1 Mettez les adjectifs féminins.

- 1 Le petit garçon est content. La petite fille est
- 2 Ce monsieur est élégant. Cette dame est
- 3 Mon frère est grand et bronzé. Ma soeur est ... et
- 4 Ton papa est sportif. Ta maman est aussi... .
- 5 Mon grand père est vieux, ma grand-mère est aussi
- 6 Je suis Français, ma mère, elle aussi, est
- 7 Ton père est très sérieux, ta mère aussi elle est très

2 Mettez les adjectifs féminins.

- 1 Un sac neuf et une valise
- 2 Un pull bleu et une veste
- 3 Un tapis ancien et une armoire
- 4 Un exercice difficile et une leçon
- 5 Un chapeau blanc et une robe
- 6 Un beau garçon et une ... fille.
- 7 Un vin doux et une femme
- 8 Un long couloir et une ... rue.

Les chiffres cardinaux et ordinaux

1 Ecrivez les chiffres entre les parenthèses en lettres.

- 1 La tour Eiffelle date la fin du (XIX^e)..... siècle. Elle se compose de (2,5 millions)..... de pièces, assemblées par (300)..... monteurs acrobates, de (1887.....) à (1889).....
- 2 La tour Eiffel mesure (321) mètres de hauteur avec l'antenne installée en (1959). La tour pèse plus de (7000).... tonnes.
- 3 Le Pont Neuf est le plus vieux pont de Paris. Commencé au (XVI^e) siècle, il a été achevé en (1604)
- 4 Au (XVI^e) siècle les Champs-Élysées sont encore des champs et des marais. C'est la reine Marie de Médicis qui y fait planter des arbres en (1616) ... pour les promenades royales. En (1616) on baptise cette allée les « Champs Élysées ».

Les pronoms compléments

1 Répondez aux questions A à la forme affirmative, B à la forme négative.

EX. Vous achetez le journal le matin ? — Oui, je l'achète le matin.
Non, je ne l'achète pas le matin.

- 1 Vous prenez le métro tous les jours ? — Oui,
Non,

- 2 Vous faites les exercices le soir ? — Oui,
Non,
- 3 Vous laissez la clé à la concierge ? — Oui, ...
Non,
- 4 Marie nous invite le soir ? — Oui,
Non,
- 5 Vous téléphonez à votre mère le dimanche ? — Oui,
Non,
- 6 Vous répondez rapidement à vos amis ? — Oui,
Non,
- 7 Tu achètes un cadeau à ton frère ? — Oui,
Non,
- 8 Tu envoies souvent des lettres à Julie ? — Oui,
Non,

2 Donnez des conseils selon le modèle !

Ex. Faire de la gymnastique — Fais-le !

- 1 Ecrire à ses parents —
- 2 Téléphoner au professeur —
- 3 Prendre les vitamines —
- 4 Ecouter les cassettes —
- 5 Apprendre la leçon —

3 Donnez des conseils selon le modèle.

Ex. Je n'ai pas envie de quitter de la maison. — Ne la quitte pas !

- 1 Je n'ai pas envie de manger cette soupe. —
- 2 Je n'ai pas envie d'inviter mes amis. —
- 3 Je n'ai pas envie de regarder la télé. —
- 4 Je n'ai pas envie de copier les exercices. —
- 5 Je n'ai pas envie d'acheter ce livre. —

Pronoms démonstratifs

1 Remplacez les points par les pronoms démonstratifs (Celui, celle, ceux, celles) .

- 1 Ce n'est pas mon chat, c'est ... de notre voisin.
- 2 Ne prends pas ces livres, prends ... qui sont sur la table.
- 3 De tous les professeurs je préfère ... de géographie.
- 4... qui est assise près de ma mère est ma soeur.
- 5 De toutes les histoires je voudrais écouter ... de ma grand-mère.

2**Remplacez les points par les pronoms démonstratifs.**

- 1 Ne mange pas cette tarte, mange ... que je viens d'apporter.
- 2 Ne prends pas cette assiette, prends ... qui est à ta droite.
- 3 Ce n'est pas ma soeur, ma soeur est ... qui est debout près de la fenêtre.
- 4 Ce film est plus intéressant que ... que nous avons vu hier.
- 5 Ces filles sont plus sérieuses que ... qui bavardent autour de la table.

Conjonctions de coordination : mais, ou, et, donc, ni, car, or**1**

- 1 Le frère ... la sœur sont en colonie de vacances.
- 2 Ils sont heureux ... leurs parents leur manquent.
- 3 Mes amis sont gentils ... ils me donnent de bons conseils.
- 4 Ils leur demandent s'ils préfèrent rester à la maison ... venir en promenade.
- 5 Ils ne veulent ... l'un ... l'autre.
- 6 Tu ne peux pas avoir tous les deux, ... tu dois choisir.
- 7 Tu veux un gâteau ... un bonbon.
- 8 Je voudrais ... elle ne veut pas.
- 9 ... malgré leurs bouches grandes ouvertes aucun son ne sortait
- 10 Ils ne s'entendent ... l'un ... l'autre.

Le pluriel des noms**1****Remplacez les noms entre parenthèses par leurs pluriels.**

- 1 Chaque année il y a des (festival) de cinéma dans notre ville.
- 2 Les (enfant) jouent au football pendant deux heures.
- 3 Qu'est-ce que vous faites ! Vous êtes (fou) ?
- 4 Gros (bisou) à ton frère !
- 5 Vous avez deux (choix) : aller faire des courses avec votre mère ou rester à la maison avec votre père.
- 6 Tu es obligé de vider ces (seau) !
- 7 Quand tu es dans la forêt, fais attention aux (chacal), il y en a beaucoup !
- 8 Je m'excuse, je ne connais pas tous les (détail).
- 9 Ce matin, j'ai acheté deux (journal).
- 10 Nous avons commencé les (travail) pratiques.

Numéraux cardinaux

Քանակական բվականական

40 quarante

41 quarante et un

42 quarante-deux

43 quarante-trois

44 quarante-quatre

45 quarante-cinq

46 quarante-six

47 quarante-sept

48 quarante-huit

49 quarante-neuf

50 cinquante

51 cinquante et un

52 cinquante-deux...

60 soixante

61 soixante et un

62 soixante-deux...

70 soixante-dix

71 soixante et onze

72 soixante-douze

73 soixante-treize

74 soixante-quatorze

75 soixante-quinze

76 soixante-seize

77 soixante-dix-sept

78 soixante-dix-huit

79 soixante-dix-neuf

80 quatre-vingts

81 quatre-vingt-un

82 quatre-vingt-deux

83 quatre-vingt-trois

84 quatre-vingt-quatre

85 quatre-vingt-cinq

86 quatre-vingt-six

87 quatre-vingt-sept

88 quatre-vingt-huit

89 quatre-vingt-neuf

90 quatre-vingt-dix

91 quatre-vingt-onze

92 quatre-vingt-douze

93 quatre-vingt-treize

94 quatre-vingt-quatorze

95 quatre-vingt-quinze

96 quatre-vingt-seize

97 quatre-vingt-dix-sept

98 quatre-vingt-dix-huit

99 quatre-vingt-dix-neuf

100 cent

200 deux cents

300 trois cents

101 cent un

102 cent deux...

201 deux cent un

202 deux cent deux...

301 trois cent un

302 trois cent deux...

1000 mille

Numéraux ordinaux

Որակական բվական

un — le premier, la première

deux — le deuxième, la deuxième

trois — le troisième, la troisième

quatre — le quatrième, la quatrième

cinq — le cinquième, la cinquième

six — le sixième, la sixième

sept — le septième, la septième

huit — le huitième, la huitième

neuf — le neuvième, la neuvième

dix — le dixième, la dixième

Ամսաթվերում օգտագործվում են քանակական բվականները:

Բացառությամբ՝ - **le premier mai**

հազար ինը հարյուր յոթ բվական - **l'année mille (mil) neuf cent quatre-vingt dix-sept.**

2009 բվական - **l'an deux mille neuf**

	Les noms masculins Արական գոյականներ		Les noms féminins Իգական գոյականներ
	un homme, un enfant un cheval, un lion		une femme, une enfant une jument, une lionne
	• Classes de noms masculins Արական բառերի կարգեր		• Classes de noms féminins Իգական բառերի կարգեր
1	Noms de métaux : Մետաղների անուններ	1	Noms de sciences : Գիտական բնագավառների անուններ
	un or, un argent		la chimie, la grammaire, la botanique, la littérature, la géographie
2	Noms d'arbres : Ծառերի անուններ		
	un sapin, un érable, un chêne	exception բացառություն	une épinette
3	Noms de langues : Լեզուների անուններ	2	Nom des pays : Երկրների անուններ
	le français, l'anglais		La France, L'italie La Russie, L'Espagne, La Belgique, La Grande Bretagne
4	Noms de nombres : թվեր	exception բացառություն	Le Brésil, Le Canada, le Portugal, Le Mexique, Le Japon
	le deux, le huit		
5	Noms de temps : Ժամանակային հասկացություններ		
	Jours: le lundi, un samedi Mois: ce janvier, cet août saisons: un hiver, cet été		

**Շնչավոր գոյականներն ունեն իգականի կազմության
հետևյալ կանոնները.**

PRINCIPE Կազմության սկզբունքը	EXEMPLES Օրինակներ	EXCEPTIONS Բացառություններ
ami / amie /e nom + e գոյ. + e	ami(e), artisan(e) avocat(e), candidat(e) cousin(e), Français(e) idiot(e), René(e), sultan(e) etc.	chat - chatte Jean - Jeanne paysan- paysanne
élève / élève / nom masc. = nom fém. իգ: գոյ = ար. գոյ	artiste, aveugle Belge, Claude secrétaire etc.	

CAS PARTICULIERS - ՄԱՍՆԱՎՈՐ ԴԵՊԲԵՐ

maître / maîtresse -e / -esse	âne comte hôte prince Suisse tigre	ânesse comtesse hôtesse princesse Suisse tigresse	
dernier / dernière -(i)er / -(i)ère	berger boucher boulangier fermier épiciier infirmier	bergère bouchère boulangère fermière épicière infirmière	
baron / baronne -on / -onne	Breton espion lion patron	Bretonne espionne lionne patronne	Lapon - Lapon(n)e compagnon - compagne
chien / chienne -en / -enne	Alsacien lycéen musicien	Alsacienne lycéenne musicienne	
le beau / la belle -eau / -elle	chameau jumeau nouveau	chamelle jumelle nouvelle	

menteur / menteuse -(t)eur / -(t)euse	chanteur charmeur danseur	chanteuse charmeuse danseuse	(mais aussi: cantatrice)
agriculteur / agricultrice -teur / -trice	apiculteur bienfaiteur directeur instituteur lecteur spectateur traducteur	apicultrice bienfaitrice directrice institutrice lectrice spectatrice traductrice	ambassadeur / ambassadrice
époux / épouse -x / -se	curieux jaloux	curieuse jalouse	
veuf / veuve f-ve	captif juif naïf sportif veuf	captive juive naïve sportive veuve	loup - louve
Turc / Turque -c / -que	Franc Frédéric	Franque Frédérique	Grec / Grecque

Noms qui ont un féminin irrégulier - Գոյականներ, որոնք ունեն իգականի անկանոն ձևեր

Masculin	Féminin
արական	իգական
le copain	la copine
le dieu	la déesse
le duc	la duchesse
l'empereur	l'impératrice
le favori	la favorite
le héros	l'héroïne
le roi	la reine
le serviteur	la servante
le speaker	la speakerine
le tsar	la tsarine

Noms d'animaux - կենդանիների անուններ

Masculin	Féminin	Masculin	Féminin
արական	իգական	արական	իգական
le bélier	la brebis	l'étalon	la jument
le bouc	la chèvre	le lièvre	la hase
le canard	la cane	le poulain	la pouliche
le cerf	la biche	le sanglier	la laie
le chevreuil	la chevrette	le taureau	la vache
le coq	la poule	porc, cochon)	la truie
le dindon	la dinde		

Article partitif

Մասնական հոդ

1 1. Ֆրանսերենում գոյականով արտահայտված անորոշ քանակի որևէ նյութ, հասկացություն նշելու համար օգտագործում են **article partitif**:

du – արական սեռի գոյականների հետ	• Donnez-moi du beurre.
de la – իգական սեռի գոյականների հետ	• Donnez-moi de la viande.
de l' – ձայնավորով և համը հ-ով սկսվող արական և իգական սեռի գոյականների հետ:	• Apportez-moi de l' eau minérale.

2 Ժխտական նախադասության մեջ մասնական հոդը փոխարինվում է **de** նախդիրով:

Nous n'avons pas **de** viande.
Nous n'avons pas **de** beurre.
Nous n'avons pas **d'**eau minérale.

3 **Aimer, adorer, préférer** բայերից հետո միշտ օգտագործվում է որոշյալ հոդով նախորդված գոյական:

J'aime **les** fruits et **les** légumes. — Je n'aime pas **les** fruits et **les** légumes. J'aime **le** poisson — Je n'aime pas **le** poisson.

Non emploi de l'article

Հոդը չօգտագործելու դեպքերը

Գոյականից առաջ հոդ չի օգտագործվում.

1. Երբ գոյականից առաջ կա.

- ցուցական դերանվանական ածական (adjectif démonstratif) - ce tableau, cette fille, ce garçon
- ստացական դերանվանական ածական (adjectif possessif) - mon livre, nos cahiers, leur maison
- թվական (adjectif numéral) – deux enfants, dix élèves

2. Անձ և քաղաք ցույց տվող հատուկ անունների դեպքում.

- Paris est la capitale de la France.
- Jean est le frère d'Anne.
- Erévan est l'une des villes anciennes du monde.

Բացառություններ` *La Haye, La Havane, Le Caire, Le Havre*

3. Երբ մասնագիտություն, ազգություն, ծագում ցույց տվող գոյականներն օգտագործվում են être, devenir բայերի հետ:

- Il est Français.
- Pierre est ingénieur.
- Son père est directeur.

Հոդի փոխարինումը de նախդիրով

1. Ժխտական նախադասության մեջ անորոշ և մասնական հոդերը փոխարինվում են de նախդիրով

- J'ai un cahier. - Je n'ai pas de cahier.
- Je mange du pain. - Je ne mange pas de pain.

2. Հոգնակի ածականին նախորդող հոգնակի անորոշ հոդը ևս փոխարինվում է de նախդիրով.

- Dans notre jardin il y a de belles fleurs.
- Il a de beaux yeux noirs.

3. Չափ ու քանակ ցույց տվող արտահայտությունների հետ. beaucoup de, peu de, un kilo de, un litre de, assez de, trop de, un morceau de...etc

- Nous avons beaucoup de devoirs.
- Il y a peu de monde aujourd'hui dans les rues.
- Achète-moi un kilo de pommes!

Pronom — complément d'objet direct-COD

Ուղիղ խնդիր անձնական դերանուն

Ուղիղ խնդիրը հաճախ հանդես է գալիս ուղիղ խնդիր անձնական դերանունների տեսքով.

me, m'* te, t'* le, la, l'*

nous vous les

- Tu **me** comprends?
- Mais oui, je **te** comprends très bien!
- Tu vois le bateau?
- Non, je ne **le** vois pas.
- Vous **nous** invitez?
- Bien sûr que je **vous** invite!
- Où achetez-vous les légumes?
- Je **les** achète au marché.

- Դու **ինձ** հասկանո՞ւմ ես:
- Իհարկե, ես **քեզ** հիանալի հասկանում եմ:
- Դու մակրույկը տեսնո՞ւմ ես:
- Ո՛չ, ես **այն** չեմ տեսնում:
- Դուք **մեզ** հրավիրո՞ւմ եք:
- Իհարկե՛, ես **ձեզ** հրավիրում եմ:
- Որտե՞ղ եք բանջարեղեն գնում:
- Ես **դրանք** շուկայում եմ գնում:

* m', t', l' ձևերը օգտագործվում են ձայնավորով կամ համր հ-ով սկսվող բառերից առաջ.
- Maman, tu m'achètes une glace.

Pronom — complément d'objet indirect-COI

Անուղղակի խնդիր դերանուն

Անուղղակի խնդիրը հաճախ հանդես է գալիս անուղղակի խնդիր անձնական դերանվան տեսքով:

me, m'* te, t'* lui

- Peux-tu **me** donner ton livre?
- Je peux **te** donner ce livre après les cours.
- Tu téléphones à André?
- Oui, je veux **lui** parler de cette lettre.
- Elle écrit à **sa** grand-mère?
- Oui, elle **lui** écrit chaque semaine.
- Qu'est-ce que vous **leur** achetez?
- Nous **leur** achetons des bonbons et des jouets.

nous vous leur

- Դու կարո՞ղ ես **ինձ** տալ քո գիրքը:
- Ես այն **քեզ** կտամ դասերից հետո:
- Դու գանգահարո՞ւմ ես Անդրեյին:
- Այո, ես ուզում եմ **նրա** հետ խոսել այդ նամակի մասին:
- Նա գրո՞ւմ է իր տատիկին:
- Այո, նա **նրան** ամեն շաբաթ գրում է:
- Ի՞նչ եք **նրանց** համար գնում:
- Մենք **նրանց** համար գնում ենք կոնֆետներ և խաղալիքներ:

Pronom en

en դերանուն

En դերանունը նախադասության մեջ փոխարինում է.

- ա) de նախդիրով նախորդված գոյականների.
- Je parle de mon voyage à mes amis. – J'en parle à mes amis.
- բ) մասնական հոդով նախորդված գոյականին.

Je bois du coca cola. – J'en bois.

գ) թվականով նախորդված գոյականին.

J'achète trois livres. – J'en achète.

Pronom relatif

Հարաբերական դերանուն

1 Qui հարաբերական դերանունը փոխարինում է ստորադասական նախադասության ենթակային.

Mets le livre sur la table. **La table** est devant la fenêtre.
– Mets le livre sur la table **qui** est devant la fenêtre.
Regarde l'oiseau. **L'oiseau** chante.

– Regarde l'oiseau **qui** chante.
Une fille parle à Michel. **La fille** s'appelle Catherine.
– La fille **qui** parle à Michel s'appelle Catherine.

2 Que հարաբերական դերանունը փոխարինում է ստորադասական նախադասության ուղիղ խնդրին:

J'ai perdu un livre. J'ai acheté **ce livre** hier.
– J'ai perdu le livre **que** j'ai acheté hier.
Un chien nous a plu. Nous

avons vu **ce chien** chez Christine.
– Le chien **que** nous avons vu chez Christine nous a plu.

Ստորադասական նախադասության հարակատար դերբայը թվով ու սեռով համաձայնվում է այն գոյականի հետ, որը փոխարինվել է ուղիղ խնդիր հարաբերական դերանունով (que):

La robe est jolie. Nathalie a acheté cette robe.
 – **La robe que** Nathalie a achetée est jolie.
 Les films sont intéressants. Nous

avons vu ces films pendant le festival.
 – **Les films que** vous avez vus pendant le festival sont intéressants.

Pronoms interrogatifs simples Պարզ հարցական դերանուններ

Պարզ հարաբերական դերանունները կարող են օգտագործվել նաև որպես հարցական դերանուններ: **Qui** հարցական դերանունը ուղղված է ենթակային, **que-ն** ուղիղ խնդրին (շնչավոր կամ անշունչ), **quoi-ն** միայն անշունչ ուղիղ խնդրին:

1. QUI – Qui peut m'aider dans cette situation difficile? De qui tu parles?
2. QUE - Que manges-tu? Que vois-tu sur cette image?
3. QUOI – Quoi te dire? Quoi d'intéressant? De quoi vous parlez?

Pronoms démonstratifs Ցուցական դերանուններ

Ցուցական դերանունները լինում են պարզ (simples) և բարդ (composés): Պարզ ցուցական դերանուններն են. **celui, celle - ceux, celles.** Պարզ ցուցական դերանուններից հետո միշտ լինում են de նախդիրով և հարաբերական դերանվանք (qui, que, dont, où) նախորդված լրացումներ:

Celui qui joue du violon a eu un prix.
Celui qu'on voit sur la deuxième image joue du violoncelle.
 L'école de musique, **celle** où ces enfants prennent des leçons est très bonne.
 C'est **celle** dont les parents sont partis en France.
 La professeure de piano est **celle** avec laquelle les enfants aiment travailler.
 Les pommes, j'aime **celles** qui sont rouges.
Ceux qui sont entrés sont mes amis.
 J'ai apporté mes livres, mais j'ai oublié **ceux** de Julie.

Adjectifs démonstratifs Ցուցական դերանվանական ածականներ

եզակի թիվ	արական սեռ ce, cet*	իգական սեռ cette
հոգնակի թիվ	ces	ces

ce professeur
cet élève, cet homme
cette infirmière
ces collégiens
ces classes

*Այս ձևը օգտագործվում է համր հ-ով կամ ձայնավորով սկսվող արական սեռի գոյականներից առաջ. cet homme, cet arbre

Adjectifs possessifs Ստացական դերանվանական ածականներ

եզակի թիվ		հոգնակի թիվ
ար. սեռ	իգ. սեռ	արական և իգական
mon*	ma	mes
ton*	ta	tes
son*	sa	ses
	notre	nos
	votre	vos
	leur	leurs

mon chat	ma chemise	mes chats	mes chemises
ton chat	ta chemise	tes chats	tes chemises
son chat	sa chemise	ses chats	ses chemises
notre chat	notre chemise	nos chats	nos chemises
votre chat	votre chemise	vos chats	vos chemises
leur chat	leur chemise	leurs chats	leurs chemises

*հանր հ-ով կամ ձայնավորով սկսվող իգական սեռի գոյականներից առաջ օգտագործվում են արական սեռի ստացական դերանվանական ածականները.
mon amie, son école

Le genre des adjectifs qualificatifs

Որակական ածականների սեռը

Ֆրանսերենում որակական ածականները թվով և սեռով համաձայնվում են այն գոյականի հետ, որին վերաբերում են: Որակական ածականներն ունեն իգական և արական սեռ: Արական յուրաքանչյուր ածականական վերջավորություն ունի իգականի կազմության իր ուրույն ձևը.

Masculin արական -eux	Feminin իգական -euse
amoureux	amoureuse
courageux	courageuse
curieux	curieuse
ennuyeux	ennuyeuse
furieux	furieuse
heureux	heureuse
jaloux	jalouse
merveilleux	merveilleuse
peureux	peureuse
sérieux	sérieuse

Masculin արական -f	Feminin իգական -ve
actif	active
bref	brève
destructif	destructive
neuf	neuve
vif	vive
-x	-ce, sse
doux	douce
roux	rousse
faux	fausse

Որոշ ածականներ ունեն իգականի կազմության առանձնահատուկ ձևեր.

Masculin արական	Feminin իգական
aigu	aiguë
blanc	blanche
favori	favorite
frais	fraîche
franc	franche
grec	grecque
long	longue
public	publique
sec	sèche
turc	turque

Իսկ հինգ ածականներ՝ **beau, nouveau, vieux, fou, mou**, եզակի թվում ունեն արականի երկու ձև.

Masculin	beau	nouveau	vieux	fou	mou
	bel	nouvel	vieil	fol	mol
Feminin	belle	nouvelle	vieille	folle	molle

Երկրորդ՝ *bel, nouvel, vieil, fol, mol* ձևերն օգտագործվում են արական սեռ ունեցող, ծայնավորով սկսվող գոյականների հետ:

օր՝ *un bel arbre, un nouvel appartement, un vieil homme, un fol amour, un mol oreiller.*

Սակայն հոգնակի թվում արականի համար գոյություն ունի միայն մեկ ձև. *beaux, nouveaux, vieux, faux, moux.*

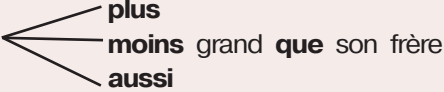
Degrés de comparaison des adjectifs

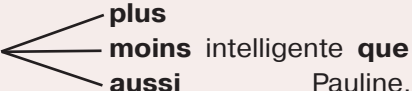
Ածականների համեմատության աստիճանները

1 Ածականների համեմատական աստիճանը կազմվում է **plus (ավելի), moins (պակաս), aussi (նույնքան)** մակբայների և ածականների հետ.

plus grand—**plus** grands **plus** grande—**plus** grandes
moins grand—**moins** grands **moins** grande—**moins** grandes
aussi grand—**aussi** grands **aussi** grande—**aussi** grandes

Համեմատության երկրորդ մասը միանում է **que** շաղկապի միջոցով.

il est  **plus**
moins grand **que** son frère
aussi

elle est  **plus**
moins intelligente **que**
aussi Pauline.

2 Գերադրական աստիճանը կազմվում է **le, la, les** որոշյալ հոդերի և **plus, moins** մակբայների միջոցով.

le plus grand	—	ամենամեծը
le moins grand	—	ամենափոքրը
les plus grands	—	ամենամեծերը
les moins grands	—	ամենափոքրերը

bon (լավ) ածականը համեմատական և գերադրական աստիճանում ունի հատուկ ձև.

bon — meilleur — le meilleur bonne — meilleure — la meilleure
bons — meilleurs — les meilleurs bonnes — meilleures — les meilleures

Adjectifs interrogatifs Զարցական դերանվանական ածականներ

	Singulier	Pluriel
Masculin	quel...?	quels...?
Féminin	quelle...?	quelles...?

Quel est cet inconnu? De **quelle** ville vient-il ?

On ne sait **quelles** sont ses intentions.

Quels sont vos livres ?

Futur proche (immédiat) Մոտ (անմիջական) ապառնի

Այս ժամանակաձևը ցույց է տալիս մոտ ապագայում կատարվելիք գործողություն:

verbe ALLER + verbe conjugué
au présent à l'infinitif

Je vais	acheter	un livre
Tu vas	envoyer	un paquet
Il (Elle) va	aider	sa mère
On va	aller	à la mer
Nous allons	faire	un gâteau
Vous allez	regarder	la télé
Ils (Elles) vont	écrire	une lettre

Cet été, **nous allons partir** à la mer. - Այս ամառ մենք ծով ենք մեկնելու:

L'année prochaine **vous allez visiter** la France. - Եկող տարի դուք կմեկնեք Ֆրանսիա:

Je vais entrer au lycée. - Ես լիցեյ են գնալու:

Imparfait Անցյալ անկատար

Imparfait ժամանակաձևը օգտագործվում է անցյալում սկսված, սակայն չավարտված գործողություն արտահայտելու կամ անցյալի գործողությունները նկարագրելու համար:

parler → nous parl~~ais~~ →

je parl ais	nous parl ions
tu parl ais	vous parl iez
il parl ait	ils parl aient
elle parl ait	elles parl aient

ais ions
parl + ais iez
ait aient

je parl**ais** - ես խոսում էի

Adverbes de quantité

Քանակ արտահայտող մակբայներ

beaucoup	շատ
peu	քիչ
trop	չափազանց շատ
assez	բավականին

Այս մակբայներից հետո օգտագործվում է **de, d'** նախդիրը, իսկ հոդը սղվում է:

peu **de** pommes, peu **d'**enfants;
 beaucoup **de** livres, beaucoup **d'**histoires;
 trop **de** devoirs, trop **d'**oranges;
 assez **de** pain, assez **d'**eau.

Proposition interrogative

Հարցական նախադասություն

Ֆրանսերենում հարց կարելի է տալ.

ա) հնչեղանգի միջոցով. Marie est malade? Ils partent quand?

բ) **Est-ce que ... , qu'est-ce que (qui), qui est-ce que (qui)?** հարցական արտահայտությունների շնորհիվ.

Est-ce que Marie est malade? Qu'est-ce que tu lis?

գ) **qui, que** հարաբերական դերանունների միջոցով:

Que vois-tu?

Qui est venu?

դ) շրջադասության միջոցով (փոխելով նախադասության շարադասությունը).

Marie et Pierre partent-ils pour Paris? Combien sont-ils dans la famille?

ե) **pourquoi, comment, combien, quand, où** մակբայների միջոցով

La mise en relief

Շեշտադրում

Ենթական կարելի է շեշտել **c'est ... qui.** արտահայտության միջոցով.

C'est ma mère **qui** prépare le déjeuner.*

Ce sont mes amis **qui** me téléphonent chaque jour.

Նախադասության մնացած անդամները շեշտվում են **c'est ... que.** արտահայտության միջոցով.

C'est ce livre **que** je veux lire.

C'est à Pierre **qu'**il veut parler.

C'est dans ma chambre **qu'**il faut mettre cette armoire.

*Հայերեն թարգմանելիս շեշտվող բառը նախընտրելի է բերել նախադասության սկիզբ:

Ma mère prépare le déjeuner.
 C'est le déjeuner que ma mère prépare.

Մայրս նախաճաշ է պատրաստում:
 Նախաճաշ է մայրս պատրաստում:

Verbes du deuxième groupe

FINIR

présent

je finis	nous finissons
tu finis	vous finissez
il finit	ils finissent

passé composé

j'ai fini	nous avons fini
tu as fini	vous avez fini
il a fini	ils ont fini

imparfait

je finissais	nous finissions
tu finissais	vous finissiez
il finissait	ils finissaient

CHOISIR

présent

je choisis	nous choisissons
tu choisis	vous choisissez
il choisit	ils choisissent

passé composé

j'ai choisi	nous avons choisi
tu as choisi	vous avez choisi
il a choisi	ils ont choisi

imparfait

je choisisais	nous choisissons
tu choisisais	vous choisissiez
il choisissait	ils choisissaient

Verbes irréguliers

ETRE

présent

je suis	nous sommes
tu es	vous êtes
il est	ils sont

passé composé

j'ai été	nous avons été
tu as été	vous êtes été
il a été	ils ont été

imparfait

j'étais	nous étions
tu étais	vous étiez
il était	ils étaient

AVOIR

présent

j'ai	nous avons
tu as	vous avez
il a	ils ont

passé composé

j'ai eu	nous avons eu
tu as eu	vous avez eu
il a eu	ils ont eu

imparfait

j'avais	nous avions
tu avais	vous aviez
il avait	ils avaient

ALLER

présent

je vais	nous allons
tu vas	vous allez
il va	ils vont

passé composé

je suis allé	nous sommes allés
tu es allé	vous êtes allés
il est allé	ils sont allés
elle est allée	elles sont allées

imparfait

j'allais	nous allions
tu allais	vous alliez
il allait	ils allaient

VOULOIR

présent

je veux	nous voulons
tu veux	vous voulez
il veut	ils veulent

passé composé

j'ai voulu	nous avons voulu
tu as voulu	vous avez voulu
il a voulu	ils ont voulu

imparfait

je voulais	nous voulions
tu voulais	vous vouliez
il voulait	ils voulaient

POUVOIR

présent

je peux	nous pouvons
tu peux	vous pouvez
il peut	ils peuvent

passé composé

j'ai pu	nous avons pu
tu as pu	vous avez pu
il a pu	ils ont pu

imparfait

je pouvais	nous pouvions
tu pouvais	vous pouviez
il pouvait	ils pouvaient

FAIRE

présent

je fais	nous faisons
tu fais	vous faites
il fait	ils font

passé composé

j'ai fait	nous avons fait
tu as fait	vous avez fait
il a fait	ils ont fait

imparfait

je faisais	nous faisons
tu faisais	vous faisiez
il faisait	ils faisaient

OUVRIR (COUVRIR)

présent

j'ouvre	nous ouvrons
tu ouvres	vous ouvrez
il ouvre	ils ouvrent

passé composé

j'ai ouvert	nous avons ouvert
tu as ouvert	vous avez ouvert
il a ouvert	ils ont ouvert

imparfait

j'ouvrais	nous ouvrions
tu ouvrais	vous ouvriez
il ouvrait	ils ouvraient

PRENDRE

présent

je prends	nous prenons
tu prends	vous prenez
il prend	ils prennent

passé composé

j'ai pris	nous avons pris
tu as pris	vous avez pris
il a pris	ils ont pris

imparfait

je prenais	nous prenions
tu prenais	vous preniez
il prenait	ils prenaient

METTRE

présent

je mets	nous mettons
tu mets	vous mettez
il met	ils mettent

passé composé

j'ai mis	nous avons mis
tu as mis	vous avez mis
il a mis	ils ont mis

imparfait

je mettais	nous mettions
tu mettais	vous mettiez
il mettait	ils mettaient

ECRIRE

présent

j'écris	nous écrivons
tu écris	vous écrivez
il écrit	ils écrivent

passé composé

j'ai écrit	nous avons écrit
tu as écrit	vous avez écrit
il a écrit	ils ont écrit

imparfait

j'écrivais	nous écrivions
tu écrivais	vous écriviez
il écrivait	ils écrivaient

DIRE

présent

je dis	nous disons
tu dis	vous dites
il dit	ils disent

passé composé

j'ai dit	nous avons dit
tu as dit	vous avez dit
il a dit	ils ont dit

imparfait

je disais	nous disions
tu disais	vous disiez
il disait	ils disaient

DORMIR

présent

je dors	nous dormons
tu dors	vous dormez
il dort	ils dorment

passé composé

j'ai dormi	nous avons dormi
tu as dormi	vous avez dormi
il a dormi	ils ont dormi

imparfait

je dormais	nous dormions
tu dormais	vous dormiez
il dormait	ils dormaient

PARTIR

présent

je pars	nous partons
tu pars	vous partez
il part	ils partent

passé composé

je suis parti	nous sommes partis
tu es parti	vous êtes partis
il est parti	ils sont partis
elle est partie	elles sont parties

imparfait

je partais	nous partions
tu partais	vous partiez
il partait	ils partaient

LIRE

présent

je lis	nous lisons
tu lis	vous lisez
il lit	ils lisent

passé composé

j'ai lu	nous avons lu
tu as lu	vous avez lu
il a lu	ils ont lu

imparfait

je lisais	nous lisions
tu lisais	vous lisiez
il lisait	ils lisaient

SORTIR

présent

je sors	nous sortons
tu sors	vous sortez
il sort	ils sortent

passé composé

je suis sorti	nous sommes sortis
tu es sorti	vous êtes sortis
il est sorti	ils sont sortis
elle est sortie	elles sont sorties

imparfait

je sortais	nous sortions
tu sortais	vous sortiez
il sortait	ils sortaient

VENIR (DEVENIR)

présent

je viens	nous venons
tu viens	vous venez
il vient	ils viennent

passé composé

je suis venu	nous sommes venus
tu es venu	vous êtes venus
il est venu	ils sont venus
elle est venue	elles sont venues

imparfait

je venais	nous venions
tu venais	vous veniez
il venait	ils venaient

REPONDRE

présent

je réponds	nous répondons
tu réponds	vous répondez
il répond	ils répondent

passé composé

j'ai répondu	nous avons répondu
tu as répondu	vous avez répondu
il a répondu	ils ont répondu

imparfait

je répondais	nous répondions
tu répondais	vous répondiez
il répondait	ils répondaient

DESCENDRE

présent

je descends	nous descendons
tu descends	vous descendez
il descend	ils descendent

passé composé

je suis descendu	nous sommes descendus
tu es descendu	vous êtes descendus
il est descendu	ils sont descendus
elle est descendue	elles sont descendues

imparfait

je descendais	nous descendions
tu descendais	vous descendiez
il descendait	ils descendaient

ATTENDRE (ENTENDRE)

présent

j'attends	nous attendons
tu attends	vous attendez
il attend	ils attendent

passé composé

j'ai attendu	nous avons attendu
tu as attendu	vous avez attendu
il a attendu	ils ont attendu

imparfait

j'attendais	nous attendions
tu attendais	vous attendiez
il attendait	ils attendaient

CONNAITRE

présent

je connais	nous connaissons
tu connais	vous connaissez
il connaît	ils connaissent

passé composé

j'ai connu	nous avons connu
tu as connu	vous avez connu
il a connu	ils ont connu

imparfait

je connaissais	nous connaissions
tu connaissais	vous connaissiez
il connaissait	ils connaissaient

Unité 1

adresse *f* հասցե
aider օգնել
année տարի
apporter բերել
apprendre սովորել
autre մյուս, ուրիշ
avenue *f* պողոտա
banlieue *f* արվարձան
bientôt շուտով
camarade *m, f* ընկեր
centre *m* կենտրոն
chose *f* առարկա, իր
clair լուսավոր, բաց գույնի
commode հարմար
connaissance *f* ծանոթություն
connaître ճանաչել, իմանալ
cour *f* բակ
courses *f pl*: գնումներ, **faire des courses** գնումներ կատարել
déménager բնակարանը փոխել
demain վաղը
demi *m* կես
dictée *f* թելադրություն
diriger (se) ուղղվել
écolier *m*, **écolière** *f* դպրոցական
élève *m, f* աշակերտ(ուհի)
entrée *f* մուտք
envoyer ուղարկել
exemple *m* օրինակ
fin *f* վերջ
finir վերջացնել
garagiste *m* մեխանիկ, ավտովերանորոգող
idée *f* միտք, գաղափար
joli, jolie գեղեցիկ, հմայիչ
jour *m* օր, ցերեկ

journal *m* թերթ
jusqu'à մինչև
lettre *f* նամակ
librairie *f* գրախանութ
maison *f* տուն
mal վատ
manuel *m* դասագիրք
matière *f* առարկա (դպրոցում)
mer *f* ծով
nouveau, nouvelle նոր
page *f* էջ
parent *m*, ծնող, **parente** *f* բարեկամ, բարեկամուհի
parents *m pl* ծնողներ, բարեկամներ
perdre կորցնել
perroquet *m* թութակ
plaire դուր գա
pourquoi ինչու
prénom *m* անուն
près մոտ
réparer վերանորոգել
recevoir ստանալ
rentrée *f* ուստարվա սկիզբ
retard *m* ուշացում
rez-de-chaussée *m* առաջին հարկ
route *f* ճանապարհ
russe ռուսական
schéma *m* սխեմա, գծապատկեր
semaine *f* շաբաթ
téléphoner գանգահարել
vie *f* կյանք
virelangue *f* շուտասելուկ
vivre ապրել
voiture *f* ավտոմեքենա

Unité 2

adorer պաշտել
amusant, amusante զվարճալի
anglais, anglaise անգլիական, անգլիացի
bâtiment *m* շենք
bandes *f pl* **dessinées** կոմիքս, պատկերապատում
campagne *f* քաղաքից դուրս, գյուղ, ամառանոց
carottes *f pl* **râpées** քերած գազար

content, contente գոհ
déjeuner ճաշել, նախաճաշել
dernier, dernière վերջին
devoir *m* տնային առաջադրանք
dur, dure պինդ
élastique *m* ռետինե
faute *f* սխալ
fort, forte ուժեղ
ici այստեղ

inviter հրավիրել
lunettes *f pl* ակնոց
meilleur, meilleure ավելի լավ
musée *m* թանգարան
note *f* գնահատական
parce que որովհետև
passer անցնել
quartier *m* թաղամաս
récréation *f* դասամիջոց
savoir իմանալ
soirée *f* երեկո, երեկույթ
surtout հատկապես
théâtre *m* թատրոն
tous բոլորը
trop չափազանց
visiter այցելել

vite արագ
ça marche bien ամեն ինչ լավ է
entre midi et une heure trente
 Ժամը 12-ի և 1-ի միջև
plusieurs fois բազմաթիվ անգամներ
Quelle joie! ինչպիսի ուրախություն
Salut, les gars! Ողջույն, տղաներ

Unité 3

achat *m* գնում, **faire des achats**
 գնումներ կատարել
ajouter ավելացնել
amande *f* մուշ
autour շուրջը, շուրջբոլորը
baguette *f* բատոն, երկար հաց
battre ծեծել, խփել
beurre *m* կարագ
bientôt շուտով
boisson *f* խմիչք
boulangerie *f* հացաբուլկեղենի խանութ
boulettes *f pl* կոտլետներ
bouteille *f* շիշ
camambert *m* կամամբեր (*ֆր.* պանրի տեսակ)
cantine *f* ճաշարան, բուֆետ (դպրոցում, գործարանում)
carafe *f* ջրաման
chacun, chacune յուրաքանչյուրը
choisir ընտրել
clé *f* բանալի
commander պատվիրել
composer (*se*) կազմված լինել
conte *m* հեքիաթ
corriger ուղղել
coucher (*se*) պառկել
couper կտրել
cours *m* դաս, պարապմունք
crêpe *f* նրբաբլիթ
croissant *m* կրուասան, եղջյուրիկ
délicieux, délicieuse նրբահամ
difficile դժվար
église *f* եկեղեցի

endormir քնել, քուն մտնել
éplucher կեղևը մաքրել
étonné, étonnée զարմացած
expliquer բացատրել
fâcher (*se*) բարկանալ
farine *f* ալյուր
fête *f* տոն
foie *m* լյարդ
four *m* փուռ, սալօջախ
frit, frite տապակած
goûter *m* հետճաշիկ
gras, grasse յուղոտ
haricot *m* լոբի
herbe *f* խոտ
heureusement բարեբախտաբար
homme *m* մարդ, տղամարդ
hors-d'oeuvre *m* խորտիկ
huile *f* բուսական յուղ
huître *f* ոստրե
jambon *m* խոզապուխտ
journee *f* օր
jus *m* հյութ
laisser թողնել
larme *f* արցունք
levure *f* դրոժ, խմորիչ
maîtresse *f* ուսուցչուհի, տիրուհի
mélange *m* խառնուրդ
mélanger խառնել
minuit *m* կեսգիշեր
mois *m* ամիս
morceau *m* կտոր
occuper(s') զբաղվել
offrir նվիրել

olive *f* ծիթապտուղ
oublier մոռանալ
pâte *f* խմոր
personne *f* մարդ, անձ
pique-nique *m* պիկնիկ
placer տեղավորել
plat *m* ճաշատեսակ
plateau *m* սկուտեղ
petits pois *m pl* կանաչ ոլոռ
poli, polie քաղաքավարի
pomme *f de terre* կարտոֆիլ
poser դնել
potage *m* ապուր
prochain, prochaine մոտակա, հաջորդ
projet *m* նախագիծ, պլան
quelque chose ինչ-որ բան
raconter պատմել
rendez-vous *m* հանդիպում, ժամադրություն
repas *m* ճաշ, ճաշատեսակ
restaurant *m scolaire* դպրոցական ճաշարան
rôti *m*: խորոված **rôti de bœuf** խորոված, տապակա՝ տավարի մսից
rôti de porc տապակա՝ խոզի մսից
rôti, rôtie տապակած
poulet *m* **rôti** տապակած հավ
saladier *m* աղցանի աման
saucisson *m* երշիկ

Unité 4

aboyer հաչալ
allemand, allemande գերմանական
américain, américaine ամերիկյան
anglais, anglaise անգլիական
brésilien, brésilienne բրազիլական
bruit *m* աղմուկ
brun, brune շագանակագույն
camérounais, camérounaise կամերունյան
célèbre հայտնի
changer փոխել
chinois, chinoise չինական
cœur *m* սիրտ
conte *m* հեքիաթ
courageux, courageuse քաջ, արի
cuisine *f* խոհանոց
date *f*: **date fixe** ամսաթիվ, ամրագրված ամսաթիվ
durer տևել
enfin վերջապես
ennuyer (s') ծանծրանալ
espagnol, espagnole իսպանական
fable *f* առակ

sel *m* աղ
servir մատուցել, **se servir** օգտվել
souhaiter մաղթել
souvent հաճախ
sucre *m* շաքար
sucre en poudre շաքարի փոշի
tartine *f* կարագահաց
tasse *f* բաժակ (սուրճի)
toulousain, toulousaine քուլուզյան
tout le monde բոլորը
verser լցնել
yaourt *m nature* - մածոն

avoir faim քաղցած լինել
avoir raison իրավացի լինել
avoir soif ծարավ լինել
c'est commode հարմար է
c'est délicieux! Ի՜նչ համեղ է :
c'est dommage! ափսոս
c'est parfait կատարյալ է
dis donc, tu as l'air bien content!

Լսիր, լավ էլ գոհ տեսք ունես:
être en retard ուշանալ
foie *m gras* լյարդի պաշտետ
il faut պետք է
laisser ses affaires. իրերը թողել
sur place տեղում
tomber malade հիվանդանալ

forêt *f* անտառ
formidable հանալի
frisé, frisée գանգրահեր, ալիքավոր
fusil *m* հրացան
gagner շահել, հաղթել, վաստակել
intelligent, intelligente խելացի
italien, italienne իտալական, իտալացի
jardin *m* պարտեզ
joueur *m* խաղացող
libre ազատ
lieu *m de naissance* ծննդավայր
lièvre *m* նապաստակ
longtemps երկար ժամանակ
loup *m* գայլ
maigrir նիհարել
marcher քայլել
marchandise *f* ապրանք, վաճառքի առարկաներ
métier *m* արհեստ, մասնագիտություն
mexicain, mexicaine մեքսիկական,
mince նիհար
moyen, moyenne միջին

natation *f* լող
naître ծնվել
ouvrier *m* բանվոր
passer(se) տեղի ունենալ
pâtisserie *f* հրուշակեղեն
pâtissier m, pâtissière f
 հրուշակագործ,
 հրուշակագործուհի
pendant ընթացքում, ժամանակ
peur *f* վախ
peureux, peureuse վախկոտ
portugais, portugaise
 պորտուգալական
récit *m* պատմվածք
sage խելոք
seul, seule մենակ
sourire *m* ժպտալ
surfer sur Internet ինտերնետ

Unité 5

allumette *f* լուցկի
annoncer հայտարարել
chaîne *f* ալիք, ծրագիր
contre դիմացը, հպված
coq *m* աքլոր
curieux, curieuse հետաքրքրասեր
être curieux de la nature
 հետաքրքրվել բնությանը
devenir դառնալ
électronicien *m* էլեկտրոնային
 սարքավորումների մասնագետ
émission *f* հաղորդում
ennuyeux, ennuyeuse ծանծրալի
éteindre անջատել
jamais երբեք
jeune երիտասարդ
le lendemain հաջորդ օրը
magazine *m* թեմատիկ հաղորդում
météo *f* եղանակի տեսություն
parfois երբեմն
présentateur m, présentatrice f
 հեռուստահաղորդավար,
 հեռուստահաղորդավարուհի

Unité 6

avion *m* ինքնաթիռ
baigner (se) լողալ, լողանալ
bicyclette *f* հեծանիվ
capitale *f* մայրաքաղաք
casser ջարդել
cathédrale *f* տաճար
est *m* արևելք
féliciter շնորհավորել
langue *f* լեզու
nord *m* հյուսիս
normand նորմանդական, նորմանդացի
ouest *m* արևմուտք

մտնել
taille *f* հասակ
taire(se) լռել
tarte *f* կարկանդակ, տորթ
toujours միշտ
tuer սպանել
usine *f* գործարան
vedette *f* աստղ
 (հեռուստատեսության,
 կինոյի)
vendre վաճառել
violon *m* ջութակ
avoir peur վախենալ
changer de travail փոխել
 աշխատանքը
il y a longtemps շատ ժամանակ
 առաջ, վաղուց
Plus fort! ավելի ուժեղ

publicité *f* գովազդ
puis հետո
renard *m* աղվես
retrouver գտնել
roi m, reine f թագավոր, թագուհի
suite *f* շարունակություն
tard ուշ
télécommande *f* հեռակառավարման
 վահանակ
téléspectateur m, téléspectatrice f
 հեռուստադիտող
vieux, vieille ծեր

C'est vrai ! ճիշտ է
Roue de la fortune ճակատագրի
 անիվը (հեռուստախաղի անուն)
tomber en panne փչանալ
tout à coup հանկարծ

pêche *f* ձկնորսություն
piscine *f* ավազան
route *f* ճանապարհ
sud *m* հարավ

à bientôt մինչ շուտով
amitiés *f pl* բարեկամական ողջույններ
bisous *m pl* պաշիկներ
Je t'embrasse. համբուրում եմ
 (գրկում եմ)
Mes félicitations ! Ընդունիր
 շնորհավորանքներս:

Unité 7

aîné, aînée ավագ
arrivée *f* ժամանում, գալուստ
bord *m* ափ, **au bord de** ծովի ափին
cabane *f* խրճիթ, հյուղակ
connu, connue ճանաչված, հայտնի
court, courte կարճ
diviser բաժանել
doux, douce քնքուշ, մեղմ
écrivain *m* գրող
enlever առևանգել
entier, entière ամբողջ
le monde entier ամբողջ աշխարհը
essayer փորձել (հագուստը)
étoile *f* աստղ
fee *f* փերի
femme *f* կին
fin *f* վերջ
galette *f* թխվածքաբլիթ
garde *m* պահակ, **les gardes du roi**
 թագավորի պահապանները
historique պատմական
humour *m* հումոր
japonais, japonaise ճապոնական
jeter նետել
juin *m* հունիս
léger, légère թեթև
maître *m* ուսուցիչ, տեր, տանտեր
mari *m* ամուսին
mariage *m* ամուսնություն
marier (se) ամուսնանալ
méchant, méchante չար, չարածնի

mieux ավելի լավ
mort *f* մահ
moulin *m* ջրաղաց
mourir մեռնել
pantoufle *f* հողաթափ
parole *f* խոսք
paroles des chansons երգերի
 խոսքերը
patte *f* թաթ
peintre *m* նկարիչ
plusieurs բազմաթիվ
polaire բևեռային, **étoile** *f* **polaire**
 բևեռային աստղ
proverbe *m* սասցվածք
rapide արագ
recueil *m* ժողովածու
reporter *m* թղթակից, տեսանյութ
 պատրաստող
riche հարուստ
romaine հռոմեական, **époque** *f*
romaine հռոմեական ժամանակաշրջան
seulement միայն
si եթե
siècle *m* դար
soulier *m* կոշիկ
tôt շուտ
village գյուղ
visage *m* դեմք

Unité 8

appuyer սեղմել, հենել, **appuyer sur**
un bouton կոճակը սեղմել
arrêter զո բանտարկել
bâtir կառուցել
bête հիմար
bouquiner կարդալ
brique *f* աղյուս
calme հանգիստ
carton *m* ստվարաթղթե տուփ
collectionner հավաքածու կազմել
conducteur *m* վարորդ
conseil *m* խորհուրդ
construire կառուցել
crime *m* հանցագործություն
découper կտրել
discuter քննարկել
excuser (s') ներողություն խնդրել
extrait *m* հատված
fatigué, fatiguée հոգնած
fixer նշանակել, ամրագրել
fixer un rendez-vous ժամադրություն
 նշանակել

justement հենց
magazine *m* նկարագարդ ամսագիր
paille *f* ծղոտ
paresseux, paresseuse ծուլ
pont *m* կամուրջ
récit *m* պատմվածք
revue *f* ամսագիր
rien ոչինչ
simple պարզ
solide ամուր
titre *m* վերնագիր
utile օգտակար
voyageur *m* ճանապարհորդ

A ton avis? Քո կարծիքով:
bon d'abonnement
 բաժանորդագրության քարտ
excusez-moi ներեցեք
Je suis ravi. Ես հիացած եմ:
tout d'abord ամենից առաջ

Unité 9

argent *m* փող
cambrilage *m* կողոպուտ
démarrer տեղից պոկվել
désirer ցանկանալ
différent, différente տարբեր
direction *f* ուղղություն
disparaître անհետանալ
écriteau *m* ցուցանակ
excellent, excellente գերազանց
figurant *m* էպիգրոֆիկ դերասան
galoper քառատրոփ սլանալ
hold-up *m* զինված կողոպուտ
lecture *f* ընթերցանություն
lecteur *m* DVD տեսամագնետոֆոն
lieu տեղ, **avoir lieu** տեղի ունենալ
mésaventures *f pl* անհաջողություն, ձախտրդություն

présenter ներկայացնել
producteur *m* պրոդյուսեր
puissant, puissante հզոր
réalisateur *m* բեմադրիչ
rechercher – փնտրել
sac *m* պայուսակ
saluer ողջունել
sauter ցատկել
silence *m* լռություն
site *m* կայք
spationaute *m* տիեզերագնաց
témoin *m* վկա
terre *f* երկիր
timbre *m* դրոշմանիշ

Circulez Շարժվե՛ք

Unité 10

admirer հիանալ
approcher (s') մոտենալ
après հետո
armoire *f* պահարան
art *m* արվեստ
autrefois մի ժամանակ
avenue *f* պողոտա
bûcheron *m* փայտահատ
car *m* – զբոսաշրջիկների ավտոբուս
cathédrale *f* – տաճար
cheminée *f* ծխնելույզ
couvrir ծածկել
croire կարծել
décor *m* դեկորացիա
départ *m* մեկնում
diriger ղեկավարել
dormir քնել
dresser (se) վեր խոյանալ
écolier *m*, **écolière** *f* դպրոցական
église *f* – եկեղեցի
étudiant *m*, **étudiante** *f* ուսանող, ուսանողուհի
endroit *m* տեղ
entourer շրջապատել
exposé *m* զեկուցում
exposition *f* ցուցահանդես
forteresse *f* ամրոց
frapper թակել, խփել
île *f* կղզի
impossible անհնարին
installation *f* տեղադրում, տեղադրելը
large լայն
librairie *f* գրախանութ
marchand *m* վաճառական, առևտրական
matinée *f* առավոտ

palais *m* պալատ
pauvre խեղճ, աղքատ
plafond *m* առաստաղ
plein, pleine լիքը
proclamer– հռչակել
quai *m* առափնյա մաս
quartier *m* թաղամաս
recherche *f*– ինտերնետային որոնում
religieux, religieuse կրոնական
religion *f* **officielle** պետական կրոն
représenter ներկայացնել
règle *f* կանոն, քանոն
rive *f* ափ (զետի)
sable *m* ավազ
séjour *m* – հանգրվանելը, մնալը, հյուրընկալվելը
situé, située տեղակայված
tante *f* մորաքույր, հորաքույր
timide անհամարձակ
toit *m* տանիք, կտուր
tour *f* – աշտարակ
vaste ընդարձակ
vraiment իսկապես

à l'est արևելքում
à l'occasion de առիթով
à l'ouest արևմուտքում
à l'origine ի սկզբանե
au fond de խորքում
au milieu de մեջտեղում
avoir besoin de կարիք ունենալ
c'est possible հնարավոր է
c'est impossible անհնարին է
l'exposition universelle համաշխարհային ցուցահանդես
le point culminant ամենաբարձր գագաթը

Sommaire

Unité 1. Faisons connaissance.....	3
Unité 2. Bonne rentrée !	21
Unité 3. Bon appétit !	37
Unité 4. Dis-moi qui est ton ami ?	55
Unité 5. La télé – j’adore !.....	71
Unité 6. Bon voyage !	85
Unité 7. Il était une fois.....	101
Unité 8. Jouons aux détectives !	115
Unité 9. Qui cherche trouve !	131
Unité 10. Bonjour, Paris !	141
Précis grammatical	156
Lexique	177
